

V Międzynarodowy Konkurs Muzyczny im. Michała Spisaka

Specjalności: trąbka, róg, puzon

Bazylika NMP Anielskiej w Dąbrowie Górniczej
Akademia Muzyczna im.
Karola Szymanowskiego w Katowicach
5-14 września 2011

*...myślę stale o Zagłębiu i Dąbrowie Górniczej;
bo przecież nie zapomina się nigdy
swego rodzinnego miasta*
(słowa Michała Spisaka z listu do Jana Ziemby)

The 5th Michał Spisak International Music Competition

Disciplines: trumpet, horn, trombone

Basilica of St. Mary of the Angels
in Dąbrowa Górnicza
Karol Szymanowski Academy of Music in Katowice
5-14 September 2011

*...I constantly think of Zagłębie
and Dąbrowa Górnicza, because, after all,
you can never forget your hometown*

(Michał Spisak's words from a letter to Jan Ziemba)

Patronat Honorowy Konkursu The Honour Patronage of the Competition:

Bogdan Zdrojewski

Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego
Minister of Culture and National Heritage

Zbigniew Podraza

Prezydent Miasta Dąbrowa Górnicza
Mayor of Dąbrowa Górnicza

prof. Tomasz Miczka

Rektor Akademii Muzycznej im. Karola Szymanowskiego w Katowicach
Rector of the Karol Szymanowski Academy of Music in Katowice

Organizatorzy Konkursu / Organizers of the Competition:



**DĄBROWA
GÓRNICZA**

Urząd Miejski w Dąbrowie Górniczej
City Hall in Dąbrowa Górnicza
www.idabrowa.pl, www.spisak.idabrowa.pl



Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego w
Katowicach Karol Szymanowski Academy of Music
in Katowice
www.am.katowice.pl



Pałac Kultury Zagłębia w Dąbrowie Górniczej
Zagłębie Palace of Culture in Dąbrowa Górnicza
www.palac.art.pl

Marcin Bazylak

Ppełnomocnik Prezydenta Miasta / Plenipotentiary of the City Mayor
Przewodniczący Komitetu Organizacyjnego Konkursu / Chairman of the Organizing
Committee of the Competition

prof. Zygmunt Tlatlik

Dyrektor Artystyczny Konkursu / Artistic Director of the Competition
Zastępcą Sekretarza Jury / Deputy Secretary of the Jury

prof. Stanisław Dziewior

Przewodniczący Jury / Chairman of the Jury

dr Anna Waluga

Sekretarz Konkursu oraz Sekretarz Jury / Secretary of the Competition and Secretary of the Jury

Regina Gowarzewska

Rzecznik Prasowy Konkursu / Press spokesperson of the competition
Publicysta, komentator muzyczny / Publicist, music commentator

Spis treści

Patronat Honorowy Konkursu	2
Organizatorzy Konkursu	2
Słowo wstępne	4
Michał Spisak (1914-1965)	6
Dąbrowa Górnicza	10
Pałac Kultury Zagłębia	13
Orkiestra Kameralna Polskiego Radia Amadeus.....	15
Soliści	19
Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Zabrzeńskiej.....	22
Kalendarium Konkursu	28
Komitety Honorowy	30
Komitety Organizacyjny.....	32
Jury Konkursu.....	33
Uczestnicy Konkursu	52
Regulamin Konkursu	100
Sponsorzy	113
Patronat medialny	113

A table of contents

Honour Patronage of the Competition	2
Organizers of the Competition	2
Preface.....	4
Michał Spisak (1914-1965)	6
Dąbrowa Górnicza	10
The Zagłębie Palace of Culture	13
“AMADEUS” Chamber Orchestra of the Polish Radio.....	15
Soloists	19
The Symphony Orchestra of Zabrze Philharmonic	22
Schedule of the Competition	28
Honour Committee.....	30
Organizing Committee of the Competition	32
Jury of the Competition.....	33
Competition Participants	52
Competition Rules	100
Sponsors	113
The media patronage.....	113

Szanowni Państwo,

Z wielką przyjemnością zapraszam na V Międzynarodowy Konkurs Muzyczny im. Michała Spisaka.

W jego trakcie, jak co roku, w szranki staną młodzi instrumentalści, którzy zmierzają się z artystycznym dorobkiem wybitnego kompozytora rodem z Dąbrowy Górniczej. Tym razem zaprezentują swoje zdolności w specjalnościach: trąbka, róg, puzon. Konkurs dla uczestników jest niepowtarzalną szansą ku temu, by ukazując talent i umiejętności stanąć na progu kariery. Dlatego jest mi niezwykle miło, że początkiem ich drogi do sukcesu może być właśnie spotkanie z muzyką wyjątkowego dąbrowianina.

W imieniu organizatorów serdecznie zapraszam wszystkich miłośników muzyki, zarówno tych, którzy znają artystyczne dokonania Michała Spisaka, jak i tych, którzy dopiero pragną poznać jego twórczość, do uczestniczenia w tym wielkim, kulturalnym wydarzeniu.

Zbigniew Podraza

Prezydent Miasta Dąbrowa Górnicza

Ladies and Gentlemen,

It is my pleasure to invite you to the 5th Michał Spisak International Music Competition.

During the competition, as every year, young instrumentalists stand up to artistic achievements of an outstanding composer born in Dąbrowa Górnicza. This year they present their skills at specialties: trumpet, horn, trombone. For participants revealing their talent and skills, the competition is a unique opportunity to stand on the threshold of career. That is why I am extremely happy that the beginning of their success may be an encounter with the music of an exceptional man from Dąbrowa Górnicza.

On behalf of the organisers I warmly invite all the music lovers, both those who know Michał Spisak's artistic achievements and those who wish to get acquainted with his work, to participate in this great cultural event.

Zbigniew Podraza

Mayor of Dąbrowa Górnicza

Wrzesień, jak co roku, związany jest w Dąbrowie Górniczej z Międzynarodowym Konkursem Muzycznym Michała Spisaka. Bohaterami tegorocznej edycji konkursu, już po raz kolejny, będą instrumenty dęte blaszane - jak mało które związane z tradycją muzykowania na Śląsku i Zagłębiu. Dla melomanów będzie to okazja do zwrócenia uwagi na dzisiejsze możliwości gry na waltorniach, puzonach i trąbkach oraz do przyjrzenia się bliżej etapom dochodzenia do wykonawczego mistrzostwa.

Za każdym razem konkursowe zmagania dostarczają emocji, różnych opinii, czasem sprzecznych w stosunku do werdyktów jurorów ale jest to w pełni zrozumiałe, biorąc pod uwagę tak niewymierną ze sztuk, jaką jest muzyka. Dodatkowym atutem konkursu staje się młodość niosąca niebywałą energię, spontaniczność muzycznej wypowiedzi a zarazem dążenie do wykonawczej perfekcji.

Akademia Muzyczna w Katowicach, jako współorganizator, ma od strony artystycznej szczególne zadania, zwłaszcza w zakresie doboru programu czy nazwisk jurorów. Za każdym razem trwają dyskusje nad ciekawą listą utworów, która ukaże możliwości wykonawcze tych najlepszych. Proponowane są wybitne osobowości w swoich dyscyplinach, tak by możliwie celne były werdykty komisji konkursowej.

Kolejny też raz jesteśmy wdzięczni Miastu Dąbrowa Górnicza i jej władarzom za podtrzymanie tradycji konkursu i podjęcie trudu jego organizacji. Jestem jednak przekonany, iż kultura wysoka nie przynosząc szybkich zysków, w dłuższej perspektywie, daje miastu wartości znacznie ważniejsze, bo sytuujące Dąbrowę Górniczą wśród miast na świecie, gdzie organizowane są duże międzynarodowe konkursy. Wbrew pozorom ich liczba nie jest ogromna.

Życzę wszystkim nam, a melomanom w szczególności, wielu muzycznych wrażeń i przyjemności z obcowania z muzyką słuchaną nie przez głośniki, nie sztucznie wzmocnioną i modyfikowaną ale naturalną i żywą.

prof. Tomasz Miczka

Rektor Akademii Muzycznej im. Karola Szymanowskiego w Katowicach

As every year, September in Dąbrowa Górnicza is connected with the Michał Spisak International Music Competition. The central figures of this year's competition, once again, are brass instruments - like no other connected with the music tradition of Silesia and Zagłębie. For music lovers this will be an opportunity to pay attention to today's potential of the French horn, trombone and trumpet as well as to look closer at the stages of achieving the mastery of performance.

Every time the competition rivalry arouses emotions, various opinions, often contradictory in relation to the jury verdict; however, this is fully understandable considering such immeasurable art like music. An additional asset of the competition is competitors' young age, which offers exceptional energy, spontaneity of musical expression and at the same time striving after perfectionism in performance.

The Academy of Music in Katowice, as a co-organiser, has special tasks as far as the artistic part is concerned, especially in selection of the programme or names of jurors. Every time there are discussions on an interesting list of pieces of music, which will reveal performing skills of those best. Outstanding personalities in given disciplines are put forward so that verdicts of the competition commission are accurate.

Once again we are grateful to the city of Dąbrowa Górnicza and its authorities for maintaining the tradition of the competition and undertaking the effort to organise it. However, I am convinced that the high culture, not making quick profits, in the long run, brings the city a lot more important benefits because it places Dąbrowa Górnicza among the world cities, at which big international competitions are organised. Contrary to appearances, there are not many of them.

I wish all of us, and music lovers in particular, a lot of musical impressions and pleasure of listening to music not through loudspeakers, not artificially enhanced and modified but natural and live.

prof. Tomasz Miczka

Rector of the Karol Szymanowski Academy of Music In Katowice

Michał Spisak (1914-1965)

*... jeśli komukolwiek jeden takt,
jedna sekunda mojej muzyki sprawi
przyjemność, to już jest dla mnie
wielkie szczęście
(z listu do Seweryna Różyckiego)*

Całe jego krótkie życie było świadectwem zwycięstwa ewangelicznego „ochoczego ducha nad mdłym ciałem”. Niedowład nóg doznany po paraliżu dziecięcym przezwyciężyła bezgraniczna pasja do muzyki na tyle, że jako student Śląskiego Konserwatorium w klasie skrzypiec Józefa Cetnera mógł wykonywać nawet tak trudne utwory jak „Mity” Karola Szymanowskiego, a w klasie kompozycji Aleksandra Brachockiego przekroczyć obowiązujący plan studiów o kilkadziesiąt pozycji i w r. 1937 uzyskać dyplom z odznaczeniem. W ślad za tym Śląskie Towarzystwo Muzyczne ufundowało mu, jako najzdolniejszemu absolwentowi Konserwatorium, stypendium na dalsze studia kompozytorskie w Paryżu.

Tam przyjął go do swej klasy Nadia Boulanger - niezwykła postać o wyjątkowej wiedzy muzycznej, szerokich horyzontach intelektualnych i rzadko spotykanym talencie pedagogicznym, przed którą skłaniali głowy najwybitniejsi kompozytorzy owej epoki. Spotkanie z nią było dla niego szczególnie szczęśliwym przypadkiem losu. Ona to, poznawszy się na jego talencie już od pierwszych spotkań, uznała go za swego ulubionego ucznia, dyrygowała jego pierwszymi paryskimi utworami, często demonstrowała je na swoich wykładach, przyczyniła się do przedłużenia stypendium francuskiego, ukazała mu wszystkie uroki muzyki Strawińskiego, wreszcie obdarzając niemal matczynymi uczuciami, utrzymywała z nim bliski kontakt do końca życia.

Znalazłszy się we Francji jako 23-letni młodzieniec, Spisak aktywnie włączył się w działalność Stowarzyszenia Młodych Muzyków Polaków. Nie przypuszczał jednak, że wybuch wojny w r. 1939 zatrzysną go w tym kraju jako w drugiej ojczyźnie a Paryż stanie się miejscem działań twórczych do końca życia. Tam

Michał Spisak (1914-1965)

*... if a single bar or second of my music
gives pleasure to someone, this already
means great happiness to me
(from a letter to Seweryn Różycki)*

Born in Dąbrowa Górnicza, Michał Spisak was one of the most talented students of the Silesian Conservatory in Katowice. In 1937 he graduated from the Conservatory, the violin class of Józef Cetner and the composition class of Aleksander Brachocki. He stood out against other students especially on account of his performances of such, unknown at the time, difficult pieces like „Myths” by Karol Szymanowski and because he exceeded the syllabus of music composition studies by a few dozen items. Consequently, he obtained the diploma with distinction and a scholarship granted by the Silesian Music Society for the continuation of the music composition studies in France.

In Paris, as a 23-year old man, Spisak became a student of legendary Nadia Boulanger - an extraordinary person with exceptional knowledge of music, broad intellectual horizons and rarely found teaching talent, who was respected by the most prominent composers of the time. Meeting her was an especially lucky coincidence for him. It was she who, recognizing his talent from the very first encounters, regarded him as his favourite student and conducted his first Paris works. She often demonstrated his works at her lectures and contributed to prolonging his scholarship in France. She showed him the charms of Stravinsky's music, and finally bestowed almost a motherly affection on him and maintained close relationship with him till the end of her life.

When in France, Michał Spisak actively participated in the activity of the Association of Young Polish Musicians. He did not suspect, however, that the outbreak of the war in 1939 would make him stay in France as his second homeland and Paris would become the place of his artistic activity till the end of his life. It was there that almost all of his



powstały niemal wszystkie z kilkudziesięciu jego dzieł - symfonicznych, kameralnych i solowych.

Już w pierwszych latach po wojnie utwory Spisaka skomponowane podczas jej trwania zaczęły pojawiać się na estradach europejskich, a wykonywane w kraju wzbudzały sensację - tym większą, że ich autor był dotąd tu nieznaną - zjednując mu opinię jednego z najbardziej interesujących spośród polskich kompozytorów młodego pokolenia. Triumfalny pochód odbyły przez nasze estrady takie utwory jak żywiółowa „Toccata na orkiestrę” i „Suita na orkiestrę smyczkową” - prezentowana podczas licznych tournée koncertowych w repertuarze dyrygentkim znakomitego Pawła Kleckiego i Jana Krenza - zapalnego entuzjasty muzyki Spisaka. „Symfonię concertante nr 1” natychmiast prawykonał w Katowicach wielki Grzegorz Fitelberg, sięgając następnie po „Divertimento”, nazwane także przez kompozytora „Muzyką lekką nr 1”. Dwa dzieła na instrumenty dęte: „Trio” i „Kwintet” wykonywane są do dziś chyba na całym świecie, jako przykład świetnej muzyki kameralnej, a jego doskonały „Koncert na fagot i orkiestrę” cieszy się wciąż najwyższym uznaniem wśród wirtuozów tego instrumentu - podobnie jak i „Concertino na puzon i orkiestrę”. Z myślą o znakomitej skrzypaczce Eugenii Umińskiej jako o pierwszej wykonawczyni powstała „Sonata na skrzypce i orkiestrę” - jedno z największych dzieł Michała Spisaka, zasługujących na wpisanie złotymi zgłoskami do rejestru polskiej wirtuozowskiej literatury skrzypcowej. Do tego rejestru niewątpliwie pretenduje „Suita na dwoje skrzypiec” dedykowana dwom damom wiolinistki polskiej - Eugenii Umińskiej i Irenie Dubiskiej.

Trudno tu wymienić wszystkie z kilkudziesięciu dzieł Spisaka. Wskażmy więc także na jego najbardziej spektakularne sukcesy kompozytorskie. Do nich należą m.in. nagrody uzyskiwane na międzynarodowych konkursach.

Oto w r.1953 na Konkursie im. Królowej Elżbiety w Brukseli Grand Prix przyznano „Serenadzie na orkiestrę” skomponowanej jeszcze w roku 1939.

W dwa lata później na Konkursie na nowy Oficjalny Hymn Olimpijski -

numerous pieces - symphonic, chamber and solo - were created.

Already in the first years after the war, Spisak's pieces, composed during the war, started to appear on European stages, and when performed in Poland they aroused sensation - even more increased by the fact that their author had been unknown so far - winning him the opinion of one of the most interesting Polish composers of the young generation. The triumphant march through stages was made by such compositions as impetuous „Toccata for orchestra” and „Suite for strings orchestra” - presented during concert tours abroad in the repertoire of such outstanding conductors as Paweł Klecki and Jan Krenz - keen enthusiast of Spisak's music. Famous Grzegorz Fitelberg immediately performed „Symphony concertante no. 1” with his Great Symphony Orchestra of the Polish Radio at the world premiere in Katowice, next reaching for „Divertimento”, also called by the composer „Light music no. 1”.

Two pieces for wind instruments: „Trio” and „Quintet” have been performed up till present probably all over the world as an example of excellent chamber music, and his great „Concert for bassoon and orchestra” still enjoys the highest esteem among virtuosos of this instrument - likewise „Concertino for trombone for orchestra”.

Considering distinguished violinist, Eugenia Umińska, as the first performer, Spisak created „Sonata for violin and orchestra” - one of his greatest works, deserving to be entered in gold letters in the register of Polish virtuoso violin literature. „Suite for two violins”, dedicated to two ladies of Polish violinism, Eugenia Umińska and Irena Dubiska, undeniably aspires to this register.

It is difficult to list all of these several tens of Spisak's works. Thus let's focus on his most spectacular composing successes which won him prizes at international competitions.

„Serenade for orchestra”, composed in 1939, was awarded Grand Prix at the Queen Elizabeth Competition in Brussels in 1953.

Two years later at the Competition for New Official Olympic Hymn - again Grand Prix! - as one single prize out of 392 compositions sent. Formal perfor-

znów Grand Prix! - jako jedyna nagroda spośród nadesłanych 392 kompozycji. Uroczyste wykonania spisakowskiego „Hymnu Olimpijskiego na chór mieszany i orkiestrę” do słów ody Pindara odbywało się z wielkim rozgłosem kilkakrotnie: w r. 1955 na 50. sesji MKOL w Paryżu, następnie na Igrzyskach Śródziemnomorskich w Barcelonie, na VII Igrzyskach w Cortina d’Ampezzo i w r. 1956 podczas XVI Olimpiady w Melbourne i w Sztokholmie. Hymn rozpowszechniono także w nagraniu płytowym.

W r. 1957 ponowny udział w Konkursie im. Królowej Elżbiety w Brukseli, przyniósł mu - w konkurencji 237 utworów z 38 państw - Premier Grand Prix za „Concerto giocoso per orchestra da camera”. To doskonałe dzieło jest do dziś najbardziej reprezentatywne dla stylu Spisaka.

I jeszcze polskie nagrody:

- Wyróżnienie (jako jedyne - nagród nie było) za „Improvisazione per violino e pianoforte” na II Międzynarodowym Konkursie Kompozytorskim im. H. Wieniawskiego w Poznaniu w r. 1963 oraz - jako szczególne przejawy uznania ze strony kolegów ze Związku Kompozytorów Polskich, którego był aktywnym członkiem:

- Nagroda Muzyczna ZKP przyznana w roku 1964 za twórczość muzyczną oraz za zasługi dla współczesnej muzyki polskiej oraz

- Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski, przyznany na wniosek ZKP przez Radę Państwa.

*

Jaka jest muzyka Michała Spisaka? Spełnia ona wszystkie cechy znamionujące tzw. neoklasycyzm francuski a przejęte od Nadii Boulanger preferującej dbałość o doskonałość warsztatu twórczego z troską o zwięzłość i przejrzystość formy z unikaniem nadmiaru rozwlekłej uczuciowości właściwej romantyzmowi XIX-wiecznemu.

Jest więc jego muzyka łatwo rozpoznawalna z emanującej z niej energii, wynikłej ze spontanicznej akcji muzycznej, nasyconej wartkością przebiegu poszczególnych wątków muzycznych, kipiącej potocznością „naelektryzowanej” rytmiki potęgowanej impulsywną motoryką, urozmaicaną nagłymi, wręcz „perkusyjnymi” akcentami i kontra-

mance of Spisak’s „Olympic Hymn for mixed choir and orchestra” to the lyrics of Pindar’s Ode took place a few times with great publicity: in 1955 at the 50th session of the International Olympic Committee in Paris, then at the Mediterranean Olympic Games in Barcelona, at 7th Olympic Games in Cortina d’Ampezzo and in 1956 during 16th Olympic Games in Melbourne and in Stockholm. The hymn was also distributed in the form of records.

In 1957, repeated participation in the Queen Elizabeth Competition in Brussels brought him, - competing against 237 pieces from 38 countries - Premier Grand Prix for „Concerto giocoso per orchestra da camera”. So far this excellent work has been regarded as the most representative of Spisak’s style.

There are also Polish prizes:

- special award (the only one - there were no prizes) for „Improvisazione per violino e pianoforte” at the 2nd H. Wieniawski International Composers’ Competition in Poznań in 1963 and, as a special sign of respect from his colleagues from the Association of Polish Composers whose active member he was:

- Music Prize of the Association of Polish Composers awarded to him in 1964 for musical creation and for his contribution to the contemporary Polish music and

- State Honour Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski (Knight’s Cross of the Order of Polonia Restituta), was granted to him by the State Council on the application of the Association of Polish Composers.

*

What is Michał Spisak’s music like? It has all the features typical of the so called French Neoclassicism and those adopted from Nadia Boulanger, who preferred perfection of technique with conciseness and clarity of form and avoided excess emotionality typical of the 19th century Romantics.

His music is thus easily recognized by its emanating energy resulting from spontaneous musical action, full of dynamic musical plots, boiling with volubility of „electrified” rhythmic which is intensified by impulsiveness diversified with sudden almost „percussive”

stami dynamicznymi, wyrazistą paletą ostrych brzmień harmoniczných i pełnych blasku barw orkiestrowych przy przejrzystości faktury instrumentalnej. Dla słuchaczy cechy te łączą się z dominującymi nastrojami radości, pogody, pozytywnej energii, optymizmu. Wobec nich wolne, liryczne części utworów Spisaka działają jako pożądane chwile błęgiego spokoju, wytchnienia czy przelotnej zadumy.

Znamienne, że w jego muzyce nie ma miejsca dla pesymizmu, jaki w życiu codziennym ogarniał go wraz z postępującym kalectwem i coraz słabszej kondycji zdrowotnej.

Komponując nie poszukiwał oryginalności za wszelką cenę - świadczy o tym zresztą jakże szczerą wypowiedź użyta jako motto do niniejszego eseju. Do końca był wierny raz obranemu stylowi, który w historii muzyki - łącząc tradycje barokowe z klasycyzmem wiedeńskim - miał swoje apogeum we Francji w okresie międzywojennym.

I choć po wojnie młoda generacja kompozytorów reprezentowała już zupełnie nowe kierunki - Spisak świadomie nie poszedł w jej ślady. Ale jego utwory nigdy nie zyskały miana konserwatywnych. Przeciwnie - w konfrontacji z wręcz rewolucyjnymi demonstracjami estetycznymi i technicznymi wychodziły zawsze i wychodzą do dziś zwycięsko, niezmiennie zyskując uznanie zarówno tradycjonalistów jak i zwolenników postępu w muzyce. Na takie uznanie zasługiwał zawsze tylko ten kompozytor, który w swych dziełach dawał dowód godnej podziwu wierności własnym ideałom estetycznym i najdalej posuniętej uczciwości twórczej.

Takim niewątpliwie był i pozostaje dziś dla nas Michał Spisak.

accents and dynamic contrasts, clear pallet of sharp harmonic sounds and orchestra shades with clarity of instrumental fabric. Listeners associate these features with dominating moods of joy, cheerfulness, positive energy, optimism. In comparison with them, slow lyrical parts of Spisak's works are like desirable moments of blissful calmness, rest or short reflection.

What is characteristic of his music is the fact that there is no place for pessimism, which in everyday life was overcoming him with the progress of disability - caused by paresis of legs resulting from childhood paralysis - and worsening health condition. All his short life was an example of victory of evangelical „cheerful mind over faint body” increased by immeasurable passion for music.

When composing he did not search for originality at any expense - it was proved by his honest statement quoted as motto to this essay. Till the end he stayed faithful to his once chosen style, which in the history of music - combining Baroque traditions with Vienna classicism - had its culmination in France in the interwar period.

And although after the war the young generation of composers represented totally new trends - Spisak intentionally did not follow in their footsteps. However, his works had never been regarded as conservative. On the contrary - in the confrontation with the revolutionary aesthetic and technical demonstrations, they always won and still do, invariably gaining respect of both traditionalists as well as advocates of progress in music. Such an esteem was deserved only by a composer who in his works proved commendable faithfulness to his own aesthetic ideals and extreme creative honesty.

Unquestionably such was, and still is for us, Michał Spisak.

prof. Leon Markiewicz

prof. Leon Markiewicz

Dąbrowa Górnicza

Dąbrowa Górnicza to miasto pełne krajobrazowych i przyrodniczych ciekawostek, urokliwych miejsc, dostarczających okazji do wypoczynku, rekreacji i turystyki. To również ważny ośrodek przemysłowy, bardzo atrakcyjny dla inwestorów. Z powierzchnią 188 km² i liczbą mieszkańców prawie 130 tys. Dąbrowa Górnicza jest najrozleglej- szym miastem woj. śląskiego.

Dąbrowa Górnicza, którą ukształto- wał przemysł górniczy i hutniczy, zmie- nia swój wizerunek. Gospodarka cha- rakteryzująca się do niedawna dużą jednorodnością zaczęła rozwijać się w różnych kierun- kach. Rozbudowy- wane są zakłady pro- dukujące na rzecz budownictwa oraz przemysłu motory- zacyjnego, rozwija się produkcja szkła, tworzyw sztucznych, materiałów izolacyj- nych, kostki brukowej oraz tekstyliów. Rośnie w mieście rola firm z branży wy- sokich, nowoczesnych technologii.

Jako jedna z nielicznych gmin Za- głębia Dąbrowskiego i województwa śląskiego Dąbrowa Górnicza posiada znakomite obiekty i tereny atrakcyjne pod względem turystycznym, umożli- wiające zarówno organizację czynnej rekreacji jak i wypoczynku. Na terenie miasta występują liczne kompleksy le- śne np. w okolicy Błędowa, Żąbkowic, Antoniowa i Ratanic, parków Zielona, Podlesie i Hallera. W otoczeniu lasów i zieleni na przestrzeni 700 ha rozcią- gają się cztery piękne dąbrowskie jeziora Pogoria. Ten zespół jezior określany często mianem „Pojezierza Dąbrow- skiego” wykorzystywany jest zarówno w celach turystycznych, jak i rekreacyj- nych. Każdy z akwenów oferuje inne atrakcje. Miłośnikom dłuższego wypo- czynku nad jeziorem polecamy Pogo- rię I z rozbudowaną bazą noclegową. Fanów dzikiej przyrody i wędkowania zapraszamy na Pogorię II. Dla amato- rów żeglarstwa i windsurfingu oferuje- my wody Pogorii I i Pogorii III. Najwięk- szym jeziorem jest ostatnio utworzona Pogoria IV.



Dąbrowa Górnicza is a city full of scenic and nature curiosities, enchant- ing places giving a possibility of relaxa- tion, recreation and tourism. It is also an important industrial centre, very at- tractive to investors. With the area of 188km² and a population of approxi- mately 130 thousand, Dąbrowa Górnic- za is the most extensive city in the Sile- sian Province.

Dąbrowa Górnicza, which was shaped by the mining and metallurgi- cal industry, is changing its image. Econ- omy, which was homogenous until re- cently, started to develop in different directions. Produc- tion plants for con- struction and motor industry are being extended, produc- tion of glass, plastic, insulating materials, set stone and tex- tiles is developing. The role of the com- panies from the sector of high and modern technologies is increasing.

As one of few cities in the Zagłębie Dąbrowskie region and the Silesian Province, Dąbrowa Górnicza possess- es excellent facilities and places which are attractive to tourists, enabling to or- ganise active recreation as well as re- laxation. There are numerous forest complexes, for example in the area of Błędów, Żąbkowice, Antoniów and Ra- tanice, Zielona Park, Podlesie and Haller Park. On the area of 700 ha there are also four beautiful Pogoria lakes of Dąbrowa. This complex of lakes, of- ten called the Dąbrowa Lake District, is used both for tourist and recreation purposes. Each lake offers different at- tractions. We recommend Pogoria I with its developed tourist accommodation to lovers of longer rest. Fans of wild nature and fishing are invited to Pogoria II. We offer Pogoria I and Pogoria III to enthu- siasts of sailing and windsurfing. The biggest lake created recently is Pogo- ria IV.

A curiosity on a European scale, worth seeing while being in our city, is unquestionably the Błędowska Desert with fauna and flora typical of desert

Ciekawostką na skalę europejską, którą warto zobaczyć przebywając w naszym mieście jest z pewnością Pustynia Błędowska z typową dla pustynnych obszarów fauną i florą. Pustynia zwana Polską Saharą obejmuje największy - 12 km obszar wydm śródlądowych w Polsce i Europie Środkowej, którego ok. 14,5 ha leży na terenie Dąbrowy Górniczej.

Krótki wypad za miasto pozwala poznać wspaniałe zabytki i ruiny zamków, cuda natury oraz przyrodnicze osobliwości Jury Krakowsko-Częstochowskiej.

Kolejną atrakcją dla czynnego wypoczynku jest Aqua Park „Nemo Wodny Świat” z kompleksem basenów, zjeżdżalni i atrakcji dla najmłodszych Dąbrowski Park Wodny daje również możliwość zadbania o zdrowie w grocie solnej, której powietrze nasyczone jest morskimi mikroelementami.

Największe imprezy sportowe o zasięgu ogólnopolskim i międzynarodowym odbywają się w Hali Widowiskowo - Sportowej „Centrum”. Inicjatorem najważniejszych sportowych wydarzeń w mieście jest Centrum Sportu i Rekreacji.

Na terenie gminy funkcjonują trzy wyższe uczelnie - Wyższa Szkoła Biznesu, Wyższa Szkoła Planowania Strategicznego oraz oddział Politechniki Śląskiej. Młodzi ludzie chcący doskonalić swoje umiejętności artystyczne mogą kontynuować naukę w jednej z dwóch szkół artystycznych: Zespole Szkół Muzycznych oraz Zespole Szkół Plastycznych. Prężnie działającą w mieście placówką zajęć pozalekcyjnych jest Młodzieżowy Ośrodek Pracy Twórczej. W stałych całorocznych formach zajęć uczestniczy kilkuset wychowanków. Mogą oni rozwijać tu swoje zainteresowania w dziedzinie plastyki, muzyki, gry na instrumentach, wokalistyki, teatru, tańca, literatury, fotografii, aktorstwa, tańca break dance, ceramiki, witrażu i liternictwa.

Wiele atrakcji konieserom i miłośnikom kultury, w niepowtarzalnych wnętrzach zabytkowego gmachu gwaran-

areas. The desert, also called Polish Sahara, has the area of inland dunes, the biggest (12km) in Poland and in central Europe and 14.5 ha is on the territory of Dąbrowa Górnicza.

A short trip outside the city allows to get to know wonderful monuments and castle ruins, miracles of nature and nature sights of Jura Krakowsko-Częstochowska.

Another attraction for active rest is Aqua Park „Nemo Water World” with a complex of swimming pools, slides and attractions for the youngest. The Dąbrowski Water Park also gives an opportunity to look after our health in the salt cavern whose air is saturated with sea microelements.

The biggest national and international sport events take place in the ‘Centrum’ Entertainment and Sport Hall.

The Sport and Recreation Centre is an initiator of the most important sport events in the city.

There are three higher education schools in the city - the Academy of Business (Wyższa Szkoła Biznesu), the Higher School of Strategic Planning (Wyższa Szkoła Planowania Strategicznego) and a branch of the Silesian Technical

University (Politechnika Śląska). Young people who wish to improve their artistic skills can continue their education in one of the two artistic schools: A Group of Music Schools and a Group of Fine Arts Schools. The Youth Centre for Creative Work (Młodzieżowy Ośrodek Pracy Twórczej) is a dynamically operating centre for after-school activities. A few hundred young people attend the all-year classes. They can develop their interests in fine arts, music, instrument playing, vocalism, theatre, dance, literature, photography, acting, break dance, pottery, stained glass and lettering.

A lot of attractions are offered to connoisseurs and culture enthusiasts in the unique interiors of the historic building of the Zagłębie Palace of Culture - the centre of the city's cultural life as well as in the “Szytgarka” City Museum and the City Public Library (MBP) which is



tuje Pałac Kultury Zagłębia - centrum życia kulturalnego naszego miasta, jak również Muzeum Miejskie „SztYGarka” i Miejska Biblioteka Publiczna, która jest jedną z najstarszych tego typu placówek w województwie śląskim. W nowoczesnym budynku Biblioteki Głównej MBP znajduje się Czytelnia Multimedialna z dostępem do Internetu oraz Sala Audiowizualna z setką miejsc dla uczestników wykładów i spotkań. Prócz udostępniania zbiorów, MBP organizuje wiele imprez dla mieszkańców w tym m.in. Cała Polska Czyta Dzieciom, Noc z Andersenem, Tydzień Bibliotek, Uniwersytet dla Wszystkich.

Historię Dąbrowy Górniczej, początki przemysłu na terenie miasta, walkę dąbrowian o niepodległość, gabinet pierwszego prezydenta miasta można poznać odwiedzając Muzeum Miejskie „SztYGarka”. To tutaj prezentowane są niezwykle odkrycia archeologiczne w tym odnaleziony w 2006 r. w dzielnicy Dąbrowy Górniczej - Łosień tzw. „skarb hutnika” czyli ponad 1 000 srebrnych monet z XII wieku. W dziele etnografii i podróży zaprezentowane zostały kultury pozaeuropejskie. Dużą atrakcją dla zwiedzających stanowi niewątpliwie, będąca w dyspozycji Muzeum Miejskiego „SztYGarka”, Sztolnia Ćwiczebna.

Zapraszamy do poznania naszego miasta i skorzystania z bogatej oferty kulturalno-rekreacyjnej. Dąbrowa Górnicza jest otwarta na turystów, miłośników kultury i historii, zwolenników czynnego wypoczynku i rekreacji.

one of the oldest libraries in the Silesian Province. In the modern building of the Main Library of MPB there is a Multimedia Reading Room with an access to the Internet and an Audio-Visual Room with hundreds of seats for participants in lectures and meetings. Apart from making its collection available, MBP organises many events for the city inhabitants such as All Poland Reads to Children, A Night with Andersen, A Week of Libraries, or Open University.

History of Dąbrowa Górnicza, beginnings of industry in the city, a fight of Dąbrowa inhabitants for independence, an office of the first city president can be seen in the „SztYGarka” City Museum.



It is the place where unusual archaeological discoveries are exhibited, including so called „steelworker’s treasure”, i.e. more than one thousand silver coins from the 12th century, found

in Dąbrowa Górnicza district Łosień. In the ethnography and travel department cultures from outside Europe are presented. A big attraction is undoubtedly the Training Drift which is at the disposal of the ‘SztYGarka’ City Museum.

We invite to get to know our city and take advantage of a wide cultural-recreation offer. Dąbrowa Górnicza is open to tourists, culture and history enthusiasts and fans of active rest and recreation.

Pałac Kultury Zagłębia

The Zagłębie Palace of Culture

Pałac Kultury Zagłębia to nie tylko budynek, który zaskakuje swym stylem architektonicznym, wielkością i wystrojem wnętrz, ale to przede wszystkim Centrum Kultury, które działa nieprzerwanie od 1958 roku, a więc już 50 lat. Swą renomę zawdzięcza bogatej historii jak i doświadczeniu w organizowaniu różnorodnych imprez.

Pomysł budowy nowoczesnego domu kultury dla miasta Dąbrowy Górniczej zrodził się już w lutym 1945 roku, kiedy to ówczesny wojewoda śląsko-dąbrowski, gen. Aleksander Zawadzki zasugerował tutejszym władzom budowę nowoczesnej placówki kulturalnej. Pałac Kultury Zagłębia wybudowany został w latach 1951-1958, według projektu architekta Zbigniewa Rzepeckiego. Rok 2008 jest dla Pałacu Kultury Zagłębia rokiem wyjątkowym bowiem jubileuszowym - oficjalne otwarcie dzisiejszego PKZ nastąpiło 11 stycznia 1958 r. Początkowo PKZ funkcjonował jako Dom Kultury Zagłębia, na krótki okres miał nazwę Dąbrowski Pałac Kultury, aby w chwili obecnej funkcjonować jako Pałac Kultury Zagłębia.

Pałac Kultury Zagłębia to przykład architektury socrealistycznej. Obiekt o kubaturze 60 tys. m³ posiada m.in. salę widowiskową na 705 miejsc ze sceną obrotową i zapleczem scenicznym, salę kameralną im. Michała Spisaka zwaną Lustrzaną na 100 miejsc i salę kinową na 100 miejsc - wszystkie te pomieszczenia są wykończone drewnem, a marmurowe hole liczące 1900 m² zostały zwieńczone gipsowymi stiukami. W 1979 r. PKZ został wpisany do rejestru zabytków.

Upływ czasu nie zmienił podstawowej funkcji PKZ jaką jest oferowanie mieszkańcom naszego miasta i okolic wielu zróżnicowanych form obcowania z kulturą i sztuką. Placówka realizuje projekty z zakresu edukacji kulturalnej, upowszechniania i ochrony kultury, w tym również ludowej. Na stałe zagościły w kalendarzu imprez: Ogólnopol-



Zagłębie Palace of Culture is not only a building, which surprises with its architectural style, size and interior design, but it is, first of all, the Centre of Culture, which has been operating in-

cessantly since 1958, so already for 50 years. It owes its reputation to rich history as well as experience in organising various events.

The idea to build a modern community centre for Dąbrowa Górnicza city was conceived in February 1945, when the then Silesia and Dąbrowa voivode, gen. Aleksander Zawadzki suggested the city authorities should have a modern cultural institution built. The Zagłębie Palace of Culture was built in 1951-1958, according to the design of an architect, Zbigniew Rzepecki. An official opening of the Palace was on 11 January 1958. At first it functioned as Zagłębie Community Centre, later for a short period of time, it was called the Dąbrowa Palace of Culture and nowadays it functions as the Zagłębie Palace of Culture.

The Zagłębie Palace of Culture is an example of socialist realist architecture. The building with a total capacity of 60,000 cubic metres possesses an auditorium with 705 seats with a revolving stage and a backstage, Michał Spisak Small Hall called the Mirror Hall and a cinema with 100 seats - all these rooms are in wood, and marble halls of 1900 m², which are topped with stucco. In 1979 the Palace was entered in the register of monuments.

The basic function of the Palace has not changed with time and it still offers the inhabitants of the city and surrounding area many different forms of culture and art. The institution carries out projects in cultural education, promotion and protection of culture, including folk ones. The following are regularly present in the calendar of events: Polish National Review of Cabarets DebeŚciaK, Literary Hyde Park, Cabaret League or Theatre Meetings. It was here that the

ski Przegląd Kabaretów DebeŚciaK, Literacki Hyde Park, Liga Kabaretowa czy Spotkania Teatralne. Tu zaczynał swoją działalność Kabaret Dno. Obecnie PKZ zaprasza na koncerty wokально-muzyczne, występy artystyczne, realizacje sceniczne, literackie, kabaretony, pokazy kinematograficzne, działania i warsztaty edukacyjne w szerokim zakresie, galerie prac, wystawy, zajęcia Amatorskiego Ruchu Artystycznego oraz Uniwersytet III wieku.

Przy Pałacu funkcjonują m.in. młodzieżowe zespoły rockowe, dziecięce zespoły taneczno-wokalne, zespoły wokально - instrumentalne (osób dorosłych), zespoły taneczne (formacja tańca towarzyskiego i nowoczesnego). Jedną z wizytówek PKZ jest zespół folklorystyczny PKZ Gołowanie wraz z Kapelą Ludową PKZ, kultywujący polskie tradycje ludowe. Ponadto w Pałacu działają: warsztaty literackie, grupy kabaretowe, sekcje plastyczno-artystyczne, Teatr Otwarty PKZ, jak również Orkiestra Kameralna Zagłębia Dąbrowskiego, jedna z niewielu w kraju Miejska Orkiestra Dęta, sekcja muzyki rozrywkowej Big Band oraz Galeria Sztuki Bez Podziału a także należące do ogólnopolskiej sieci Kin Studyjnych i Lokalnych - Kino KADR. Koncerty kameralne oraz miła atmosfera i dobra kawa to elementy funkcjonującej w PKZ stylowej Kawiarni Cafe Coffein Art.

Z bogatej oferty można skorzystać dzięki działającej w strukturach PKZ Sekcji Amatorskiego Ruchu Artystycznego realizowanego w licznych placówkach PKZ (klubach osiedlowych, świetlicach środowiskowych i Domu Kultury w Zabkowicach).

PKZ jest również organizatorem lub współorganizatorem licznych miejskich imprez plenerowych (Dni Miasta, Piknik Country, Koncert Szant, Święto Plonów). Dodatkowo chętnie współpracuje z innymi placówkami i instytucjami, wspomagając nowatorskie pomysły.

Na zewnętrznych, zabytkowych murach Pałacu Kultury Zagłębia na stałe umieszczony jest napis KULTURZE I SZTUCE co doskonale oddaje charakter i idee przewodnią związaną z przesłaniem 50 - letniej działalności Pałacu jako wiodącej instytucji kultury na terenie województwa a w szczególności Zagłębia Dąbrowskiego.

Dno Cabaret started its activity. The Zagłębie Palace of Culture invites to vocal music concerts, artistic performances, stage and literature projects, cabaret performances, film shows, educational activities and workshops in a wide range, exhibitions, galleries, classes of the Amateur Artistic Movement and the Third Age University.

Various groups operate at the Palace, for example youth rock bands, children dance-vocal bands, vocal/instrumental bands (adults), dance bands (ballroom and modern dance). One of the prides of the Palace is a folk group „Gołowanie” together with the Folk Band cultivating Polish folk traditions and the City Brass Band. Moreover, the following are active at the Palace: literature workshops, cabaret groups, artistic sections, Open Theatre, as well as the Zagłębie Dąbrowskie Chamber Orchestra, a pop music section band, the No Division Art Gallery and the KADR cinema belonging to the Polish network of Local and Studio Cinemas. Chamber concerts, nice atmosphere and good coffee are elements of the stylish Cafe Coffein Art.

One can take advantage of a wide offer thanks to the Amateur Artistic Movement Section, acting at Palace's numerous institutions (community clubs and day care rooms, the Community Centre in Zabkowice).

The Palace is also an organizer or co-organizer of numerous outdoor events (City Days, Country Music Picnic, Shanty Concert, Harvest Feast). Moreover, it willingly cooperates with other institutions, supporting inventive ideas.

On the exterior historic walls of the Zagłębie Palace of Culture there is an inscription TO CULTURE AND ART, which perfectly conveys the character and central idea connected with the message of the over 50-year activity of the Palace as a leading cultural institution in the province and in Zagłębie Dąbrowskie region in particular.

Orkiestra Kameralna Polskiego Radia Amadeus

„AMADEUS” Chamber Orchestra Of The Polish Radio

„Pomyłki być nie może: Orkiestra Kameralna Polskiego Radia jest jednym z najwspanialszych zespołów naszych czasów.”

The Gazette Montreal (Kanada)

Orkiestra Kameralna Polskiego Radia Amadeus została założona w Poznaniu w 1968 roku przez Agnieszkę Duczmal. Początkowo działała pod patronatem „Jeunesses Musicales”, a później Poznańskiego Towarzystwa Muzycznego. Zdobyła przez Orkiestrę Srebrnego Medalu Herberta von Karajana w 1976 roku na Międzynarodowych Spotkaniach Młodych Orkiestr w Berlinie Zachodnim zaowocowało przekształceniem jej w 1977 roku w etatowy zespół Polskiego Radia i Telewizji, a następnie w Orkiestrę Kameralną Polskiego Radia Amadeus pod dyktando Agnieszki Duczmal.

Do 2010 roku Orkiestra pod jej batutą nagrała dla Polskiego Radia ponad 9500 minut muzyki obejmującej repertuar od baroku do współczesności i wykonała setki koncertów transmitowanych przez Polskie Radio. Zespół zarejestrował ponad 100 koncertów i programów dla Telewizji Polskiej oraz 5 godzin muzyki dla Télévision Française 1. Dla japońskiej TV NHK Orkiestra nagrała godzinną audycję wypełnioną muzyką polską. W dorobku artystycznym Zespołu znajduje się wiele prawykonań, m.in. pierwsze światowe nagranie Wariacji Goldbergowskich J.S. Bacha w opracowaniu J. Kofflera na orkiestrę kameralną.

Orkiestra współpracowała z zagranicznymi radiofoniami, m.in.: niemieckimi NDR, WDR, SFB oraz BBC w Londynie, CBC w Montrealu i radiofonią meksykańską, dla których nagrywała przede wszystkim muzykę polską.

W swoim dorobku Orkiestra posiada 47 wydawnictw płytowych. Prowadzi działalność koncertową w większości krajów europejskich oraz w USA, Kanadzie, Meksyku, Brazylii, Kuwejcie, Tajwanie i Japonii, współpracując często ze światowej sławy solistami, taki-

„There is no doubt about it: the Polish Radio Chamber Orchestra is one of the crack ensembles of our time.”

The Gazette, Montreal (Canada)

„Amadeus” Chamber Orchestra of the Polish Radio was founded in Poznań in 1968 by Agnieszka Duczmal. Initially, it existed under the patronage of “Jeunesses Musicales”, and later of the Poznań Music Society. The winning of the Herbert von Karajan silver medal at the International Young Orchestra Meeting in West Berlin in 1977 resulted in transforming it into the Polish Radio and Television Orchestra, and later into the „Amadeus” Chamber Orchestra of the Polish Radio conducted by Agnieszka Duczmal.

Until 2010 the Orchestra conducted by Duczmal has recorded for the Polish Radio more than 9500 minutes of music covering repertoire from baroque to contemporary music and performed hundreds of concerts broadcast by the Polish radio. The orchestra has recorded more than a hundred concerts and programmes for the Polish Television and five hours of music for Télévision Française 1. For the Japanese TV NHK the Orchestra recorded a one-hour programme with Polish music. The artistic achievements of the Orchestra include many first performances, such as the first world recording of Goldberg Variations of J.S. Bach transcribed by J. Koefler for chamber orchestra.

The Orchestra has co-operated with radios abroad, including German NDR, WDR, SFB as well as BBC in London, CBC in Montreal and the Mexican radio for which it recorded mainly Polish music.

The works of the Orchestra include 47 records. The Orchestra gives concerts in most European countries and in the USA, Canada, Mexico, Brazil, Kuwait, Taiwan, and Japan, co-operating with world-class soloists such as Maurice André, Martha Argerich, Patric Gallois, Steven Isserlis, Gary Karr, Kevin Kenner, Mischa Maisky, Jeremy Menuhin, Igor Oistrach.



mi jak: Maurice André, Martha Argerich, Patric Gallois, Steven Isserlis, Gary Karr, Kevin Kenner, Mischa Maisky, Jeremy Menuhin, Igor Oistrakh, Michala Petri, Alexandre Rabinovitch, Vadim Repin, Grigory Sokolov, Guy Touvron, Henryk Szeryng oraz wszystkimi czołowymi solistami polskimi.

Wśród najsłynniejszych sal koncertowych, w których występowała Orkiestra, należy wymienić Concertgebouw w Amsterdamie, filharmonie w Berlinie, Kolonii, Monachium i Petersburgu, lipski Gewandhaus, wiedeński Musikvereinsaal, Pollack Hall w Montrealu, Queen Elizabeth Hall w Londynie, mediolański Teatro alla Scala oraz Tokyo Opera City Concert Hall. Orkiestra regularnie bierze udział w licznych europejskich festiwalach muzycznych.

„Zespół należy do najlepszych światowych orkiestr tego typu, posiada wyjątkowe brzmienie, wspaniałe legato i niezrównanego dyrygenta w osobie p. Duczmal,[...]”

The Independent, Londyn (Wielka Brytania)

kh, Michala Petri, Alexandre Rabinovitch, Vadim Repin, Grigory Sokolov, Guy Touvron, Henryk Szeryng and all top Polish soloists.

The most famous concert halls where the Orchestra has performed include Concertgebouw in Amsterdam, Philharmonic concert halls in Berlin, Cologne, Munich and St. Petersburg, Gewandhaus in Leipzig, Musikvereinsaal in Vienna, Pollack Hall in Montreal, Queen Elizabeth Hall in London, La Scala in Milan, Tokyo Opera City Concert Hall. The Orchestra regularly participates in many European music festivals.

„Ensemble which must now rank among the finest of its kind in the world, possessed of a distinctive sound, an enviable legato and an exceptional leader in Duczmal”

The Independent, London (United Kingdom)



„Jest zdecydowana i witalna, i porusza się jak płomień.”

*Walls Journal
(Wielka Brytania)*

Najslynniejsza polska dyrygentka

urodziła się w rodzinie o tradycjach muzycznych. Studia dyrygenckie ukończyła w 1971 roku w Państwowej Wyższej Szkole Muzycznej w Poznaniu w klasie prof. Witolda Krzemińskiego, uzyskując dyplom z wyróżnieniem. W tym samym roku rozpoczęła pracę jako dyrygent asystent w Państwowej Filharmonii w Poznaniu, a następnie jako dyrygent w Operze Poznańskiej, w której przygotowała m.in. polską prapremierę opery B. Brittena *Sen nocy letniej*, premierę *Rigoletto* G. Verdiego oraz baletu *Romeo i Julia* S. Prokofiewa.

Już w czasie studiów, w 1968 roku, założyła orkiestrę kameralną, przekształconą w 1977 roku w Orkiestrę Kameralną Polskiego Radia i Telewizji, a następnie w Orkiestrę Kameralną Polskiego Radia Amadeus. Od początku istnienia Orkiestry Agnieszka Duczmal jest jej dyrektorem i dyrektorem artystycznym.

Agnieszka Duczmal została laureatką I Ogólnopolskiego Konkursu Dyrygentów w Katowicach w 1970 roku. W 1975 roku uzyskała wyróżnienie na IV Międzynarodowym Konkursie Dyrygentów Herberta von Karajana w Berlinie Zachodnim. Rok później wraz ze swą Orkiestrą zdobyła Srebrny Medal Herberta von Karajana na Międzynarodowych Spotkaniach Młodych Orkiestr w Berlinie Zachodnim. W 1982 roku otrzymała tytuł „La donna del mondo” (Kobieta Świata) przyznany przez Międzynarodowe Centrum Kultury Saint Vincent w Rzymie pod patronatem UNESCO i prezydenta Włoch za wybitne w skali światowej osiągnięcia w dziedzinie kultury, sztuki i działalności społecznej.

Agnieszka Duczmal prowadzi koncerty z orkiestrami symfonicznymi w kraju

„She is short and lively, and she sways like a flame”

Wells Journal (United Kingdom)

The most famous Polish female conductor was born in a family with musical traditions. In 1971 she graduated with distinction from the State Higher School of Music in Poznań where she studied conducting in the class of professor Witold Krzemiński. In the same year she started working as an assistant conductor in the State Philharmonic Orchestra in Poznań and then as a conductor in Poznań Opera where she prepared, among other things, a Polish premiere of Benjamin Britten's *Midsummer Night's Dream*, a premiere of Giuseppe Verdi's *Rigoletto* and Sergey Prokofiev's ballet *Romeo and Juliet*.

When she was still a student she founded a chamber orchestra in 1968, which was transformed into the Polish Radio and Television Chamber Orchestra in 1977, and then into a Chamber Orchestra of the Polish Radio „Amadeus”. Since the very beginnings of the Orchestra Agnieszka Duczmal has been its managing and artistic director.

Agnieszka Duczmal was a laureate of the 1st Polish Conducting Contest in Katowice in 1970. In 1975 she received an honourable mention at the 4th Herbert von Karajan International Conductor Contest in West Berlin. One year later with her Orchestra she won the Herbert von Karajan silver medal at the International Young Orchestra Meeting in West Berlin. In 1982 she was awarded a title of „La donna del mondo” (The woman of the world) by the Saint Vincent International Culture Centre in Rome under the patronage of UNESCO and the president of Italy for outstanding cultural, artistic and social achievements.

Agnieszka Duczmal conducts symphonic orchestras performing in Poland and abroad. As the first woman conductor she performed in La Scala in Milan.

Until 2010 she has recorded 47 records with the „Amadeus” Polish Ra-

i za granicą. Jako pierwsza kobieta dyrygent wystąpiła na scenie mediolańskiego Teatro alla Scala.

Do 2010 roku wraz z Orkiestrą Kameralną Polskiego Radia Amadeus nagrała 47 płyt, a dla Polskiego Radia ponad 9500 minut muzyki. Dla Telewizji Polskiej zarejestrowała ponad 100 koncertów i programów muzycznych, m.in. w cyklach „Stereo i w Kolorze” i „Goście Agnieszki Duczmal”, 5 godzin muzyki dla Télévision Française 1, a dla japońskiej telewizji NHK godzinny program z muzyką polską. Dokonała również wielu nagrań dla radiofonii niemieckich, belgijskich, BBC w Londynie, CBC w Montrealu, radia i telewizji w Meksyku oraz w Japonii. W jej dorobku artystycznym znajduje się wiele prawykonań, m.in. pierwsze światowe nagranie Wariacji Goldbergowskich J.S. Bacha w genialnej transkrypcji J. Kofflera na orkiestrę kameralną. Dla swojej Orkiestry dokonała transkrypcji wielu arcydzieł muzycznych, m.in. Obrazków z wystawy Modesta Musorgskiego oraz utworów kameralnych J. Brahmsa, A. Brucknera, C. Debussyego, A. Dworzaka, St. Moniuszki, F. Schuberta. Dyrygentka proponuje publiczności ciekawe projekty koncertowe łącząc muzykę z baletem czy malarstwem. Od wielu lat prowadzi również w stałych cyklach koncertowych działalność promującą młodych utalentowanych polskich muzyków.

Agnieszka Duczmal odbywa ze swoją Orkiestrą wiele podróży artystycznych, występując ze światowej sławy solistami w prestiżowych salach koncertowych Europy, obu Ameryk, Afryki i Azji.

„Agnieszka Duczmal[...] jest niezrównana w tworzeniu kolorytu orkiestry.”

The Village Times (USA)

dio Chamber Orchestra and over 9500 minutes of music for the Polish Radio. She has recorded more than 100 concerts and musical programmes for Polish Television, e.g. in the „Stereo and in Colour” series and „Agnieszka Duczmal’s guests”, five hours of music for Télévision Française 1, and a one-hour programme with Polish music for Japanese television NHK. She has also made many recordings for German and Belgian radio stations, BBC in London, CBC in Montreal, radio and television in Mexico and in Japan. Her artistic achievements include many first performances, e.g. the first world recording of Goldberg Variations of J.S. Bach in a brilliant transcription of J. Koffler for chamber orchestra. For her orchestra she transcribed many musical masterpieces e.g. Modest Mussorgsky’s „Pictures at an Exhibition” and chamber pieces of J. Brahms, A. Bruckner, C. Debussy, A. Dvorak, S. Moniuszko, F. Schubert. The conductor offers to the audiences interesting concert projects combining music with ballet or painting. For many years she has promoted young talented Polish musicians in series of concerts.

Agnieszka Duczmal travels extensively with her Orchestra to perform with world class soloists in prestigious concert halls in Europe, Americas, Africa and Asia.

„Agnieszka Duczmal[...]is first-rate in the creation of orchestral colours.”

The Village Times (USA)

Soliści/Soloists:

Tomasz Daroch - wiolonczela/ cello

www.tomaszdaroch.com



TOMASZ DAROCH, zwycięzca oraz zdobywca tytułu Grand Prix VIII Międzynarodowego Konkursu Wiolonczelowego 2011 im. Witolda Lutosławskiego, urodził

się 15 czerwca 1989 roku w Łodzi,

w rodzinie o artystycznych tradycjach. Naukę gry na wiolonczeli rozpoczął w wieku 7 lat.

Jest absolwentem Ogólnokształcącej Szkoły Muzycznej im. Henryka Wieniawskiego w Łodzi w klasie

wiolonczeli Prof. Stanisława Firleja.

W roku 2011 ukończył studia z wyróżnieniem w Staatliche Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Mannheim w Niemczech, w klasie wiolonczeli prof. Michaela Flaksmana oraz Jeleny Ocić-Flaksman. Rokrocznie brał udział w wielu mistrzowskich kursach wiolonczelowych u światowej sławy profesorów takich, jak: Bernard Greenhouse, David Geringas, Frans Helmerson, Miklos Perenyi, Gary Hoffman, Heinrich Schiff.

Jest laureatem wielu ogólnopolskich oraz międzynarodowych konkursów wiolonczelowych, m.in.:

w roku 2009 został zwycięzcą 44 Międzynarodowego Konkursu Instrumentalnego w kategorii - wiolonczela w Markneukirchen w Niemczech. Otrzymał również I nagrodę na IV Międzynarodowym Konkursie Muzycznym im. Michała Spisaka w Dąbrowie Górniczej i nagrodę specjalną za wykonanie utworu Zdzisława Szostaka Introdutione e quasi valse, II nagrodę na V Międzynarodowym Konkursie Indywidualności Muzycznych im. Aleksandra Tansmana w Łodzi, I nagrodę na Międzynarodowym Konkursie Indywidualności Muzycznych w Niemczech w Oldenburgu, I nagrodę na Międzynarodowym Konkursie Wiolonczelowym im. Bohuslava Herana w Czechach, dwie nagrody specjalne na „Grand Prix Emanuel Feuermann 2006” w Berlinie, w tym stypendium pokrywające koszt

TOMASZ DAROCH – the Grand Prix and the First Prize winner at the 8th International Lutoslawski Cello Competition 2011 was born into an artistic family on June 15th, 1989 in Łódź, Poland. He started his cello education in 1996 at the Henryk Wieniawski School of Music in Łódź and continued until 2008 in the class of Prof. Stanisław Firlej.

In 2011 he graduated with distinction from the Staatliche Hochschule für Musik und Darstellende Kunst in Mannheim, Germany in the class Prof. Michael Flaksman and Jelena Ocic-Flaksman. Tomasz Daroch has won many awards and acknowledgments at the following National and International Competitions, among them The 1st Prize at the 4th International Mchał Spisak Competition in Dąbrowa Górnicza Poland in 2010, in 2009 the 1st Prize at the 44th International Cello Competition 2009 in Markneukirchen „Grand Prix Emanuel Feuermann 2006” in Berlin and the special Prize at International Felix Mendelssohn- Bartholdy Music Competition in Berlin.

He was many years a fellow of the Artistic Scholarship founded by the Polish Ministry of Culture and other Foundations among them Kunststiftung Baden-Württemberg, Lions Club. He has participated in a number of festivals, summer seminars, courses and master classes among them: Kronberg Academy - cello workshops with Prof. Frans Helmerson, Master Classes with David Geringas, Bernard Greenhouse, Heinrich Schiff, Gary Hoffman and Prof. Miklos Perenyi / Verbier Festival Academy 2008. Daroch is a regular guest at International Festivals of music, for example at the „Heidelberger Frühling”, „Winter in Schwetzingen”, „Heidelberger Schlossfestspiele”, „Oldenburger Promenade” and „Ascoli Piceno”.

Additionally, Tomasz Daroch has performed in recitals, solo evenings and trio concert in Poland, Germany, France, Italy and USA. His chamber music partners include pianist Maria Daroch, fam-

udziału w mistrzowskim kursie u prof. Bernarda Greenhousa w USA.

Wraz z pianistką Marią Daroch otrzymali specjalną nagrodę „Förderpreis” na Międzynarodowym Konkursie im. Felixa Mendelssohna w Berlinie w Niemczech (w kategorii - duet wiolonczeli z fortepianem).

Jest wielokrotnym stypendystą fundacji „Krajowego Funduszu Na Rzecz Dzieci”, Ministerstwa Kultury i Sztuki,

a także otrzymał stypendium artystyczne Fundacji Na Rzecz Pomocy Młodym Talentom Jolanty i Aleksandra Kwaśniewskich, Ministra Kultury RP w ramach programu stypendialnego „Młoda Polska”, Kunststiftung Baden-Württemberg oraz Menuhin Live Music w Niemczech.

W 2003 roku zadebiutował z orkiestrą Filharmonii Łódzkiej im. Artura Rubinsteina w Łodzi.

Jako solista współpracował także z takimi orkiestrami jak: Orkiestra Symfoniczna Polskiego Radia, Orkiestra Kameralna AMADEUS, Orkiestra Filharmonii Narodowej w Warszawie oraz orkiestrami Filharmonii w Bydgoszczy, Płocku, w Niemczech koncertował wraz z Philharmonisches Orchester Plauen-Zwickau, Chursächsische Philharmonie oraz Heidelberger Philharmoniker pod dyktando Corneliusa Meistersa, Florian Merza, Wojciecha Rajskiego, Agnieszki Duczmał, Krzysztofa Urbańskiego oraz Piotra Dąbrowskiego.

Od 2003 roku koncertuje również z rodzinnym trio fortepianowym „Daroch Trio” wraz z siostrami: Anną (skrzypce), Marią (fortepian), występując w Polsce i za granicą. W tym roku dostąpili zaszczytu występu w Belwederze na zaproszenie Pary Prezydenckiej RP.

Tomasz Daroch dokonał wielu nagrań dla Polskiego Radia i TV oraz niemieckich i francuskich radiowych rozgłośni m.in.: NDR Kultur, SWR, BRKlassik, Espace 2.

Aktualnie gra na wiolonczeli Jean Baptiste Vuillaume, Paryż z roku 1830 udostępnionej z kolekcji we Freiburgu.

ily piano trio „Daroch Trio” (Anna Daroch-violinist, Maria Daroch-pianist, Tomasz Daroch-cellist).

As a soloist he has performed with Philharmonisches Orchester Heidelberg, Philharmonisches Orchester Plauen-Zwickau, Chursächsische Philharmonie, Polish Radio Symphony Orchestra, AMADEUS Chamber Orchestra, Warsaw Philharmonic Orchestra.

Tomasz Daroch plays a ‘J.B. Vuillaume, Paris 1830’ cello which is lent from ‘Landessammlung Streichinstrumente Baden-Württemberg’ in Freiburg.



Małgorzata Wasiucionek urodziła się w 1990 roku. Swoją edukację muzyczną rozpoczęła w Jeleniej Górze pod kierunkiem mgr Ludmiły Sołowiewicz, a obecnie studiuje na Uniwersytecie Muzycznym Fryderyka Chopina w Warszawie w klasie prof. Romana Lasockiego. Jako solistka koncertowała z wieloma orkiestrami w kraju i za granicą, m.in. z orkiestrą Filharmonii Śląskiej, Dolnośląskiej, Białostockiej, Zielonogórskiej, Lubelskiej, Świętokrzyskiej, Neue Lausitzer Philharmonie in Görlitz, Loh-Orchester Sondershausen, Orkiestrą Symfoniczną Miasta Cottbus, a także z Orkiestrą Miasta Calgary. Jest laureatką wielu konkursów ogólnopolskich i międzynarodowych. Jej ostatnie osiągnięcia to: I miejsce i nagroda specjalna za najlepsze wykonanie utworu Zdzisława Szostaka - Recitativo e berceuse na skrzypce i fortepian na IV Międzynarodowym Konkursie im. Michała Spisaka w Dąbrowie Górniczej, I miejsce i cztery nagrody specjalne na VII Ogólnopolskim Konkursie Skrzypcowym „Młody Paganini” – 2009 w Legnicy, nagroda specjalna za najlepsze wykonanie utworu w transkrypcji J. Heifetza na III Międzynarodowym Konkursie Skrzypcowym im. J. Heifetza – 2009 w Wilnie, III nagroda na VII Ogólnopolskim Konkursie Młodych Skrzypków im. S. Serwaczyńskiego – 2008 w Lublinie, finalistka Konkursu Koncertów podczas warsztatów Morningside Music Bridge – 2008 w Calgary, I lokata na Ogólnopolskich Przesłuchaniach Uczniów Klas Skrzypiec i Altówki Szkół Muzycznych II stopnia – 2008 w Elblągu oraz II miejsce na II Ogólnopolskim Konkursie Skrzypcowym im. Rodziny Groblichów – 2007 w Krakowie. Podczas kursów zarówno solistycznych jak i kameralnych pobierała lekcje u wybitnych skrzypków takich jak, m.in. Roman Totenberg, Ivry Gitlis, Maxim Vengerow, Leonid Kerbel, Robert Szreder, Nava Milo, Wolfgang Marschner, Ariane Mathäus, Fulvio Leofreddi, Adam Kostecki, Konstanty Andrzej Kulka, Wanda Wiłkomirska, Mirosław Ławrynowicz, Tadeusz Gadzina, Kaja Danczowska. Jest laureatką VII programu stypendialnego „Młoda Polska” oraz innych stypendiów nadawanych przez Ministra Kultury, Krajowego Funduszu na Rzecz Dzieci i programu „zDolny Ślązak”.

Małgorzata Wasiucionek was born in 1990. She started her music education in Jelenia Góra under the direction of Ludmiła Sołowiewicz. Now she studies at the Fryderyk Chopin University of Music in Warsaw, Prof. Roman Lasocki's class. As a soloist she gave concerts with many orchestras in Poland and abroad e.g. The Podlasie Opera and Philharmonic, Silesian Philharmonic Symphony, Zielona Góra Philharmonic, Dolnośląska Philharmonic, Neue Lausitzer Philharmonie in Görlitz, Loh-Orchestra of the City of Cottbus, and also the Orchestra of the City of Calgary. She is a laureate of many Polish and international competitions. Her latest achievements are: 1st prize at the 4th Michał Spisak International Music Competition- 2010 in Dąbrowa Górnicza, 1st prize and 4 special awards at the 7th Violin Competition "Young Paganini"- 2009 in Legnica, special award at the 3rd J. Heifetz international Violin Competition- 2009 in Vilnius, finalist of Competition of Concerts during workshops Morningside Music Bridge- 2008 in Calgary. During courses both soloist and chamber ones she had lessons with remarkable violinists such as Maxim Vengerov, Ivry Gitlis, Roman Totenberg, Wolfgang Marschner, Konstanty Andrzej Kulka, Wanda Wiłkomirska. She is a laureate of the 7th scholarship programme "Młoda Polska" and other scholarships granted by the Minister of Culture, "zDolny Ślązak" Programme.

Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Zabrzeńskiej

The Symphony Orchestra of Zabrze Philharmonic

Historia

Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Zabrzeńskiej powstała wiosną 1950 r. jako Filharmonia Górnicza Związku Zagładowego Górników. Początkowo zasadniczym celem działalności nowo powstałego zespołu symfonicznego było propagowanie i popularyzacja muzyki – w najszerszym tego słowa znaczeniu – wśród klasy robotniczej śląskich zakładów pracy. Drugim nurtem działalności – szczególnie pielęgowanym do dziś, jest akcja koncertów dla dzieci i młodzieży ze specjalnie przygotowanymi programami.

Pierwsze lata działalności orkiestry to przede wszystkim prezentacje muzyki lżejszego gatunku – operowej, operetkowej, rozrywkowej oraz popularnych utworów z „klasyki”. Z biegiem czasu profil zespołu zaczął się zmieniać w kierunku programów typu filharmonicznego, który to styl pracy orkiestra obecnie reprezentuje w stopniu wysoce profesjonalnym. Potwierdzeniem tego faktu mogą być programy koncertów, ale przede wszystkim nazwiska solistów krajowych i zagranicznych. Ogromna praca muzyków, oraz jej efekty zostały w połowie lat 80-tych dostrzeżone u władz. Zniknął tytuł „Filharmonia Górnicza” – w zamian zespół otrzymał nazwę Państwowej Filharmonii, co było wyrazem uznania jej osiągnięć.

W ponad 50-letniej działalności Orkiestry koncertowali z nią najwybitniejsi artyści z kraju i zagranicy: Wiesław Ochman, Andrzej Hiolski, Zdzisław Donat, Grażyna Brodzińska, Bogna Sokorska, Paulos Raptis, Bernard Ładysz, Romuald Tesarowicz, Piotr Paleczny, Krystian Zimmermann, Krzysztof Jabłoński, Waldemar Malicki, Halina Czerny-Stefańska, Ewa Pobłocka, Konstanty Andrzej Kulka, Krzysztof Jakowicz, Bartłomiej Nizioł, Wanda Wiłkomirska, Kaja Danczowska, Grzegorz Fitelberg, Karol Stryja, Jerzy Katlewicz, Wojciech Michniewski, Jerzy Salwarowski, Marek Pijarowski, Laszlo Baranyay (Węgry), Iyrki Myllarinen (Finlandia), Tsung Yeh,



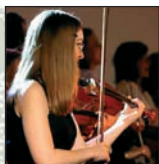
History

The Symphony Orchestra of Zabrze Philharmonic was created in spring 1950 as the Miners' Trade Union Philharmonic Society. Initially the main goal of the newly founded Symphony Orchestra was to propagate and popularize the music – in the broad sense – among the working class of Silesian industry. Another direction in the Orchestra activity, which has been cherished up to the present, is the series of conceptually edited concerts for children and teenagers.

The Orchestra first years on stage were dominated by the easy music presentations. They performed pieces from operettas, operas, popular music tunes and well-known classical compositions.

As the time went by the artistic profile of the Orchestra was evolving toward more philharmonic repertoire. Today Zabrze Philharmonic has achieved the highest professional level in performing the complex classical music. Its style of working and concert programmes are acknowledged by the recognized soloists from Poland and elsewhere. The huge work done by the musicians and its results were perceived by the authorities in the middle eighties. The name was changed into State Philharmonic Society, which meant the appreciation of the Orchestra achievements.

In 50 years of Zabrze Philharmonic history there were a lot of outstanding artists performing with the Orchestra: Wiesław Ochman, Andrzej Hiolski, Grażyna Brodzińska, Bogna Sokorska,



Paulos Raptis, Bernard Ładysz, Romuald Tesarowicz, Piotr Paleczny, Krystian Zimmermann, Krzysztof Jabłoński, Waldemar Malicki, Halina Czerny-Stefańska, Ewa Pobłocka, Konstanty Andrzej Kulka, Krzysztof Jakowicz, Wanda Wiłkomirska,

Kaja Danczowska, Grzegorz Fitelberg, Karol Stryja, Jerzy Salwarowski, Marek Pijarowski, Laszlo Baranyay (Hungary), Tsung Yeh, Adam Rosenbloom, Lance Friedel (USA), Takako Takahashi (Japan), Ernest Werner Seiler (Austria),

bloom, Lance Friedel (USA), Takako Takahashi, Shiro Hatae (Japonia), Ernest Werner Seiler, Benno Schollum (Austria), Marco Capelli, Ciro di Giovanni (Włochy), Tai Wai Li (Chiny), Iwan Iwanow, Kałudi Kałudow, Bożydar Nikołow (Bułgaria), Galina Wernygora (Ukraina) i wielu innych.

Obok wszystkich ważniejszych estrad koncertowych w kraju, orkiestra Filharmonii Zabrzeńskiej kilkakrotnie koncertowała w Rosji, Słowacji, Węgrzech, Czechach, Niemczech i Japonii. Uczestniczyła w międzynarodowych festiwalach m. in. „Gaude Mater” w Częstochowie, im. Jana Kiepury w Krynicy, im. Krystyny Jamroz w Busku – Zdroju, Śląskiej Trybunie Kompozytorów w Katowicach, Festiwalu Gwiazd w Międzydrojach i innych.

Orkiestra nagrała dwie płyty CD, oraz zarejestrowała dwa archiwalne programy dla TVP – z udziałem Piotra Palecznego, oraz Trzech Polskich Tenorów (Zdunikowski, Stachura, Morka).

Repertuar orkiestry preferuje utwory epoki klasycyzmu i wczesnego romantyzmu, chętnie sięga także po dzieła współczesne – szczególnie kompozytorów szkoły śląskiej. W stałych cyklach prezentowane są estradowe wykonania oper i operetek. Ma stale w repertuarze kilka różnych programów z muzyką popularną, filmową, jazzową, musicalową, dixielandową i rozrywkową. W sezonie artystycznym zespół przygotowuje około 20 programów symfonicznych, 5 oratoryjnych, kilka rozrywkowych oraz 10 osobnych programów w cyklicznej akcji dla dzieci i młodzieży. Obecnie koncertuje średnio 10 razy w miesiącu w siedzibie orkiestry jak i na estradach całego kraju.

Orkiestra Symfoniczna Filharmonii w Zabrzu liczy 60 muzyków, zaś jej Dyrektorem Naczelnym i Artystycznym jest od 1990 roku Sławomir Chrzanowski.

Ciro di Giovanni (Italy), Tai Wai Li (China), Kałudi Kałudow, Bożydar Nikołow (Bulgaria), Galina Wernygora (the Ukraine) and many more.

As well as having played in all the significant Polish concert halls, Zabrze Philharmonic several times performed in Russia, Slovakia, Hungary, Czech Republic, Germany and Japan. It participated in International festivals such as „Gaude Mater” in Częstochowa, „Viva il Canto” in Cieszyn, Jan Kiepura Festival in Krynica, Krystyna Jamroz Festival in Busko Zdrój, Śląska Trybuna Kompozytorów in Katowice (Silesian Composers’ Rostrum), Festiwal Gwiazd in Międzyzdroje (Festival of the Stars) and others.

The Orchestra has recorded two CD albums and two documentaries for the Polish public television TVP. These two tv-specials included appearances of Piotr Paleczny and the Three Polish Tenors: Zdunikowski, Stachura and Morka.

The Orchestra repertoire is overwhelmed with classicism and romanticism, but we also willingly take modern works, especially those of Silesian school composers. Periodically the stage performances of operettas and operas are presented. Our all-the-time repertoire consists of a few various programmes filled with popular, light, movie, musical, dixieland and jazz music. For every season the Orchestra prepares 20 symphonic programmes, 5 oratorios, several popular music sets and 10 separate programmes in a series of concerts for children and teenagers. On average we give 12 concerts per month in Zabrze hall as well as in other concert halls over the country.

Zabrze Philharmonic consists of 60 musicians. Since 1990 Sławomir Chrzanowski is its Managing and Artistic Director

Sławomir Chrzanowski

Dyrektor naczelny i artystyczny

Director Managing and Artistic Director



Urodził się w Rybniku w 1961 roku. Studia muzyczne odbył w Akademii Muzycznej w Katowicach, gdzie w 1986 roku ukończył Teo-

rię Muzyki, a w 1986 roku Dyrygenturę Symfoniczną w klasie prof. Karola Stryi. Już podczas studiów rozpoczął współpracę z uczelnianym Zespołem Muzyki XX wieku, z którym dokonał kilku światowych prawykonań utworów kompozytorów współczesnych.

W latach 1985-1990 prowadził orkiestry – kameralną i symfoniczną Państwowego Liceum Muzycznego w Katowicach.

Wraz z tymi zespołami uczestniczył w międzynarodowych festiwalach muzycznych (Festiwal Orkiestr Kameralnych w Ahrensburgu – Niemcy, „Musica senza frontiere” w Bolonii – Włochy), występował także w Berlinie na specjalnym koncercie z okazji 50-tej rocznicy wybuchu II wojny światowej.

W 1987 roku brał udział w Międzynarodowym Kursie dla Młodych Dyrygentów w Weimarze u prof. Kurtta Sanderlinga, gdzie prowadził koncert finałowy. W roku 1991 uczestniczył w Międzynarodowym Konkursie Dyrygenckim w Trento – Włochy.

W 1990 roku w wyniku konkursu objął stanowisko Dyrektora Naczelnego i Artystycznego Filharmonii Zabrzeńskiej, którą prowadzi do dziś. Razem z tą orkiestrą dał ponad 1200 koncertów na różnych estradach w kraju i zagranicą.

Dyrygował na festiwalach („Gaude Mater” w Częstochowie, „Viva il Canto” w Cieszynie, „Zabrzeński Festiwal Muzyki”, im. Krystyny Jamroz w Busku-Zdroju, Trnawska Wiosna Muzyczna w Trnawie i in.) Wielokrotnie dyrygował imprezami cyklicznymi – „Nieszpory Ludzmierskie”, „Koncert Trzech Polskich Tenorów”. Ponad 30 razy prowadził koncerty – również wielkie imprezy charytatywne – z udziałem największego polskiego tenora Wiesława

Born in 1961 in Rybnik, Sławomir Chrzanowski in 1989 graduated from Academy of Music in Katowice as an MA in the Theory of Music. In 1989 he completed symphony conducting post-graduate studies in the class of Professor Karol Stryja. During the course of study he worked with an academic group called Zespół Muzyki XX Wieku (The 20th Century Music Ensemble), with which he did a few first performances of modern composers works.

In 1985-1990 he conducted a symphonic orchestra and chamber orchestra of the State College of Music in Katowice.

With the College orchestras he participated in International festivals (Chamber Orchestras Festiwal in Ahrensburg, Germany, „Musica senza frontiere” in Bologna, Italy) and performed in the special concert on the occasion of the 50th Anniversary of the Second World War Outbreak.

In 1987 he took part in an International Course for Young Conductors in Weimar ran by Professor Kurt Sanderling. S. Chrzanowski conducted the final concert there. In 1991 he participated in the International Conductors Competition in Trento, Italy.

In 1990 after winning the competition he became the Managing and Artistic Director of Zabrze Philharmonic, which he conducts and manages today. Together with that Orchestra he gave over 1200 concerts on various stages home and abroad.

He conducted at festivals („Gaude Mater” in Częstochowa, „Viva il canto” in Cieszyn, Zabrze Music Festiwal, Krystyna Jamroz Festiwal in Busko-Zdrój, Music Spring in Trnava, etc.), many times partook in periodical projects like „Nieszpory Ludzmierskie” or The Three Polish Tenors Concerts. More than 30 times did he lead concerts, charity events as well, featuring the greatest Polish tenor voice Wiesław Ochman. He recorded CD albums and was filmed for the archival purposes for the Polish Radio and Polish Television. S. Chrzanowski with

Ochmana. Dokonał nagrań CD, a także rejestracji archiwalnych dla Polskiego Radia i Telewizji Polskiej. Ze swoją orkiestrą występował za granicą – w Rosji, Czechach, Słowacji i Japonii.

W latach 1991-1995 był Dyrektorem Artystycznym Filharmonii w Rybniku.

Dyrygował większością polskich orkiestr filharmonicznych i kameralnych (z którymi prowadzi stałą współpracę), a także NOSPR w Katowicach i Radiową Orkiestrą Symfoniczną w Krakowie.

Podczas swoich koncertów dokonał wielu światowych prawykonaw utworów; m.in. Bogusława Schaeffera, Andrzeja Dziadka i Gheorge Zamfira. Regularnie występuje z orkiestrą Filharmonii Ostrawskiej oraz zespołami operowymi w Bytomiu i Lwowie.

Kilkakrotnie gościł w USA, gdzie obok koncertów prowadził także wykłady otwarte dla studentów z zakresu historii muzyki polskiej.

his Orchestra also performed in Russia, Czech Republic, Slovakia and Japan.

In 1991-1995 he was the Artistic Director of Rybnik Philharmonic.

He conducted the most of Polish chamber and philharmonic orchestras (he is in constant cooperation with them), the NOSPR in Katowice and Radio Symphonic Orchestra in Kraków are among them too.

On his concerts he did urany world first performances of works by Bogusław Schaeffer, Andrzej Dziadek, Gheorge Zamphir and others. He regularly shows up with Ostrava Philharmonic and with opera groups in Bytom and Lviv (the LJKraine).

Several times he was invited to America, where he gave concerts and lectured open classes on the Polish music history.

Violetta Rotter-Kozera - prowadzenie

Dziennikarz, dokumentalista, reżyser, absolwent Wydziału Teorii, Kompozycji i Dyrygentury Akademii Muzycznej w Katowicach. Autor filmów dokumentalnych, reportaży, widowisk telewizyjnych, programów cyklicznych oraz koncertów realizowanych dla TVP 1, TVP 2, TVP Katowice, TV POLONIA, TVP KULTURA, ARTE. Autor muzyki do spektakli teatralnych.

Ważniejsze nagrody:

- nagroda prof. Bronisława Chromego na XXXIII Festiwalu Filmów Dokumentalnych w Krakowie za film dokumentalny „Biera kryka, psa i idymy grać”;
- Grand Prix Przeglądu Reportaży w Katowicach;
- nagroda Red. Naczelnego „Gościa Niedzielnego”;
- „Srebrna Mask” za szczególny wkład w rozwój Śląskiego Teatru Tańca Współczesnego w Polsce.

Ważniejsze programy emitowane na ogólnopolskich antenach TVP:

Journalist, documentary filmmaker, director. She graduated from the Department of Theory, Composition and Conducting at the Academy of Music in Katowice. She is an author of documentaries, filmreports, theatre performances, cycle TV programs as well as concerts made for TVP 1, TVP 2, TVP Katowice, TV POLONIA, TVP KULTURA, ARTE. She composed music for theatre performances.

Some of the prizes won by her:

- Prof. Bronisław Chromy's prize at the 33rd Cracow Film Festival for the documentary: “Biera kryka, psa i idymy grać”.
- Grand Prix at the Film Report Review in Katowice,
- a prize endowed by the editor-in-chief of “Gość Niedzielný”,
- “Silver Mask” for special contribution to the development of the Silesian Contemporary Dance Theatre in Poland.

Some of the programs broadcast on the Polish Television:

- cykl programów z udziałem Krystiana Zimmermana, obejmujący wywiad, kursy mistrzowskie, wykład z okazji nadania tytułu doktora h.c. AM w Katowicach;
- „Spotkanie Mistrzów” - H. M. Górecki, K. Penderecki (reportaż);
- „Dziennik pokładowy Jerzego Maksymiuka” (reportaż);
- „Orkiestra pod żaglami” - kilkuczęściowa relacja z Muzycznej Podróży Morskiej „Darem Młodzieży” Narodowej Orkiestry Symfonicznej Polskiego Radia w Katowicach p/d Jerzego Maksymiuka;
- Benefis Wojciecha Kilara w Teatrze STU;
- Dzień H. M. Góreckiego w Programie 2;
- Dzień Wojciecha Kilara w Programie 2 (reportaż z „Pociągu do muzyki Kilara” relacji Lwów-Częstochowa oraz współpraca realizacyjna przy rejestracji koncertu „Missa pro pace” w Katedrze Lwowskiej);
- Uroczysty Koncert z okazji wejścia do Unii Europejskiej na Wawelu IX Symfonia L. v. Beethovena;
- Koncerty „Beethoven i Wieniawski w Krakowie” realizowane w sali Hołdu Pruskiego w Sukiennicach w Krakowie dla ARTE i TVP 2;
- „Mischa Maisky w Katowicach - koncert;
- „NOSPR klasycznie i jazzowo” - koncert;
- „Kronos Quartet gra Góreckiego” - koncert;
- „Pasja” K. Pendereckiego reportaż;
- „Jasiński i Zimmerman - nieprzerwana lekcja muzyki” film dok.;
- „Chopin w Szanghaju” - film dok.;
- „Ballada o Lu Pin” film dok.;
- „Nuty życia - Andrzej Jasiński” film dok.;
- „Sens muzyki - Eugeniusz Knapik” film dok.;
- Uroczysty koncert z okazji otwarcia nowej sali Centrum Edukacji Muzycznej „Symfonia” Akademii Muzycznej im. Karola Szymanowskiego w Katowicach

- cycle of programs with Krystian Zimmerman’s participation including an interview, master courses, lecture on the occasion of awarding a degree honoris causa of the Academy of Music in Katowice.
- “Meeting of Masters” - H. M. Górecki, K. Penderecki (report)
- “Jerzy Maksymiuk’s Logbook” (report)
- “Orchestra under sails” - a few-month coverage of Music Sea Journey of the Polish Radio National Symphony Orchestra in Katowice conducted by Jerzy Maksymiuk onboard the “Dar Młodzieży” sailing ship.
- Wojciech Kilar’s Benefit Performance in the STU Theatre
- H. M. Górecki’s Day on the Polish Television Channel 2
- Wojciech Kilar’s Day on the Polish Television Channel 2 (report: “The Lvov-Czestochowa Train named Predilection for Kilar’s music” and cooperation on recording of the concert “Missa pro pace” in Lvov Cathedral)
- Ceremonial Concert in Wawel on the occasion of Poland’s admission to the European Union - 9th Symphony by L. v. Beethoven Concerts “Beethoven and Wieniawski in Krakow” given in the Prussian Homage hall in Sukiennice in Krakow for ARTE and TVP 2
- “Mischa Maisky in Katowice” - concert
- “National Polish Radio Symphony Orchestra - classical and jazz music” - concert
- „Kronos Quartet performs Górecki” - concert
- “Passion” by K. Penderecki - report
- “Jasiński and Zimmerman - uninterrupted music lesson” - documentary
- “Chopin in Shanghai” - documentary
- „Ballad on Lu Pin” - documentary
- “Notes of life - Andrzej Jasiński” - documentary
- “Sense of music - Eugeniusz Knapik” - documentary
- Ceremonial concert on the occasion of opening of the new hall of the “Symfonia” Music Education Centre of the Academy of Music in Katowice

Regina Gowarzewska

- rzecznik prasowy / press spokesperson of the competition



Jest absolwentką Wydziału Wokalno-Aktorskiego katowickiej Akademii Muzycznej w klasie prof. Stanisławy

Marciniak-Gowarzewskiej. W Operze Śląskiej w Bytomiu zadebiutowała rolą Magdaleny w operze „Rigoletto” G. Verdiego. Przez szereg lat współpracowała z tą sceną, wykonując role mezzosopranowe. Również koncertuje. W ostatnich lat dała się jednak poznać bardziej jako lubiany przez publiczność prelegent i konferansjer, prowadząc koncerty min.: Filharmonii Śląskiej, Instytucji Promocji i Upowszechniania Muzyki „Silesia” w Katowicach, Opery Śląskiej, Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych z siedzibą w Sosnowcu, Małopolskiego Centrum Kultury „Sokół” w Nowym Sączu. Obecnie pracuje w Filharmonii Śląskiej w Katowicach, gdzie zajmuje się koncertami umuzykalniającymi dla dzieci. Jest też cenionym publicystą, współpracującym ze specjalistycznymi periodykami. Redaguje dwumiesięcznik Opery Śląskiej „Opera Cafe”. Jest współautorem wydawnictw „Pół wieku Opery Śląskiej”, „Adam Didur z Woli Sękowej” i „Artyści z Zagłębia”. Ukończyła również studia podyplomowe w Górnośląskiej Wyższej Szkole Handlowej w Katowicach na kierunku „Public relations”. Interesuje ją formy promocji kultury.

Is a graduate of the Department of Vocal and Drama Studies at the Academy of Music in Katowice, the class led by Prof. Stanisława Marciniak-Gowarzewska. She made her debut as Magdalena in opera „Rigoletto” by G. Verdi performed at the Silesian Opera in Bytom. For many years she cooperated with this opera performing mezzo-soprano roles. She also gives concerts. In the recent years she has proved herself to be a speaker and master of ceremonies well-liked by the public, at concerts, among others, of the Silesian Philharmonic, Instytucja Promocji i Upowszechniania Muzyki „Silesia” in Katowice, Silesian Opera, Towarzystwo Przyjaciół Sztuk Pięknych with its seat in Sosnowiec, Małopolskie Centrum Kultury „Sokół” in Nowy Sącz. Currently she works for the Silesian Philharmonic in Katowice, where she is involved in concerts aimed at developing the love of music in children. She is also a highly regarded columnist cooperating with specialist periodicals. She edits a bimonthly “Opera Café” of the Silesian Opera. She is a co-author of publications „Half a century of the Silesian Opera”, „Adam Didur from Wola Sękowa” and „Artists from Zagłębie”. She also completed a post-graduate course in Public Relations at Górnośląska Wyższa Szkoła Handlowa in Katowice. She is interested in forms of promotion of culture.

Kalendarium Konkursu

Schedule of the Competition

Koncert Inauguracyjny

5 września 2011, godz. 19.00

Bazylika NMP Anielskiej w Dąbrowie
Górnicy (ul. Królowej Jadwigi 17)

W programie koncertu:

Michał Spisak - Andante i Allegro
Astor Piazzolla - Le Grand Tango
Mikołaj Górecki - Divertimento
Modest Musorgski - Obrazki z wystawy
(fragmenty)

Wykonanie:

Orkiestra Kameralna Polskiego Radia
„Amadeus” pod dykcją Agnieszki
Duczmal

Soliści:

Małgorzata Wasiucionek- skrzypce
Tomasz Daroch- wiolonczela

Prowadzenie:

Violetta Rotter – Kozera

I ETAP PRZESŁUCHAŃ

Akademia Muzyczna im. Karola
Szymanowskiego w Katowicach
(Sala Kameralna I)

6 września 2011

godz. 9.00

Puzon

godz. 15.30

Puzon

Trąbka

7 września 2011

godz. 9.00

Trąbka

Róg

godz. 15.30

Róg

Inaugural Concert

5 September 2011 at. 7 p.m.

Basilica of St. Mary of the Angels in
Dąbrowa Górnicza

Programme of the concert:

Michał Spisak - Andante i Allegro
Astor Piazzolla - Le Grand Tango
Mikołaj Górecki - Divertimento
Modest Musorgski - Pictures at an
Exhibition

Performers

„AMADEUS” Chamber Orchestra of the
Polish Radio conducted by Agnieszka
Duczmal

Soloists

Małgorzata Wasiucionek- violin
Tomasz Daroch- cello

Concert moderated by:

Violetta Rotter – Kozera

1ST ROUND OF AUDITIONS

Karol Szymanowski Academy of Music
in Katowice (Chamber Hall I)

6 september 2011

godz. 9.00

Trombone

godz. 15.30

Trombone

Trumpet

7 september 2011

godz. 9.00

Trumpet

Horn

godz. 15.30

Horn

II ETAP PRZESŁUCHAŃ

Akademia Muzyczna im. Karola
Szymanowskiego w Katowicach (Sala
Kameralna I)

PUZON
8 września
godz. 9.00
godz. 15.30

TRĄBKA
9 września
godz. 9.00
godz. 15.30

RÓG
10 września
godz. 9.00
godz. 15.30

III ETAP PRZESŁUCHAŃ

Akademia Muzyczna im. Karola
Szymanowskiego w Katowicach
(Sala Koncertowa)

12 września 2011
godz. 12.00
Puzon

12 września 2011
godz. 17.00
Trąbka

13 września 2011
godz. 12.00
Róg

Uroczyste rozdanie nagród oraz Koncert Laureatów

Bazylika NMP Anielskiej w Dąbrowie
Górnkiej (ul. Królowej Jadwigi 17)

14 września 2011, godz. 19.00
Prowadzenie: Violetta Rotter – Kozera

2ND ROUND OF AUDITIONS

Karol Szymanowski Academy of Music
in Katowice (Chamber Hall I)

Trombone
8 września
godz. 9.00
godz. 15.30

Trumpet
9 września
godz. 9.00
godz. 15.30

Horn
10 września
godz. 9.00
godz. 15.30

3RD ROUND OF AUDITIONS

Karol Szymanowski Academy of Music
in Katowice (Concert Hall)

12 september 2011
godz. 12.00
Trombone

12 september 2011
godz. 17.00
Trumpet

13 september 2011
godz. 12.00
Horn

Prize giving ceremony and the Concert of Laureates

Basilica of St. Mary of the Angels in
Dąbrowa Górnicza

14 September at 7 p.m
Concert moderated by:
Violetta Rotter – Kozera

Komitet Honorowy Konkursu

Mirosław Jacek Błaszczyk
Dyrektor Artystyczny Filharmonii
Śląskiej

prof. Wiesław Banyś
Rektor Uniwersytetu Śląskiego
w Katowicach

prof. Andrzej Dziadek
Prezes Związku Kompozytorów
Polskich Oddział w Katowicach

Rajmund Hanke
Prezes Polskiego Związku Chórów
i Orkiestr Oddział Śląski

JE Biskup Grzegorz Kaszak
Ordynariusz Diecezji Sosnowieckiej

Wojciech Kilar
Kompozytor

prof. zw. Eugeniusz Knapik
Kompozytor, pianista

Adam Kopciuszewski
Dyrektor Naczelny i Artystyczny Teatru
Zagłębia w Sosnowcu

Andrzej Kosendiak
Dyrektor Filharmonii Wrocławskiej
im. W. Lutosławskiego

Andrzej Kosowski
Dyrektor ds. Wydawniczych
Redaktor Programowy Polskiego
Wydawnictwa Muzycznego S.A.

Marcin Kowalczyk
Redaktor Naczelny Wydawnictwa
„EUTERPE”

prof. Stanisław Krawczyński
Rektor Akademii Muzycznej
w Krakowie

Jan Krenz
Kompozytor, dyrygent

Jerzy Maksymiuk
Dyrygent, kompozytor

prof. dr hab. Jan Malicki
Dyrektor Biblioteki Śląskiej w Katowicach

Honour Committee

Mirosław Jacek Błaszczyk
Artistic Director of the Silesian
Philharmonic

Prof. Wiesław Banyś
Rector of the University of Silesia in
Katowice

Prof. Andrzej Dziadek
President of the Association of Polish
Composers, Katowice Branch

Rajmund Hanke
President of the Polish Association of
Choirs and Orchestras, Silesian Branch

His Eminence Bishop Grzegorz Kaszak
Ordinary Bishop of Sosnowiec Diocese

Wojciech Kilar
Composer

Prof. zw. Eugeniusz Knapik
Composer, pianist

Adam Kopciuszewski
Managing and Artistic Director of the
Zagłębie Theatre in Sosnowiec

Andrzej Kosendiak
General Manager of W. Lutosławski
Philharmonic in Wrocław

Andrzej Kosowski
Publishing Director
Programme Editor
Polish Music Publishing House.

Marcin Kowalczyk
Editor-in-chief - Publishing House
EUTERPE

Prof. Stanisław Krawczyński
Rector of the Academy of Music in
Krakow

Jan Krenz
Composer, conductor

Jerzy Maksymiuk
Conductor, composer

Prof. dr hab. Jan Malicki
Director of the Silesian Library in Katowice

prof. dr hab. Leon Markiewicz
Muzykolog, autor monografii pt.
„Michał Spisak 1914 - 1965

prof. Krzysztof Mejer
Kompozytor
Akademia Muzyczna w Krakowie

Beata Młynarczyk
Dyrektor Filharmonii Częstochowskiej

prof. Stanisław Moryto
Rektor Uniwersytetu Muzycznego
Fryderyka Chopina w Warszawie

prof. Maria Murawska
Rektor Akademii Muzycznej im. Feliksa
Nowowiejskiego w Bydgoszczy

prof. Bogumił Nowicki
Rektor Akademii Muzycznej im. Ignacego
Jana Paderewskiego w Poznaniu

prof. Marian Osiński
Rektor Akademii Sztuk Pięknych
w Katowicach

Eugeniusz Paduch
Dyrektor Centrum Dziedzictwa
Kulturowego Górnego Śląska

prof. Krzysztof Penderecki
Kompozytor, dyrygent.

Adrianna Poniecka-Piekutowska
Dyrektor Europejskiego Centrum
Muzyki Krzysztofa Pendereckiego

Tadeusz Serafin
Dyrektor Naczelny i Artystyczny
Opery Śląskiej w Bytomiu

Zdzisław Szostak
Kompozytor, dyrygent

Piotr Uszok
Prezydent Miasta Katowice

Jan Szot
Prezes Agencji Rozwoju Lokalnego
Sosnowiec

prof. Antoni Wit
Dyrektor Naczelny i Artystyczny
Filharmonii Narodowej w Warszawie

Joanna Wnuk-Nazarowa
Dyrektor Naczelny i Programowy
Narodowej Orkiestry Symfonicznej
Polskiego Radia Katowice

JE Arcybiskup Damian Zimoń
Metropolita Katowicki

Prof. dr hab. Leon Markiewicz
musicologist, author of monograph
“Michał Spisak 1914 - 1965”

Prof. Krzysztof Mejer
Composer
Academy of Music in Krakow

Beata Młynarczyk
Director of the Częstochowa Philharmonic

Prof. Stanisław Moryto
Rector of the Fryderyk Chopin
Academy of Music in Warsaw

Prof. Maria Murawska
Rector of the Feliks Nowowiejski
Academy of Music in Bydgoszcz

Prof. Bogumił Nowicki
Rector of the Ignacy Paderewski
Academy of Musician Poznań

Prof. Marian Osiński
Rector of the Academy of Fine Arts
in Katowice

Eugeniusz Paduch
Director of the Centre for Cultural
Heritage of Upper Silesia

Prof. Krzysztof Penderecki
Composer, conductor.

Adrianna Poniecka-Piekutowska
Director of European Penderecki
Centre for Music

Tadeusz Serafin
Managing and Artistic Director of the
Silesian Opera in Bytom

Zdzisław Szostak
Composer, conductor

Piotr Uszok
Mayor of Katowice City

Jan Szot
President of the Local Development
Agency in Sosnowiec

Prof. Antoni Wit
Managing and Artistic Director of the
Warsaw Philharmonic

Joanna Wnuk-Nazarowa
Managing and Programming Director
of the Katowice Polish Radio National
Symphony Orchestra

Damian Zimoń
Metropolitan Archbishop of Katowice

Komitet Organizacyjny Konkursu

Przewodniczący:

Marcin Bazylak

Pełnomocnik Prezydenta Miasta

Członkowie:

Damian Rutkowski

Naczelnik Wydziału Promocji, Kultury
i Sportu Urzędu Miejskiego w Dąbrowie
Górnicej

Zbigniew Kałuża

Z-ca Naczelnika Wydziału Promocji,
Kultury i Sportu Urzędu Miejskiego w
Dąbrowie Górnicej

Zofia Pielgrzym

Wydział Promocji, Kultury i Sportu
Urzędu Miejskiego w Dąbrowie Górnicej

Jolanta Batugowska

Wydział Promocji, Kultury i Sportu
Urzędu Miejskiego w Dąbrowie Górnicej

Ewa Buraczewska

Wydział Promocji, Kultury i Sportu
Urzędu Miejskiego w Dąbrowie
Górnicej

Dawid Orpych

Z-ca dyrektora Pałacu Kultury Zagłębia
w Dąbrowie Górnicej

Ryszard Bernaś

Pałac Kultury Zagłębia w Dąbrowie
Górnicej

Katarzyna Pleśniak

Kancelarz, Akademia Muzyczna im.
Karola Szymanowskiego w Katowicach

prof. Zygmunt Tlatlik

Akademia Muzyczna im. Karola
Szymanowskiego w Katowicach

Bartosz Matylewicz

Biuro Prasowe

Organizing Committee of the Competition

Chairperson:

Marcin Bazylak

Plenipotentiary of the City Mayor

Members:

Damian Rutkowski

Head of the Promotion, Culture and Sport
Department
City Hall in Dąbrowa Górnicza

Zbigniew Kałuża

Vice-Head of the Promotion, Culture and
Sport Department City Hall in Dąbrowa
Górnicej

Zofia Pielgrzym

Promotion, Culture and Sport
Department City Hall in Dąbrowa
Górnicej

Jolanta Batugowska

Promotion, Culture and Sport
Department City Hall in Dąbrowa
Górnicej

Ewa Buraczewska

Promotion, Culture and Sport
Department
City Hall in Dąbrowa Górnicza

Grzegorz Perz

Vice-Director of Pałac Kultury Zagłębia
in Dąbrowa Górnicza

Ryszard Bernaś

Pałac Kultury Zagłębia in Dąbrowa
Górnicej

Katarzyna Pleśniak

Chancellor, Karol Szymanowski Academy
of Music in Katowice

Prof. Zygmunt Tlatlik

Karol Szymanowski Academy of Music
in Katowice

Bartosz Matylewicz

Press Office

Jury Konkursu

Przewodniczący Jury:

Stanisław Dziewior - prof A.M

Akademia Muzyczna im. Karola
Szymanowskiego w Katowicach

Zastępcy Przewodniczącego Jury:

Wiesław Grochowski- prof A.M

Akademia Muzyczna im. Karola
Szymanowskiego w Katowicach

Jan Górny - prof A.M

Akademia Muzyczna im. Karola
Szymanowskiego w Katowicach

Członkowie Jury:

prof. Igor Cecoco

Akademia Muzyczna im. Karola
Lipińskiego we Wrocławiu

prof. Roman Gryń

Akademia Muzyczna im. Karola
Szymanowskiego w Katowicach

prof. Vadim Novikov

Konserwatorium im. P. Czajkowskiego
w Moskwie

prof. Jan Jeżewski

Uniwersytet Muzyczny Fryderyka
Chopina w Warszawie

Alfred Kasprzak

Szwajcaria/ Bazylea

Ad. Marek Medyński

Akademia Muzyczna im. Grażyny
i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi

Peter Malton

Szwecja

Ad. Zdzisław Stolarczyk

Akademia Muzyczna w Krakowie

Tadeusz Kassak

Akademia Muzyczna im. Stanisława
Moniuszki w Gdańsku

Jury of the Competition

Przewodniczący Jury:

Stanisław Dziewior - prof A.M

Prof. of the Karol Szymanowski Academy
of Music in Katowice

Zastępcy Przewodniczącego Jury:

Wiesław Grochowski- prof A.M

Prof. of the Karol Szymanowski Academy
of Music in Katowice

Jan Górny - prof A.M

Prof. of the Karol Szymanowski Academy
of Music in Katowice

Członkowie Jury:

prof. Igor Cecoco

Karol Lipiński Academy of Music
in Wrocław

prof. Roman Gryń

Akademia Muzyczna im. Karola
Szymanowskiego w Katowicach

prof. Vadim Novikov

Czajkowski Conservatory in Moscow

prof. Jan Jeżewski

Frederic Chopin University of Music in
Warsaw

Alfred Kasprzak

Switzerland/ Basel

Ad. Marek Medyński

Grażyna and Kiejstut Bacewicz Academy
of Music in Łódź

Peter Malton

Sweden

Ad. Zdzisław Stolarczyk

Academy of Music in Kraków

Tadeusz Kassak

St. Moniuszko Academy of Music in
Gdańsk.

Sekretarz Jury

adi. dr Anna Waluga

Akademia Muzyczna im. Karola
Szymanowskiego w Katowicach

Z- ca Sekretarza Jury

Dyrektor Artystyczny

Zygmunt Tlatlik-Prof. A.M.

Akademia Muzyczna im. Karola
Szymanowskiego w Katowicach

Secretary of the Jury:

adi. dr Anna Waluga

Karol Szymanowski Academy of Music
in Katowice

Deputy Secretary of the Jury

Artistic Director

Zygmunt Tlatlik-Prof. A.M.

Karol Szymanowski Academy
of Music in Katowice



Ukończył studia w Akademii Muzycznej im. K.Szymanowskiego w Katowicach w klasie trąbki doc. A. Miczki w roku 1983. Podstawowym nurtem jego działalności artystycznej jest praca w Narodowej Orkiestrze Symfonicznej Polskiego Radia w Katowicach, z którą związany jest od 1980 roku pełniąc obecnie funkcję trębacza solisty oraz kierownika grupy trąbek. Jako muzyk tej orkiestry wziął udział w ponad stu tournée koncertowych w Europie, Ameryce Północnej i Południowej oraz Azji, występując w wielu renomowanych salach koncertowych i podczas znaczących festiwali muzycznych. Koncertował pod batutą znakomitych dyrygentów, takich jak m.in.: L. Bernstein, Ch. Eschenbach, K. Masur, L. Maazel, S. Skrowaczewski. Z NOSPR dokonał licznych nagrań dla wielu krajowych i zagranicznych wytwórni fonograficznych (m.in. Philips, Newport Classic, Camerata Tokio). Nagrał dla potrzeb archiwalnych Polskiego Radia m.in. Koncert na trąbkę i orkiestrę A. Arutuniana, Koncert gotycki na trąbkę i orkiestrę A. Panufnika oraz Koncert na 7 instrumentów dętych F. Martin. Jako solista koncertował m. in. z następującymi orkiestrami: Narodowa Orkiestra Symfoniczna Polskiego Radia, Sinfonietta Cracovia, Filharmonia Śląska, Filharmonia Częstochowska, Orkiestra Aukso. Bierze udział w licznych festiwalach muzyki kameralnej i organowej wykonując dzieła kompozytorów epoki Baroku. Jest wykładowcą kursów i warsztatów metodycznych. Uczestniczy w pracach jury konkursów i przesłuchań oraz prowadzi działalność konsultacyjną w klasach trąbki szkół muzycznych I i II stopnia. Jest organizatorem i kierownikiem artystycznym odbywającego się w Cieszynie Śląskiego Złotu Trębaczy.

Graduated from the Karol Szymanowski Academy of Music in Katowice, the trumpet class led by A. Miczka in 1983. His artistic activity is connected with work for the Polish Radio National Symphony Orchestra in Katowice, with which he has been cooperating since 1980 holding the position of a soloist trumpeter and the manager of the trumpet section. As a musician of this orchestra, he has taken part in over one hundred concert tours in Europe, North and South America as well as Asia. He has performed in renowned concert halls and at significant music festivals. He has performed under the baton of such outstanding conductors as: L. Bernstein, Ch. Eschenbach, K. Masur, L. Maazel, S. Skrowaczewski. Together with the Polish Radio National Symphony Orchestra he has made numerous recordings for both Polish and foreign record labels (e.g. Philips, Newport Classic, Camerata Tokyo). For the archival purposes of the Polish Radio he has made recordings of Concert for trumpet and orchestra by A. Arutjunjan, Gothic Concerto for trumpet and orchestra by A. Panufnik and Concerto for 7 wind instruments by F. Martin. As a soloist he has performed, among others, with the following orchestras: Polish Radio National Symphony Orchestra, Sinfonietta Cracovia, Silesian Philharmonic, Częstochowa Philharmonic, Aukso Orchestra. He takes part in numerous chamber and organ music festivals performing the pieces composed by baroque composers. He teaches at methodological courses and workshops. He participates in works of competition juries and in auditions and he is a consultant in the trumpet classes at lower and upper level schools of music. He is an organiser and artistic manager of Śląski Złot Trębaczy (Silesian Trumpeters' Rally), which takes place in Cieszyn.



Urodził się w 1956 roku. Ukończył studia muzyczne w Akademii Muzycznej w Katowicach w klasie doc. Adama Przybyły. Laureat I nagrody w Ogólnopolskim Konkursie Zespołów Kameralnych (Wrocław 1976 r.), oraz zdobywca wyróżnienia na Międzynarodowym Konkursie Młodych Wątownistów (Pabianice 1979 r.). Po krótkim okresie pracy w Orkiestrze Polskiego Radia w Krakowie, od 1980 roku do chwili obecnej jest waltornistą – solistą Narodowej Orkiestry Symfonicznej Polskiego Radia w Katowicach. Jako I waltornista wielokrotnie współpracował z Filharmonią Narodową w Warszawie, czy Polską Orkiestrą Kameralną „Sinfonia Varsovia”. Jest również członkiem Warszawskiego Kwintetu Dętego „Da Camera”. Działalność pedagogiczną rozpoczął w 1995 roku w Akademii Muzycznej we Wrocławiu. Kwalifikacje I stopnia uzyskał w 1996 roku, w 2004 roku uzyskał stopień doktora habilitowanego, a w 2006 roku mianowanie na profesora Akademii Muzycznej. Studenci z klasy prof. Wiesława Grochowskiego zdobyli szereg nagród i wyróżnień na konkursach ogólnopolskich, m.in. Adam Gołębierski – wyróżnienie (Łódź 1998 r.), Sławomir Trojanowski – III nagroda (Poznań 2003 r.), Waldemar Matera – I nagroda na Ogólnopolskim Konkursie Zespołów Kameralnych w Warszawie (2003 r.).

Wiesław GROCHOWSKI was born in 1956. He graduated from the Academy of Music in Katowice, the class of Adam Przybyły. He is the 1st prize laureate of the Polish National Competition for Chamber Ensembles (Wrocław 1976), and the winner of an award at the International Competition for Young French Horn Players (Pabianice 1979). After a period of working for the Polish Radio Orchestra in Krakow, since 1980 he has been the French horn player – soloist at the Polish Radio National Symphony Orchestra in Katowice. As the 1st French horn player he has cooperated many times with the Warsaw Philharmonic or the Polish Chamber Orchestra „Sinfonia Varsovia”. He is also a member of the Warsaw Wind Quintet „Da Camera”. In 1995 he took up teaching activity at the University of Music in Wrocław. He obtained first degree qualifications 1996, in 2004 he obtained the post-doctoral degree: Dr. Hab., and in 2006 he was appointed Professor of the Academy of Music. Students from the class of Prof. Wiesław Grochowski won many prizes and awards at Polish national competitions, to mention a few, Adam Gołębierski - award (Łódź 1998), Sławomir Trojanowski – 3rd prize (Poznań 2003), Waldemar Matera – 1st prize at the Polish National Competition for Chamber Ensembles in Warsaw (2003).

- 36 -



Studia muzyczne ukończył w roku 1978 w Państwowej Wyższej Szkole Muzycznej w Katowicach w klasie puzonu doc. Romana Siwka – z wyróżnieniem.

Od 1976 roku do chwili obecnej jest członkiem Narodowej Orkiestry Symfonicznej Polskiego Radia w Katowicach, w tym przez wiele lat na stanowisku pierwszego puzonisty. Również jako członek kwintetu blaszanego (wówczas Wielkiej Orkiestry Symfonicznej Polskiego Radia i Telewizji) dokonał wielu nagrań archiwalnych dla potrzeb Polskiego Radia. Współpracował z wieloma orkiestrami symfonicznymi w kraju, m. in. Filharmonia Narodowa, Sinfonia Varsovia. Wielokrotnie wykonywał również partie trąbki basowej i euphonium w utworach Wagnera, Holsta, R. Straussa, Pendereckiego.

Jest laureatem wielu konkursów puzonowych:

- Markneukirchen (Niemcy) – IV miejsce
- Pabianice – I nagroda
- Toulon (Francja) – III nagroda
- Gdańsk – I nagroda
- Praga (Czechy) – I wyróżnienie

Od 1981 roku prowadzi klasę puzonu i tuby w Akademii Muzycznej w Katowicach (obecnie na stanowisku profesora AM).

Wielu jego wychowanków osiągnęło sukcesy na konkursach krajowych i międzynarodowych (Roman Cichos, Krzysztof Kott, Michał Mazurkiewicz, Maciej Pietraszko, Zoltan Kiss oraz tubista Jakub Urbańczyk).

Wielokrotnie brał udział jako juror: Ogólnopolskiego Festiwalu Puzonowego, Ogólnopolskiego Konkursu Zespołów Kameralnych, jak również przesłuchań regionalnych i makroregionalnych szkół muzycznych II stopnia.

He finished the music studies with distinction in 1978 at the State Higher School of Music in Katowice in the trombone class of doc. Roman Siwek.

Since 1979 he has been a member of the National Symphony Orchestra of the Polish Radio in Katowice and for many years as a main trombonist. Also as a member of the brass quintet (at that time the Great Symphony Orchestra of the Polish Radio and Television) he made a few archival recordings for the Polish Radio. He has cooperated with many symphony orchestras in the country such as the National Philharmonic Orchestra, Sinfonia Varsovia. He has also played parts of bass trumpet many times and euphonium in works of Wagner, Holsta, R. Strauss, and Penderecki.

– He is a winner of numerous trombone competitions:

- Markneukirchen (Germany) – 4th place
- Pabianice – 1st prize
- Toulon (France) – 3rd prize
- Gdańsk – 1st prize
- Prague (Czech Republic) – 1st honorable mention

Since 1981 he has conducted the trombone and tuba class at the Academy of Music in Katowice (at present in the position of AM professor).

Many of his students have achieved success in the national and international competitions (Roman Cichos, Krzysztof Kott, Michał Mazurkiewicz, Maciej Pietraszko, Zoltan Kiss and a tuba player Jakub Urbańczyk).

He has been a jury member many times in the following competitions:

The All-Poland Trombone Festival, the All-Poland Competition of Chamber Bands and also in the regional macro-regional auditions of secondary schools of music.



Jest absolwentem Białoruskiej Akademii Muzycznej w Mińsku (klasa prof. N. Wołkowa). W latach 1979-90 był solistom Orkiestry Symfonicznej Teatru Wielkiego

w Mińsku, od 1986 po 1990 r. – wykładowcą w Białoruskiej Akademii Muzycznej. Laureat kilku konkursów trąbkowych. Od października 1990 r. objął prowadzenie klasy trąbki w Akademii Muzycznej we Wrocławiu, a od 2006 r. w Akademii Muzycznej w Łodzi. W latach 1992-2006 był solistą Filharmonii Wrocławskiej. Prowadzi intensywną działalność solistyczną w kraju i za granicą, grając na trąbkach współczesnych i historycznych. Koncertował z towarzyszeniem większości polskich orkiestr symfonicznych i kameralnych (m.in. „Sinfonia Varsovia”) pod batutą takich dyrygentów jak m. in.: Jerzy Maksymiuk, Robert Satanowski, Reinhard Seehafer (Niemcy), Larry Livingston (USA), Martin Hardy (Anglia), Nikolai Dyadiura (Ukraina), Marek Pijarowski, Jerzy Salwarowski i innych. Jako kameralista współpracował z takimi znakomitymi muzykami jak: Emma Kirkby, Crispian Steele-Perkins, Paul Esswood, Gillian Keith, Daniel Stabrawa, Andrzej Chorosinski, Jan Tomasz Adamus. Dokonał wielu solowych nagrań radiowych, telewizyjnych oraz płytowych. Jest prawnym autorem utworów kompozytorów współczesnych, prowadzi kursy mistrzowskie, wśród jego wychowanków są laureaci konkursów krajowych i międzynarodowych.

Is a graduate from the Belarus Academy of Music, where he studied with Prof. N. Volkov. From 1979 to 1990 he was a soloist of the Minsk Bolshoi Theatre Symphony Orchestra and from 1986 to 1990 - a lecturer at the Belarus Academy of Music. He is laureate of several trumpet competitions (including the international competition in Daugavpils in 1983). From 1992 to 2006 he was a soloist of the W. Lutoslawski Philharmonic Orchestra in Wrocław. Since 1990 Igor Cecoch has been running the trumpet class at the Academy of Music in Wrocław from 2006 - at the Academy of Music in Łódź. He has appeared as a soloist in Poland and abroad, playing on both modern and historical trumpets. Igor Cecoch has performed with the majority of Polish symphony and chamber orchestras (a. o. Sinfonia Varsovia and Concerto Polacco) with such maestros as Jerzy Maksymiuk, Robert Satanowski, Reinhard Seehafer (Germany), Larry Livingston (USA), Martin Hardy (Britain), Nikolai Dyadiura (Ukraine), Marek Pijarowski and Jerzy Salwarowski and other. His chamber appearances include co-operation with excellent musicians: Emma Kirkby, Crispian Steele-Perkins, Paul Esswood, Gillian Keith, Daniel Stabrawa and Andrzej Chorosinski. Igor Cecoch has recorded for radio, television and on CD labels many times. He has world premiered numerous contemporary works, has run master classes and his students include winners of national and international competitions.



Od 1995 roku posiada tytuł profesora, zasłużony działacz sztuki od 2002 r. Założyciel i przewodniczący Gildii Trębacz

Rosyjskich.

Urodził się 19.03.1941 r. w Kołomyji. W 1964 r. ukończył Państwowe Konserwatorium Muzyczne im. P. Czajkowskiego w Moskwie, jest laureatem Międzynarodowego Konkursu w Helsinkach w 1962 r. Zdobył tam I nagrodę i złoty medal.

W latach 1964-1986 był solistą Państwowej Akademickiej Orkiestry Teatru Wielkiego w Moskwie. Wraz z orkiestrą koncertował w Finlandii, Włoszech, Polsce, USA, Kanadzie, Japonii i innych krajach Europy i Azji.

Jako solista z programem barokowym i kompozycjami twórców rosyjskich i zagranicznych występował m.in. w Austrii, Finlandii, Estonii, Niemczech, Włoszech, Anglii, Ukrainie.

Wielokrotnie prowadził master-klassy w Londynie, Birmingham, Salzburgu, Moskwie, Kijowie i Twerze.

Był członkiem jury podczas Międzynarodowych Konkursów w Lester (Anglia) w 1993 r.,

Moskwie w 1995, 1998, 2001 r oraz w Tallinie, Ałma-Atie i Mińsku. Wśród jego uczniów jest wielu laureatów międzynarodowych konkursów, solistów wiodących orkiestr na świecie oraz pedagogów pracujących na uczelniach w Izraelu, USA, Szwecji i Południowej Korei.

Prof. Novikov wprowadził do praktyki koncertowej i pedagogicznej trąbkę piccolo, dokonał pierwszego w Rosji nagrania muzyki barokowej, a także jako pierwszy wydał zbiór starych koncertów i sonat na tę trąbkę oraz koncerty Haydna i Hummela. Jest również autorem przewodnika „Trąbka w kantatach J. S. Bacha”

Since 1995 he has had the title of professor, distinguished art activist since 2002. A founder and chairman of the Russian Trumpet Guild.

Born on 19.03.1941 in Kolomyia. In 1964 he finished the P. I. Tchaikovsky State Conservatory in Moscow, he is the laureate of the International Competition in Helsinki in 1962. He won the 1st prize and gold medal.

Between 1964-1986 he was the soloist of the State Academic Orchestra of the Grand Theatre in Moscow. With the orchestra he gave concerts in Finland, Italy, Poland, USA, Canada, Japan and other countries of Europe and Asia.

He performed among others in Austria, Finland, Estonia, Germany, Italy, Great Britain, Ukraine as a soloist with a baroque programme and compositions of Russian and foreign composers.

He has led master classes in London, Birmingham, Salzburg, Moscow, Kiev and Tver. He was a member of the jury at International Competitions in Lester (England) in 1993,

Moscow in 1995, 1998, 2001 and Tallinn, Almaty and Minsk. His students have become laureates of international competitions, soloists of leading orchestras in the world and teachers working at schools in Israel, USA, Sweden and South Korea.

Prof. Novikov has introduced the piccolo trumpet to the concert and pedagogy practice, has made the first recording of baroque music in Russia and also he was first to publish a compilation of old concerts and sonatas for this trumpet as well as concerts by Haydn and Hummel. He is also an author of a guide book “Trumpet in Bach cantatas” and a publication “Trumpet parts in operas and ballet spectacles by Russian and Soviet composers”.

Under the aegis of the Russian Trumpet Guild, he carried out three international festivals in Moscow, during which there were international trumpet competitions,

oraz publikacji „Partie trąbki w operach i spektaklach baletowych rosyjskich i radzieckich kompozytorów”.

Pod egidą Gildii Trębaczy Rosyjskich przeprowadził w Moskwie trzy międzynarodowe festiwale, podczas których odbyły się międzynarodowe konkursy trębaczy, systematycznie organizowane są konferencje teoretyczno-praktyczne, spotkania z rosyjskimi i zagranicznymi trębacami oraz master-klasy.

Nagrał 4 płyty z utworami rosyjskich i zachodnioeuropejskich kompozytorów XVII-XX wieku, wśród których można wymienić Haydna, Torellego, Purcela, Fridmana i in.

Na You-Toube można posłuchać m. in. Sonaty Hindemith'a , transkrypcji miniatur Czajkowskiego i Rachmaninowa.

there are regularly organised theory and practice conferences, meetings with Russian and foreign trumpet players and master classes.

He has recorded 4 CDs with pieces by Russian and west European composers from 17th – 20th century, among whom there are Haydn, Torelli, Purcel, Fridman and others.

On You-Toube one can listen to e.g. Hindemith's sonata ,transcription of miniatures by Tchaikovsky and Rachmaninov.



Swoją działalność artystyczną rozpoczął w 1959 r. w Orkiestrze Radiowej w Krakowie, następnie w Filharmonii Górniczej w Zabrze (1960r.) i w Filharmonii Śląskiej w Katowicach (do 1964r.).

Państwową Wyższą Szkołę Muzyczną w Warszawie ukończył w roku 1967 – klasa waltorni prof. Edwina Gołnika. W latach 1964 – 1996 związany z Orkiestrą Symfoniczną Filharmonii Narodowej (Kierownik grupy waltorni – Koncertmistrz), z którą odbył wiele światowych tournée koncertowych.

Profesor zwyczajny Akademii Muzycznej im. Fryderyka Chopina – wychował wielu waltornistów, laureatów konkursów muzycznych, pracujących w najlepszych polskich orkiestrach.

Był jurorem wielu konkursów krajowych i międzynarodowych, jak również współautorem programów konkursowych. Pełnił także funkcję Prodziekana Wydziału Instrumentalnego Akademii Muzycznej im. Fryderyka Chopina w Warszawie w latach 1996 – 2002.

Obecnie Dyrektor Akademickiej Orkiestry Symfonicznej Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina w Warszawie.

He started his artistic activity at the Radio Orchestra in Krakow in 1959, next at Miners' Philharmonic in Zabrze (1960r.) and Silesian Philharmonic in Katowice (by 1964).

He finished the State Higher School of Music in Warsaw in 1967 – the French horn class led by Prof. Edwin Gołnik. Between 1964 and 1996 he cooperated with the Symphony Orchestra of Warsaw Philharmonic (Manager of the horn group – Concertmaster), with which he made numerous concert tours all over the world.

Full Professor of the Fryderyk Chopin Academy of Music – he has educated many horn players, laureates of music competitions, working for the best Polish orchestras.

He was a juror of many national and international competitions as well as a co-author of competition programmes. He also was the Pro-Dean of the Instrumental Department at the Fryderyk Chopin Academy of Music in Warsaw in the years 1996 – 2002. Currently he is the Director of the Academic Symphony Orchestra at the Fryderyk Chopin Academy of Music in Warsaw.

Alfred Kasprzak



Urodził się w 31.01.1937 roku w Chorzowie. Naukę gry na waltorni rozpoczął w wieku 11 lat w szkole muzycznej w Chorzowie w klasie waltorni Emila Wiśniowskiego.

Po ukończeniu w 1951 roku chorzowskiej szkoły podstawowej wstąpił do Liceum Muzycznego w Katowicach, gdzie kształcił się w klasie waltorni Adama Przybyły. W 1956 roku Alfred Kasprzak ukończył naukę w liceum i podjął studia w Akademii Muzycznej w Katowicach, gdzie kontynuował naukę pod kierunkiem Adama Przybyły. Studia ukończył z wyróżnieniem w 1961 roku. Pracę zawodową Alfred Kasprzak rozpoczął w 1956 roku mając 19 lat. Został wtedy waltornistą Filharmonii Śląskiej. Od początku swojej pracy w katowickiej Filharmonii był I waltornistą tej orkiestry, grającym I głos zamiennie z Józefem Brejzą. Będąc już studentem Akademii Muzycznej Alfred Kasprzak wystąpił jako solista z towarzyszeniem orkiestry symfonicznej Filharmonii Śląskiej. W ramach koncertu, który uświetnił obchody jubileuszu Liceum Muzycznego w Katowicach, wykonał II i III część II Koncertu na róg Es – dur KV 417 W.A. Mozarta. W 1958 roku zakończył pracę w Filharmonii Śląskiej, zostając I waltornistą Wielkiej Orkiestry Symfonicznej Polskiego Radia (obecnie Narodowa Orkiestra Symfoniczna Polskiego Radia w Katowicach). Swoją pracę w graniu partii I waltorni dzielił początkowo z Adolfem Lepichem i Jerzym Naczyńskim, następnie z Józefem Brejzą, a później z Zygmuntem Halamskim. Będąc waltornistą WO-SPR (NOSPR) Alfred Kasprzak dokonał wielu nagrań koncertów solowych między innymi: II Koncert na róg Es – dur KV 417, III Koncert na róg Es – dur KV 447 W.A. Mozarta, I Koncert na waltornię Es – dur op. 11 R. Straussa, Concertino op.94 C. Saint – Saënsa oraz Koncert na waltornię i Symfonię Kameralną P. Hindemitha. Solista nagrywał pod batutą znakomitych polskich dyrygentów takich jak Jan Krenz czy Jerzy

Alfred Kasprzak was born on 31 January 1937 in Chorzów. He started to learn to play the French horn when he was 11 at the school of music in Chorzów, the class of French horn led by Emil Wiśniowski. In 1951 when he finished the primary school in Chorzów, he continued learning in the Lyceum of Music in Katowice, the French horn class under Adam Przybyły. In 1956 Alfred Kasprzak finished Lyceum, and started studies at the Academy of Music in Katowice, where he continued learning with Adam Przybyły. He finished studies with distinction in 1961. In 1956 being 19 years old, he started his professional career. He became a French horn player at the Silesian Philharmonic. From the beginning of his work in the Katowice Philharmonic he was the first French horn player of this orchestra, interchangeably with Józef Brejza. Already being a student of the Academy of Music, Alfred Kasprzak performed as a soloist with the accompaniment of the symphony orchestra of the Silesian Philharmonic. As part of the concert, which added splendour to the jubilee celebrations of the Lyceum of Music in Katowice, he performed the 2nd and 3rd part of the Horn Concerto no. 2 in E flat major KV 417 by W. A. Mozart. In 1958 he stopped working for the Silesian Philharmonic, being the 1st French horn player of the Polish Radio Great Symphony Orchestra (currently operating as the National Polish Radio Symphony Orchestra) in Katowice. At the beginning he shared the post of the 1st French horn player with Adolf Lepich and Jerzy Naczyński, next with Józef Brejza, and then with Zygmunt Halamski. Being the French horn player of the Polish Radio Great Symphony Orchestra Alfred Kasprzak made numerous recordings of solo concerts, among others: Horn Concerto no. 2 in E flat major KV 417, Horn Concerto no. 3 in E flat major KV 447 by W. A. Mozart, Concert for French horn no. 1 in E flat major op. 11 by R. Strauss, Concertino op. 94 C. by Saint-Saëns and Concert for French horn and Chamber Orchestra by P. Hindemith. The soloist recorded under the baton of such remarkable conductors

Semkow. Jako solista Alfred Kasprzok wystąpił też na koncercie z towarzyszeniem WOSPR wykonując III Koncert na róg Es – dur KV 447 W.A. Mozarta oraz wraz z waltornistami z sekcji WOSPR Józefem Brejzą (I głos) Adamem Przybyłą (III głos) i Grzegorzem Sobotą (IV głos), wykonał partię II waltorni w *Konzertstück für 4 Hörner und Orchester F – dur op.86* R. Schumanna. Dokonał także wielu nagrań archiwalnych z towarzyszeniem fortepianu. W 1979 roku wraz z WOSPR, Alfred Kasprzok gościnnie dokonał też nagrania archiwalnego Koncertu na róg alpejski Leopolda Mozarta oraz ponownie II Koncertu na róg Es – dur KV 417 Wolfganga Amadeusza Mozarta. Do szerokiej działalności artystycznej Alfreda Kasprzoka należy również jego udział w konkursach ogólnopolskich oraz międzynarodowych. W 1956 roku zdobył III nagrodę na Ogólnopolskim Konkursie Mozartowskim oraz wziął udział w konkursie organizowanym w ramach Międzynarodowego Festiwalu Młodzieży w Moskwie. Zdobyl także wyróżnienie na Międzynarodowym Konkursie Praska Wiosna w 1962 roku. W związku ze znaczącymi osiągnięciami w grze na waltorni. Alfred Kasprzok dwukrotnie był stypendystą Ministra Kultury i Sztuki. W ramach stypendium kształcił się w Paryżu (Francja) w 1961 roku oraz w Zurychu (Szwajcaria) w 1966 roku. W czasie pobytu na stypendium w Szwajcarii, nawiązał kontakty z orkiestrą symfoniczną Basler Sinfonieorchester, w której wówczas pracował już Józef Brejza. Dowiedział się wówczas, że orkiestra ta poszukuje waltornisty. W ten sposób w 1967 roku Alfred Kasprzok na stałe zamieszkał w Szwajcarii. Do jego obowiązków jako waltornisty Basler Sinfonieorchester należało wykonywanie partii III waltorni oraz pełnienie roli zastępcy pierwszych waltornistów – Jaroslava Kotulana i Józefa Brejzy. Jego kontrakt obejmował również granie na tubie wagnerowskiej oraz waltorni dyskantowej. W orkiestrze symfonicznej Basler Sinfonieorchester Alfred Kasprzok pracował do 1993 roku. W Szwajcarii Alfred Kasprzok prowadził również działalność kameralną. Był członkiem kwintetu dętego, złożonego z muzyków Basler Sinfonieorchester oraz Orkiestry Radiowej

as Jan Krenz or Jerzy Semkow. Alfred Kasprzok gave also a solo concert with the accompaniment of the Polish Radio Great Symphony Orchestra performing Horn Concerto no. 3 in E flat major KV 447 by W. A. Mozart as well as with French horn players from the section of the Polish Radio Great Symphony Orchestra: Józef Brejza (1st voice), Adam Przybyła (3rd voice) and Grzegorz Sobota (4th voice). He performed the part of the second French horn in *Konzertstück für 4 Hörner und Orchester F major op.86* by R. Schumann. He also made many archive recordings with the accompaniment of the piano. In 1979 with the Polish Radio Great Symphony Orchestra, Alfred Kasprzok made a guest archive recording of Alphonso Concerto by Leopold Mozart and again Horn Concerto no. 2 in E flat major KV 417 by Wolfgang Amadeus Mozart. His artistic activity includes also his participation in Polish and international competitions. In 1956 he won the 3rd prize at the Polish National Mozart Competition and he took part in a competition organised as part of the International Youth Festival in Moscow. He also won an award at the International Competition Prague Spring in 1962. In connection with his remarkable achievements as far playing the French horn is concerned, Alfred Kasprzok twice was the scholarship holder of the Minister of Culture and Art. As part of the scholarship he studied in Paris (France) in 1961 and Zurich (Switzerland) in 1966. When he was on scholarship in Switzerland, he established contacts with the symphony orchestra Basler Sinfonieorchester, for which Józef Brejza already worked. It was then that he learned that this orchestra was looking for a French horn player. In this way in 1967 Alfred Kasprzok became a permanent resident of Switzerland. His duties of the French horn player at Basler Sinfonieorchester included playing the part of 3rd French horn and being a replacement for first French horn players - Jaroslav Kotulan and Józef Brejza. His contract included also playing the Wagner tuba and descant French horn. Alfred Kasprzok worked for the symphony orchestra Basler Sinfonieorchester by 1993. In Switzerland he also per

sel. Zespół przez około 15 lat regularnie koncertował nie tylko na szwajcarskich, ale również niemieckich, francuskich oraz włoskich estradach muzycznych. Zarówno w Polsce jak i w Szwajcarii Alfred Kasprzak prowadził działalność pedagogiczną. Rozpoczął ją od prowadzenia klasy waltorni w szkole muzycznej w Chorzowie. Po okresie pracy w tej szkole kształcił waltornistów w szkole muzycznej I i II stopnia w Bytomiu. Do grona jego absolwentów z tego okresu należą między innymi Marian Sadło – absolwent Akademii Muzycznej w Katowicach w klasie Adama Przybyły w 1969 roku, a później waltornista Opery Wrocławskiej oraz Piotr Nowara – również absolwent Akademii Muzycznej w Katowicach w 1970 roku. Będąc już waltornistą Basler Sinfonieorchester, Alfred Kasprzak prowadził klasę waltorni w Akademii Muzycznej w Bazylei w latach 1970-2002. Od 1970 roku uczy również w szkołach muzycznych w Lörrach i Waldhut w Niemczech.

formed as a chamber musician. He was a member of a wind quintet, whose other members were musicians of Basler Sinfonieorchester and Radio Orchestra from Basel. The ensemble regularly performed for about 15 years, not only in Switzerland, but also in Germany, France and Italy. Both in Poland and in Switzerland, Alfred Kasprzak worked as a teacher. He began from leading the French horn class in the school of music in Chorzów. Later he taught the French horn players in the Lower and Upper Level School of Music in Bytom. His students from this time include among others Marian Sadło – graduate of the Academy of Music in Katowice, the class of Adam Przybyła in 1969, and later the French horn player of the Wrocław Opera and Piotr Nowara – also a graduate of the Academy of Music in Katowice in 1970. Being already the French horn player of Basler Sinfonieorchester, Alfred Kasprzak led the French horn class at the Academy of Music in Basel from 1970 – 2002. Since 1970 he has also been teaching at schools of music in Lörrach and Waldhut in Germany.



Urodził się w 1958 roku w Łodzi. Akademię Muzyczną w Łodzi ukończył w roku 1981 w klasie prof. Edwina Gólnika

i prof. Albina Gajęckiego. Od 1978 roku był pierwszym waltornistą w Orkiestrze Filharmonii Łódzkiej. W latach 1981-1983 współpracował z Orkiestrą Filharmonii Narodowej pod dyрекcją Kazimierza Korda i Tadeusza Strugały. W tym samym czasie koncertował z orkiestrą „Sinfonia Varsovia” pod dyрекcją Jerzego Maksymiuka. W latach 1983-1996 pracował w Orkiestrach: Filharmonii Krakowskiej oraz Orkiestrze Polskiego Radia i Telewizji w Krakowie. Z Orkiestrą Polskiego Radia i Telewizji brał udział w nagraniach szeregu programów z „Muzyką Mistrzów”. Orkiestra ta akompaniowała w Peru jednemu z największych tenorów świata – Luciano Pavarottiemu, a także brała udział z koncercie w Castel Gandolfo dedykowanym Papieżowi Janowi Pawłowi II. Począwszy od 1986 roku stale współpracuje z Filharmonią Kameralną Wojciecha Rajskiego. Od 1991 roku do dnia dzisiejszego współpracuje z orkiestrą „Amadeus” pod dyрекcją Agnieszki Duczmal, z którą to orkiestrą – oprócz bogatej działalności koncertowej w Polsce i w Europie, co trzy lata – wspólnie akompaniuje uczestnikom Międzynarodowego Konkursu Skrzypcowego w Hanowerze. W 1996 roku powrócił do zespołu Filharmonii Łódzkiej, w której pełni rolę I waltornisty. W 1999 roku został zaangażowany do Polish Festival Orchestra Krystiana Zimermana, z którą odbył czteromiesięczne ogólnoświatowe tournée w największych salach koncertowych na świecie.

Na swoim koncie ma szereg koncertów solowych jak również z Kwintetem Dętym „Camerata Pro Arte”. Pracę pedagogiczną rozpoczął w 1981 roku w Akademii Muzycznej w Łodzi. Jednocześnie jest też nauczycielem w Ogólnokształcącej Szkole Muzycznej I i II stopnia w Łodzi. W 2006 roku był Kierownikiem Artystycznym I Ogólnopolskiego Konkursu Waltornistów im. prof. Edwina Gólnika w Łodzi.

Marek Medyński, Asst. Prof. was born in 1958 in Łódź. In 1981 he graduated from the Academy of Music in Łódź, the class of Prof. Edwin Gólnik and Prof. Albin Gajęcki. Since 1978 he was the first French horn player in the Orchestra of the Łódź Philharmonic. From 1981-1983 he cooperated with the Warsaw Philharmonic Orchestra under the direction of Kazimierz Kord and Tadeusz Strugała. In the same time he gave concerts with the “Sinfonia Varsovia” orchestra conducted by Jerzy Maksymiuk. From 1983-1996 he worked for the following orchestras: Krakow Philharmonic Orchestra and the Polish Radio and Television Orchestra in Krakow. With the latter he took part in recordings of a number of programmes with „Masters’ Music”. This orchestra accompanied one of the greatest tenors of the world – Luciano Pavarotti - in Peru, and participated in a concert in Castel Gandolfo dedicated to Pope John Paul II. Since 1986 he has been collaborating with the Chamber Philharmonic of Wojciech Rajski. Since 1991 he has been cooperating with the “Amadeus” orchestra conducted by Agnieszka Duczmal; with this orchestra – besides giving numerous concerts in Poland and Europe, every three years – he accompanies the participants in the International Violin Competition in Hanover. In 1996 he returned to the ensemble of the Łódź Philharmonic, in which he is the 1st French horn player. In 1999 he started cooperation with the Polish Festival Orchestra of Krystian Zimerman, with which he made a four-month world tour in the largest concert halls in the world.

He has given a number of both solo concerts and with the “Camerata Pro Arte” Wind Quintet. In 1981 he started his teaching career at the Academy of Music in Łódź. Simultaneously, he also teaches at the General Lower- and Upper-Level School of Music in Łódź. In 2006 he was the Artistic Manager of the 1st Prof. Edwin Gólnik Polish National French Horn Competition in Łódź.



Peter Malton urodził się w Bytomiu w 1949-tym roku. Edukację muzyczną rozpoczął w bytomskim ognisku muzycznym (gitara, akordeon) a następnie

w PSM I i II stopnia w Bytomiu w klasie puzonu prof. Pawła Waloszczyka. W latach 1969-70 jest puzonistą orkiestry Ireneusza Wikarka przy P.R. i TV w Katowicach. W 1971-szym roku jest puzonistą w zespole pieśni i tańca "Śląsk", z tym zespołem wyjeżdża na turne do Rumunii i Bułgarii, następnie do Skandynawii i pozostaje w Szwecji.

W Göteborgu kontynuuje studia muzyczne w Musikhögskolan i Göteborg w klasie puzonu prof. Gösta Eklund i równocześnie kończy studia pedagogiczne. W latach 70-siątych często współpracuje z operą i filharmonią Göteborgską. Współpracuje też z wieloma zespołami i big bandami szwedzkimi akompaniując wybitnym solistom i wokalistom m.in. Lena Horn, Sir Roland Hanna, Dizzie Tunes, Svante Turesson, Siw Malmkvist, Östen Warnebring, Janice Harrington, Joyce Hurley, Viktoria Tolstoy. W latach 76-85 jest puzonistą obecnej Göteborg Wind Orchestra. Od 1979 pracuje jako pedagog, od 1985 roku na całym etacie w Kungsbäck Kulturskola. W 1981 roku Peter tworzy grupę Dixieland Society. Obecnie gra w Dixieland Society z synami; Robert – saxofony i Mikael – trąbka. Współpracuje z wieloma zespołami jazzowymi i big bandami grając w wielu krajach m.in. Göteborgs Prima, Jan Peter Big Band (NY, Philadelphia-1973) Bengt Eklunds Barokensemble (Szwecja, Norwegia), Cosmopolitan Big Band, West Jazz, Lisebergs Street Parade Band, Peoria Jazzband (Francja), Sir Bourbon Dixieland Band (Niemcy, Holandia, Dania), Dixieland Society (Rosja, Polska, Niemcy, Dania, Islandia, Anglia, Szkocja, Finlandia), M/S Europa 1995 (Spitzbergen), M/S Deutschland 1996 (kraje nadbałtyckie), Die Originelle Tirole Kapelle, Das Alpen Echo Kvartett (akordeon, muzyka tyrolska) Carnegie Jazzband (Szwecja, Dania),

Born in 1949 in Bytom, Poland, and began his musical education in guitar and accordion, and later with the trombone at the Bytom School of Music for professor Pawel Waloszczyk. During the 1969-1970 he played the trombone with the orchestra Ireneusz Wikarek at the Polish Radio and Television in Katowice. In 1971 he started to play with the folk ensemble „Śląsk” and went on tour starting in Romania and Bulgaria to later play in Scandinavia, the later a destination where he subsequently decided to stay, namely Gothenburg, Sweden.

In Gothenburg Peter continued his music education at the Gothenburg School of Music where he studied trombone for professor Gosta Eklund and complemented the studies focussing on the educational aspects of music.

During the 1970's he performed with the Gothenburg Opera and the Gothenburg Symphony Orchestra as well as with many Swedish ensembles, jazz bands and big bands playing with soloists such as Lena Horn, Sir Roland Hanna, Dizzie Tunes, Svante Turesson, Siw Malmkvist, Östen Warnebring, Janice Harrington, Joyce Hurley, Viktoria Tolstoy and Roger Pontare.

Peter has also co-operated and been on tour with many jazz and big bands such as Göteborgs Prima, Jan Peter Big Band (New York and Philadelphia, US), Bengt Eklund Barokensemble (Sweden and Norway), Cosmopolitan Big Band, West Jazz, Liseberg's Street Parade Band, Peoria Jazz Band (France), Sir Bourbon Dixieland Band (Germany, Netherlands, Denmark), M/S Europa 1995 (Spitzbergen) M/S Deutschland 1996 (Baltic), Die Originelle Tirole Kapelle, Das Alpen Echo Quartet, Vänersborgs Storband, Carnegie Jazz Band, Mark Big Band and All Time Big Band.

Between 1976 and 1985 he played trombone with the former Gothenburg Wind Orchestra, while he in 1979 started to teach music full time at the Kungsbäck Cultural School.

In 1981 he formed the jazz band Dixieland Society in which he currently performs with his two sons, Robert Mal-

Mark Big Band, All Time Big Band.

W 1989 wydaje w Szwecji własną szkołę na puzon i rozpoczyna działalność wydawniczą zakładając EFEM Musikför-lag. Obecnie wydawnictwo ma około 80 własnych pozycji, w większości literatury szkolnej.

Od 2010 organizator międzynarodowego festiwalu puzonowego "Kungsdraget" w Kungsbacka, Szwecja.

Wybrana dyskografia:

Brinnande – Rockoratoriet 1972 (LP)

The Jan Peter Big Band 1973 (LP)

Östen Warnebring – Nagot om... 1974 (LP)

Pa Go 'Fot med Dizzie Tunes 1976 (LP)

Sparvägens Musikkar – Pa rätt spar i 100 ar 1979 (LP)

Sparvägens Musikkar – jul, jul, stral-lande jul 1982 (LP)

Sparvägens Musikkar – Svenska Mar-scher 1984 (LP)

Dixieland Society – Holiday 1985 (LP)

Dixieland Society – Inspiration 1988 (LP, MC)

Sir Bourbon Dixieland Band & Sue Kibbey 1989 (LP)

Sir Bourbon Dixieland Band – Once Again 1992

Sir Bourbon Dixieland Band – When You're Smiling 1995

Sir Bourbon Dixieland Band – Ice Cre-am 2000

Swingin' Greetings – Dixie in Dres-den 2000

Dixieland Society – Go marchin' in 2001

Sir Bourbon Dixieland Band – Twenty good years with.. 2002

Carnegie & Anna-My – Music in the Air 2003

Carnegie & Anna-My – When Day is Done 2007

Gra na puzonie marki Bach Stradi-varius model 36 GL, ustnik: Giardineli NY 4D

ton (vocal and saxophones) and Michael Malton (vocal and trumpet). The band performs on festivals and jazz clubs across countries such as Russia, Poland, Germany, the Nordics, Iceland and the United Kingdom.

In 1989 he started his own music publishing company and published his own trombone school. He has currently published c. 80 works, of which most have been dedicated to music schools.

Since 2010 Peter also organizes the trombone festival „Kungsdraget” in Kungsbacka, Sweden, a international trombone festival.



Ukończył Akademię Muzyczną w Katowicach (1981r.) w klasie puzonu prof. Romana Siwka. W 1978r. zdobył I nagrodę na Ogólnopolskim Konkursie

Młodych Puzonistów w Pabianicach. W 1979r. rozpoczął pracę w Narodowej Orkiestrze Symfonicznej Polskiego Radia w Katowicach na stanowisku puzonisty basowego oraz współpracę z takimi orkiestrami jak: Filharmonia Narodowa, Sinfonia Varsovia, Sinfonietta Cracovia. Z orkiestrami tymi występował w najśłynniejszych salach koncertowych świata pod batutą tak znanych dyrygentów jak: C. Abbado, L. Bernstein, G. Chmura, Sir Ch. Groves, K. Kord, K. Masur, L. Maazel, M. Roztropowicz, S. Skrowaczewski, J. Semkow, A. Wit i inni. Koncertuje jako solista i kameralista na estradach krajowych i zagranicznych (Kuba, Niemcy, Czechy). Spośród najważniejszych występów wymienić należy koncerty w ramach Festiwalu Młodzieży Świata w Hawanie, Festiwalu „Warszawska Jesień”, Festiwalu Puzonowego w Warszawie i Międzynarodowego Konkursu Gry na Instrumentach Dętych Błazanych w Gdańsku. Od 1998r. prowadzi działalność pedagogiczną na stanowisku adiunkta w Akademii Muzycznej w Krakowie i w Państwowej Ogólnokształcącej Szkole Muzycznej I i II stopnia w Bielsku-Białej (1985r). Za wybitne osiągnięcia w pracy pedagogicznej, został uhonorowany m.in.: Nagrodą Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego I stopnia, Założyciel i prezes Polskiego Stowarzyszenia Puzonistów (2005r.) oraz członek International Trombone Association. Wielokrotny juror krajowych i międzynarodowych konkursów instrumentów dętych (Gdańsk, Brno, Czerniowce). Konsultant Centrum Edukacji Artystycznej i ekspert Ministerstwa Edukacji Narodowej i Sportu do spraw awansów zawodowych nauczycieli.

Graduated from the Academy of Music in Katowice (in 1981) the trombone class of Prof. Roman Siwek. In 1978 he won the first prize at the Polish National Competition for Young Trombonists in Pabianice. In 1979 he started working for the Polish Radio National Symphony Orchestra in Katowice at the position of a bass trombone player and he started his cooperation with the following orchestras: National Philharmonic, Sinfonia Varsovia, Sinfonietta Cracovia. He performed with these orchestras in the most famous concert halls of the world under the baton of such renowned conductors as: C. Abbado, L. Bernstein, G. Chmura, Sir Ch. Groves, K. Kord, K. Masur, L. Maazel, M. Roztropowicz, S. Skrowaczewski, J. Semkow, A. Wit and others. He gives concerts as a soloist and chamber musician at the stages in Poland and abroad (Cuba, Germany, Czech Republic). His most significant performances include concerts being part of the World Youth Festival in Havana, Warsaw Autumn Festival, Trombone Festival in Warsaw and the International Brass Instrument Competition in Gdansk. Since 1998 he has been working at the position of Assistant Professor at the Academy of Music in Krakow and at the State Lower- and Upper-Level School of Music in Bielsko-Biala (1985). He was granted the 1st grade Prize of the Minister of Culture and National Heritage for his outstanding teaching achievements. He is the founder and president of the Polish Trombone Association (2005) and a member of the International Trombone Association. He has been a juror at wind instrument competitions in Poland and abroad (Gdansk, Brno, Czerniowce). He is a consultant for the Artistic Education Centre and an expert of the Minister of National Education and Sport on vocational promotion of teachers.



Urodzony w Książkach w 1951 r. jest absolwentem

Akademii Muzycznej w Gdańsku (1975 r.) w klasie puzonu prof. Magdaleny Zawadzkiej,

puzonistą (w latach 1974 – 2009)Orkiestry

Symfonicznej Polskiej Filharmonii Bałtyckiej w Gdańsku, od 2007 r.

wykładowcą w klasie puzonu Akademii Muzycznej w Gdańsku,

w której prowadzi także dęte zespoły kameralne. Jest laureatem Konkursu Młodych Puzonistów w Pabianicach(1975 r.) oraz Konkursu Kompozytorskiego na przebój studia „S-1” w Warszawie (1987 r.). Od 1979 r. prowadzi założony przez siebie Kwartet Dęty Filharmonii Bałtyckiej, z którym dał ponad 3 tys. koncertów w kraju i za granicą. W swoim dorobku ma nagranych kilkadziesiąt płyt analogowych m.in. we Włoszech oraz CD m.in. z Leszkiem Możdżerem, Romanem Peruckim. Jako kompozytor uprawia przede wszystkim muzykę kameralną tworząc na bardzo różne składy instrumentalne, jednak najwięcej czasu poświęca na aranżacje i opracowania dla potrzeb orkiestr symfonicznych i zespołów kameralnych. Jest twórcą hejnałów Sopotu i Olsztyna. W 2003 r. założył i prowadzi unikalny w skali kraju i Europy 12 osobowy zespół kameralny „ Kassak Brass Ensemble” dla, którego komponuje i aranżuje, a w 2009 r. założył „Gdański Chór Puzonów”, w którym grają studenci i absolwenci gdańskiej Akademii Muzycznej.

Born in Książki in 1951, in 1975 he graduated with honours as a trombonist at Gdansk Academy of Music taught by prof M. Zawadzka. Finalist of 1975 young trombonists competition in Pabianice as well as 1987 S1 studio composer's competition. In 1979 he formed a brass quartet which performed over 3000 times with huge success abroad and at home.

Between 1974 and 2009 he worked as a trombonist in Gdansk Philharmonic Orchestra, from 2007 he is teaching trombone and brass chamber bands at gdansk academy of music. He recorded several albums with names like Leszek Mozdzier or Roman Perucki. Which have been released on vinyl and Compact Disc

As a composer he's mostly writing chamber music for various instruments as well as arranging well known compositions for orchestras and chamber bands.

He composed two city anthems for Sopot and Olsztyn. In 2003 he formed (unique in Poland and Europe) a 12 people band named „Kassak Brass Ensemble” for which he's composing and arranging. In 2009 he formed another band „Gdansk Trombone Choir” made up of students and graduates of academy of music.



Dr Anna Waluga ukończyła studia na Wydziale Wychowania Muzycznego oraz Kompozycji i Teorii Muzyki w Akademii Muzycznej im. K. Szymanowskiego

w Katowicach, a także Doktoranckie Studia oraz Podyplomowe Studia Metodyki Wychowania Muzycznego. W Instytucie Badań Pedagogicznych obroniła tytuł Doktora Nauk Humanistycznych w Zakresie Pedagogiki. Swoją wiedzę i doświadczenie zdobywała uczestnicząc w licznych seminariach i sympozjach. Od 1980 roku uczestniczyła m. in.: w Międzynarodowych Seminariach Kodalyowskich w Kecskemet na Węgrzech oraz Międzynarodowych Sympozjach Kodalyowskich m. in. w Calgary w Kanadzie, w Kecskemet na Węgrzech, w Helsinkach w Finlandii, Leicester w Anglii, Columbus (USA). Uczestniczyła również w Seminarium C. Orffa w Salzburgu w Austrii. Wielokrotnie brała udział w ogólnopolskich i międzynarodowych sesjach i konferencjach naukowych gdzie prezentowała swój dorobek naukowy, wygłaszała referaty na temat adaptacji koncepcji Kodály w Polsce oraz autorskiego programu i podręcznika do muzyki *Rozśpiewana Szkoła* opartych na założeniach Kodály. W 2005 roku wydała książkę zatytułowaną *Pieśń ludowa fundamentem edukacji muzycznej*. Jest autorką licznych artykułów opublikowanych w pracach zbiorowych oraz czasopismach polskich i zagranicznych. Aktualnie prowadzi badania nad śpiewem dzieci jako czynnikiem rozwoju muzycznego. W latach 1990 - 1992 była autorką cyklu radiowych programów muzycznych dla dzieci oraz programów telewizyjnych. W 2000 r. była inicjatorką otwarcia Klas Śpiewających (z rozszerzonym programem muzyki). Jest członkiem Międzynarodowego Stowarzyszenia Kodalyowskiego, przewodniczącą Stowarzyszenia im. Zoltána Kodály w Polsce, członkiem grupy ekspertów ds. edukacji muzycznej przy Polskiej Radzie Muzycznej, członkiem Komitetu Organizacyjnego Olimpiady

Anna Waluga, PhD graduated from the Department of Music Education as well as Composition and Theory of Music at the Karol Szymanowski Academy of Music in Katowice, and also Doctoral Studies and Postgraduate Studies in Music Education Methodology. She defended the PhD Degree in Pedagogy at the Pedagogic Research Institute. She gained her knowledge and experience participating in numerous seminars and symposiums. Since 1980 she has participated in: International Kodaly Seminar in Kecskemet, Hungary and International Kodaly Seminars, among others, in Calgary, Canada, in Kecskemet, Hungary, in Helsinki, Finland, Leicester in Great Britain, Columbus (USA). She participated also in C. Orff's Seminar in Salzburg in Austria. She took part in Polish national and international scientific sessions and conferences on many occasions at which she presented her scientific achievements, read reports on adaptations of Kodály's idea in Poland and her programme and music book *Rozśpiewana Szkoła* based on Kodály's assumptions. In 2005 she published a book entitled *Pieśń ludowa fundamentem edukacji muzycznej*. She is an author of numerous articles published in collective works and Polish and foreign papers. Currently she is doing a research on children's singing as part of music development. In 1990 - 1992 she was an author of a series of musical radio and TV programmes for children. In 2000 she was an initiator of Signing Classes (with extended music curriculum). She is a member of International Kodaly Society, head of Zoltán Kodály Society in Poland, a member of an expert group for musical education by the Polish Music Council, member of Organizational Committee for Art Contest. She actively acts in the International Kodaly Movement. She was an organizer of Polish-Hungarian Kodaly Seminars. In August 2009 she was head of an organizational committee for the 19th International Kodaly Symposium which took place at a higher school in Katowice. She was a juror at festivals and competitions of school choirs. She works at the Karol Szymanowski Academy of Music



Studiował w Państwowej Wyższej Szkole Muzycznej w Katowicach w klasie fagotu prof. Wiktora Osadzina, uzyskując w roku 1965 dyplom z wyróżnieniem.

Otrzymał I nagrodę na Ogólnopolskim Konkursie Dętych Zespołów Kameralnych w Katowicach w kategorii kwintetu (1963), III nagrodę na Konkursie Młodych Muzyków w Gdańsku (1966), brał ponadto udział w konkursach w Genewie (1967 – dyplom), Budapeszcie i Pradze.

W latach 1961-1968 był I fagocistą Filharmonii Śląskiej w Katowicach, po czym rozpoczął trwającą do września 2007 r. pracę w tamtejszej Narodowej Orkiestrze Symfonicznej Polskiego Radia, gdzie był I fagocistą a zarazem członkiem Kwintetu Dętego Polskiego Radia. Uczestniczył w ponad 70 tournees koncertowych po Europie, USA, Japonii, Brazylii, Korei Płd, Hongkongu, Tajwanie, Turcji, Libanie, Iranie, występując w wielu renomowanych salach koncertowych m.in. podczas prestiżowych festiwali muzycznych (np. Berliner Festwochen, Europa Musical w Monachium, Festival de Musica de Canarias, Prazske Jaro, Wien Modern, Music Protokoll w Gratzu). Grał pod batutą tak znakomitych dyrygentów jak: Bernstein, Mazur, Skrowaczewski, Zecchi. Dokonał licznych nagrań archiwalnych dla Polskiego Radia.

Od ponad 25 lat jest pedagogiem a od 2002-2008 roku pełnił funkcję Dziekana Wydziału Wokalno-Instrumentalnego Akademii Muzycznej im. Karola Szymanowskiego w Katowicach. Juror Akademickiego Konkursu Obojowo – Fagotowego w Sieradzu i Łodzi od 1996 r.

He studied at the State Higher Music School in Katowice, in the bassoon class led prof. Wiktor Osadzin, and in 1965 he was awarded the diploma with distinction. In the National Polish Competition for Chamber Wind Bands in Katowice, he won the 1st prize in the quintet category (1963), the 3rd prize in the Competition for Young Musicians in Gdańsk (1966). He also participated in competitions in Geneva (1967 - diploma), Budapest and Prague.

From 1961 to 1968 he was the 1st bassoonist of the Silesian Philharmonic in Katowice, and then he started work, and has been working ever since to September 2007, for the Polish Radio National Symphony Orchestra, as the 1st bassoonist and a member of the Polish Radio Brass Quintet. He took part in more than 70 concert tours in Europe, the USA, Japan, Brazil, South Korea, Hongkong, Taiwan, Turkey, Liban, Iran, performing in numerous reputable concert halls, at prestigious music festivals (e.g. Berliner Festwochen, Europa Musical in Monachium, Festival de Musica de Canarias, Prazske Jaro, Wien Modern, Music Protokoll in Gratz). He played under the baton of such outstanding conductors like: Bernstein, Mazur, Skrowaczewski, Zecchi. He made several archive recordings for the Polish Radio. For more than 25 years he has been a teacher and since 2002-2008 he has been the Dean of the Vocal-Instrumental Department at the Karol Szymanowski Music Academy in Katowice. Since 1996 he has been a juror of the Oboe-Bassoon Academic Competition in Sieradz and Łódź, Artistic Director of The 1st Michał Spisak National Polish Music Competition in 2006.

Uczestnicy konkursu

PUZON / TROMBONE

1. Bury Bartosz
Akompaniator: Monika Gardoń -Preinl
2. Gajda Karol
Akompaniator: Monika Gardoń -Preinl
3. Gajewski Tomasz
Akompaniator: Emilia Bernacka
4. Guzy Dawid
Akompaniator: Maria Daroch
5. Jacyszyn Kamil
Akompaniator: Adam Greń
6. Jeliński Wojciech
Akompaniator: Maria Rutkowska
7. Kupski Mateusz
Akompaniator: Adam Greń
8. Ostrowski Łukasz
Akompaniator: Maria Daroch
9. Reiff Justus
Akompaniator: Mirella Malorny
10. Shparkyi Andrii
Akompaniator: Mirella Malorny
11. Shparkyi Vasyl
Akompaniator: Mirella Malorny
12. Tkaczyk Andrzej
Akompaniator: Monika Gardoń -Preinl
13. Wilga Adrian
Akompaniator: Maria Daroch
14. Wojdak Szymon
Akompaniator: Mirella Malorny

TRĄBKA / TRUMPET

15. Głogowski Dawid
Akompaniator: Maria Miszczak
16. Gwóźdź Maciej
Akompaniator: Maria Rutkowska
17. Kobus Aleksander
Akompaniator: Maria Miszczak
18. Kurek Damian
Akompaniator: Maria Rutkowska
19. Marat Damian
Akompaniator: Maria Miszczak
20. Nowak Piotr
Akompaniator: Adam Greń
21. Piątek Maciej
Akompaniator: Adam Greń
22. Tegelaers Maxine
Akompaniator: Mirella Malorny
23. Tuliński Paweł
Akompaniator: Maria Miszczak
24. Verstegen Manon
Akompaniator: Mirella Malorny
25. Jakub Waszczeniuk

Akompaniator: Maria Miszczak
26. Paweł Wróblewski
Akompaniator: Mirella Malorny

RÓG / HORN

27. Danylo Bandurka
Akompaniator: Olga Krychynska
28. Kowalczyk Rafał
Akompaniator: Anna Czaicka
29. Kowalski Piotr
Akompaniator: Anna Czaicka
30. Kryszczuk Kasjan
Akompaniator: Anna Czaicka
31. Nowak Mariusz
Akompaniator: Anna Czaicka
32. Prun Oleksii
Akompaniator: Olga Krychynska
33. Przygoda Stanisław
Akompaniator: Anna Czaicka
34. Salazar Pedro
Akompaniator: Anna Czaicka
35. Siuta Przemysław
Akompaniator: Maria Daroch
36. Szymański Wawrzyniec
Akompaniator: Alina Kierblewska - Januszkiewicz
37. Tomczyk Krzysztof
Akompaniator: Anna Czaicka



1. Bury Bartosz

Student Akademii Muzycznej w Krakowie w klasie puzonu ad. Zdzisława Stolarczyka. Naukę gry na puzonie rozpoczął

w 1997r. w Państwowej Ogólnokształcącej Szkole Muzycznej im. S. Moniuszki w Bielsku-Białej w klasie tego samego pedagoga. Jest laureatem ponad trzydziestu nagród i wyróżnień uzyskanych na konkursach i przesłuchaniach muzycznych m.in. Grand Prix IV Międzynarodowego Festiwalu Instrumentów Dętych Blaszanych w Mielcu (2005r.) i Grand Prix I Ogólnopolskiego Konkursu Instrumentów Dętych Blaszanych im. L. Lutaka w Krakowie (2005r.), II nagrody na XIII Międzynarodowym Konkursie Współczesnej Muzyki Kameralnej w Krakowie (2009r.) i II nagrody na Międzynarodowym Konkursie Instrumentów Dętych Blaszanych w Brnie (2009r.), III nagrody na V Ogólnopolskim Festiwalu Puzonowym w Warszawie (2009r.) i I nagrody na Międzynarodowym Konkursie Instrumentów Dętych w Szczecinie (2009r.). Był stypendystą Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego, brał udział w festiwalu Warszawska Jesień (2006r.). Jako solista i kameralista występował m.in. w sali koncertowej NOSPR (Katowice), Sankt Gallen (Szwajcaria), Kreuzkirche (Drezno), studio PR i TVP im. W. Lutosławskiego oraz Filharmonii Narodowej (Warszawa), City Hall (Pekin), Konzerthaus (Berlin), Gasteig Kultur Centrum (Monachium), Filharmonii Narodowej (Zagrzeb). Współpracuje z orkiestrami Filharmonii Krakowskiej, Sinfonietą Cracovia, Orkiestrą Akademii Beethovenowskiej, Capella Cracoviensis, NOSPR w Katowicach. Najważniejsze osiągnięcia: wyróżnienie na VI Międzynarodowym Konkursie Instrumentów Dętych Blaszanych w Brnie (2007r.), wyróżnienie za najlepsze wykonanie utworu napisanego na konkurs na I Międzynarodowym Konkursie Muzycznym im. M. Spisaka w Dąbrowie Górniczej (2008r.), II nagroda na Konkursie o Stypendium Fundacji Yamaha w Krakowie (2009r.), II nagroda na Międzynarodowym Konkursie Instrumen-

Student of the Academy of Music in Krakow, the trombone class of Asst. Prof. Zdzisław Stolarczyk. He started to learn to play the trombone in 1997 at the S. Moniuszko State School of Music in Bielsko Biala, the same teacher's class. He is a laureate of over thirty prizes and special awards gained at music competitions and auditions e.g. Grand Prix of the 4th International Brass Instruments Festival in Mielec (2005) and Grand Prix of the 1st L. Luta National Brass Instruments Competition in Krakow (2005), 2nd prize at the 13th International Competition of Contemporary Chamber Music in Krakow (2009) and 2nd prize at the International Wind Instruments Competition in Brno (2009), 3rd prize at the 5th National Trombone Festival in Warsaw (2009) and the 1st prize at the International Wind Instruments in Szczecin (2009). He was a scholarship holder of the Minister of Culture and National Heritage, took part in Warsaw Autumn festival (2006). As a soloist and chamber musician he performed among others in the concert hall of the National Polish Radio Symphony Orchestra (Katowice), Sankt Gallen (Switzerland), Kreuzkirche (Dresden), W. Lutoslawski studio of the Polish Radio and Television and Warsaw Philharmonic, City Hall (Beijing), Konzerthaus (Berlin), Gasteig Kultur Centrum (Munich), National Philharmonic (Zagreb). He cooperates with orchestras of Krakow Philharmonic, Sinfonietta Cracovia, Orchestra of Beethoven Academy, Capella Cracoviensis, National Polish Radio Symphony Orchestra in Katowice. Achievements: special award at the 6th International Brass Instruments Competition in Brno (2007), special award for the best performance of the piece written for the competition at the 1st M. Spisak International Music Competition in Dąbrowa Górnicza (2008), 2nd prize at the Competition for Scholarship of the Yamaha Foundation in Krakow (2009), 2nd prize at the International Brass Instruments Competition in Brno (2009), 3rd prize at the 5th National Trombone Festival in Warsaw (2009), 2nd prize at the 13th International Competition of Contemporary Chamber Music

tów Dętych Blaszyanych w Brnie (2009r.), III nagroda na V Ogólnopolskim Festiwalu Puzonowym w Warszawie (2009r.), II nagroda XIII Międzynarodowym Konkursie Współczesnej Muzyki Kameralnej w Krakowie (2009r.), I nagroda na Międzynarodowym Konkursie Instrumentów Dętych w Szczecinie (2009r.).

Program:

I etap

Paul Hindemith – Sonata na puzon i fortepian

Jean Michel Dafaye – A la maniere de Bach na puzon i fortepian

Georg Philipp Telemann – Fantazja nr 3 c-moll

II etap

Jiri Pauer – Trombonetta na puzon i fortepian

Henri Dutilleux – Choral, Cadenze et Fugato na puzon i fortepian

Zdzisław Szostak – Adagio e rondino na puzon i fortepian

III etap

Michał Spisak – Concertino na puzon i orkiestrę

Launy Grondahl – Concert na puzon i orkiestrę

in Krakow (2009), 1st prize at the International Wind Instruments Competition in Szczecin (2009).



2. Gajda Karol

Urodził się w 1991 roku w Wodzisławiu Śląskim. Edukację muzyczną rozpoczął w wieku 8 lat w Państwowej Szkole Muzycznej I i II st. w Jastrzębiu Zdroju. Początkowo uczył się gry na klawirze. Naukę gry na puzonie rozpoczął w wieku 10 lat w klasie puzonu prof. Bogdana Kantora. W 2005 roku został przyjęty do Państwowej Ogólnokształcącej Szkoły Muzycznej I i II st. w Bielsku-Białej, w której kontynuował naukę gry na puzonie w klasie prof. Zdzisława Stolarczyka. Jest laureatem wielu ogólnopolskich i międzynarodowych konkursów. Do jego najważniejszych osiągnięć można zaliczyć: III miejsce na XXXXXXIII Międzynarodowym Konkursie „Praska Wiosna” 2011 (Czechy), I miejsce na XXXXV Międzynarodowym Konkursie Instrumentalnym w Markneukirchen 2010 (Niemcy), I miejsce na II Ogólnopolskim Konkursie Instrumentów Dętych Blaszyanych w Katowicach 2010, I miejsce na Ogólnopolskim Festiwalu Puzonowym w Warszawie 2009. W grudniu 2009 został finalistą konkursu „Młody Muzyk Roku”. Uczestniczył w wielu kursach mistrzowskich, które pro-

Born in 1991 in Wodzisław Śląski. He started his musical education when he was 8 at the Lower- and Upper-Level School of Music in Jastrzębie Zdrój. Initially, he learned to play the clarinet. He started to learn to play the trombone when he was 10, in the trombone class led by Prof. Bogdan Kantor. In 2005 he was admitted to the Lower- and Upper-Level State School of Music in Bielsko-Biala, in which he continued to learn the trombone in the class of Prof. Zdzisław Stolarczyk. He is a laureate of many national and international competitions. His most important achievements include: 3rd prize at the 63rd „Prague Spring” International Competition 2011 (Czech Republic), 1st prize at the 45th International Instrumental Competition in Markneukirchen 2010 (Germany), 1st prize at the 2nd National Brass Instrument Competition in Katowice 2010, 1st prize at the National Trombone Festival in Warsaw 2009.

In December 2009 he became the finalist of the competition „Young Musician of the Year”. He has participated in many master courses, which were conducted by, among others: Joseph Alessi, Ian Bousfield, Jonas Bylund, Ben van Dijk, Christian Lindberg, James Markey, Jorgen van Rijen, Carsten

wadzili m.in.: Joseph Alessi, Ian Bousfield, Jonas Bylund, Ben van Dijk, Christian Lindberg, James Markey, Jorgen van Rijen, Carsten Svanberg. Wiosną 2011 brał udział w tournée orkiestrowym wraz z Gustav Mahler Jugendorchester. W 2008 r. ukończył wakacyjny kurs muzyczny w Idyllwild (Los Angeles), który zwieńczył koncert w Disney Concert Hall. Jest wielokrotnym stypendystą Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz Otwartej Filharmonii Agrałki Muzycznej. W 2009 r. otrzymał stypendium MKiDN „Młoda Polska” oraz został stypendystą Krajowego Funduszu na rzecz Dzieci. Koncertuje jako solista i kameralista w kraju i zagranicą. W lipcu 2010 występował w ramach XXXIX Międzynarodowego Festiwalu Poznanowskiego w Austin (Texas). Koncertował również jako solista z Vogtland Philharmonie, Chursächsische Philharmonie, Filharmonią Bałtycką oraz Jupiter Chamber Orchestra. Obecnie jest studentem Akademii Muzycznej w Krakowie w klasie prof. Zdzisława Stolarczyka.

Svanberg. In the spring 2011 he took part in an orchestra tour with Gustav Mahler Jugendorchester. In 2008 he completed a summer music course in Idyllwild (Los Angeles), which finished with a concert at the Disney Concert Hall. He has been many times a scholarship holder of the Ministry of Culture and National Heritage and Open Philharmonic „Agrałka Muzyczna” (Music Safety Pin). In 2009 he obtained a scholarship of the Minister of Culture and National Heritage “Young Poland” and became a scholarship holder of the Polish Children’s Fund (Krajowy Fundusz na rzecz Dzieci). He gives concerts as a soloist and chamber musician in Poland and abroad. In July 2010 he performed as part of the 39th International Trombone Festival in Austin (Texas). He also gave concerts as a soloist with Vogtland Philharmonie, Chursächsische Philharmonie, Balic Philharmonic and Jupiter Chamber Orchestra. Now he is a student of the Academy of Music in Krakow, Prof. Zdzisław Stolarczyk’s class.

Program:

I etap

Jacques Castere de – Sonata na puzon i fortepian

Jean Michel Dafaye – A la maniere de Debussy na puzon i fortepian

Georg Philipp Telemann – Fantazja a-moll

II etap

Jiri Pauer – Trombonetta na puzon i fortepian

Henri Dutilleux – Choral, Cadenze et Fugato na puzon i fortepian

Zdzisław Szostak – Adagio e rondino na puzon i fortepian

III etap

Michał Spisak – Concertino na puzon i orkiestrę

Leopold Mozart – Concertino na puzon i orkiestrę



3. Gajewski Tomasz

Urodził się 8 grudnia 1983r. w Białymstoku-Białej. Edukację muzyczną rozpoczął w wieku 10 lat w Państwowej Ogólnokształcącej

Szkole Muzycznej I i II stopnia im. Stanisława Moniuszki w klasie puzonu ad Zdzisława Stolarczyka. W 2007r. ukończył z wynikiem celującym Akademię Muzyczną w Krakowie, gdzie kształcił się pod kierunkiem ad Zdzisława Stolarczyka. Jest laureatem wielu nagród muzycznych m.in. III miejsce na Międzynarodowym Konkursie Muzycznym im. Michała Spisaka (2008r.), IV Ogólnopolski Festiwal Puzonowy (2006r.) – kategoria otwarta – wyróżnienie, kategoria studia ork. solo – III miejsce, kategoria studia orkiestrowe sekcja – II miejsce, wyróżnienie na I Ogólnopolskim Konkursie Instrumentów Dętych Blaszanych w Katowicach (2006r.). Uczestniczył w seminariach mistrzowskich, które prowadzili m.in. Christian Lindberg, Ed Neumaister, Eliot Chassanov, David Staff, Oystein Baadsvik, Carsten Svanberg, Zoltan Kiss, Grzegorz Nagórski, Michał Mazurkiewicz, Maciej Pietraszko, Dariusz Sprawka i inni. Od 2003r. do 2007r. współpracował z międzynarodową orkiestrą „The Young Sound Forum of Central Europe”. W 2008r. został laureatem Programu Stypendialnego Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego „Młoda Polska”. Obecnie jest pierwszym puzonistą Opery Krakowskiej i Orkiestry Akademii Beethovenowskiej. Prowadzi także klasę puzonu w PSM I i II stopnia w Wadowicach oraz POSM II stopnia im. F. Chopina w Krakowie.

Born on 8 December 1983 in Białystok-Biała. He started his music education at the age of 10 at the Stanisław Moniuszko State Lower- and Upper-Level School of Music, the trombone class of Zdzisław Stolarczyk. In 2007 he graduated with an excellent result from the Academy of Music in Krakow where he educated under the direction of Asst. Prof. Zdzisław Stolarczyk. He is a laureate of many music prizes e.g. 3rd prize at the Michał Spisak International Music Competition (2008), 4th National Trombone Festival (2006) – open category – special award, category of orchestra studies solo – 3rd prize, category of orchestra studies section – 2nd prize, special award at the 1st National Brass Instruments Competition in Katowice (2006). He took part in master seminars led by e.g. Christian Lindberg, Ed Neumaister, Eliot Chassanov, David Staff, Oystein Baadsvik, Carsten Svanberg, Zoltan Kiss, Grzegorz Nagórski, Michał Mazurkiewicz, Maciej Pietraszko, Dariusz Sprawka and others. Between 2003 and 2007 he cooperated with an international orchestra “The Young Sound Forum of Central Europe”. In 2008 he became the laureate of a Scholarship Programme of the Minister of Culture and National Heritage “Young Poland”. Now he is the first trombonist of Krakow Opera and Beethoven Academy Orchestra. He also leads the trombone class at the Lower and Upper Level State School of Music in Wadowice and the F. Chopin Upper Level State School of Music in Krakow.

Program

I etap

Kazimierz Serocki – Sonatina na puzon i fortepian

Jean Michel Dafaye – A la maniere de Bach na puzon i fortepian

Georg Philipp Telemann – I. Fantasie in A minor

II etap

Jiri Pauer – Trombonetta na puzon i fortepian

Frank Martin – Ballade na puzon i fortepian

Zdzisław Szostak – Adagio e rondino na puzon i fortepian

III etap

Michał Spisak – Concertino na puzon i orkiestrę



4. Guzy Dawid

Urodził się 27 czerwca 1986r. w Tarnowskich Górach. Edukację muzyczną rozpoczął w roku 2001 w Pań-

stwowej Szkole Muzycznej I stopnia w Tarnowskich Górach w klasie Grzegorza Waloszczyka. W roku 2003 zdał egzaminy wstępne i został przyjęty do Szkoły Muzycznej II stopnia w Chorzowie w klasie Marka Przegendzy. Po czterech latach edukacji zdał egzaminy wstępne do Akademii Muzycznej im. Karola Szymanowskiego w Katowicach gdzie obecnie jest studentem prof. Jana Górnego.

Born on 27 June 1986 in Tarnowskie Góry. He started his music education in 2001 at the Lower Level State School of Music in Tarnowskie Góry, the class of Grzegorz Waloszczyk. In 2003 he passed entrance exams and was admitted to Upper-Level School of Music in Chorzów, Marek Przegenda's class. After four years of education he passed entrance exams to the Karol Szymanowski Academy of Music in Katowice, at which he is currently a student of Prof. Jan Górny.

Program

I etap

Paul Hindemith – Sonata na puzon i fortepian

Jean Michel Dafaye – A la maniere de Vivaldi na puzon i fortepian

Georg Philipp Telemann – Fantazja nr 3 c-moll

II etap

Jiri Pauer – Trombonetta na puzon i fortepian

Joseph-Guy Ropartz – Piece en mi-bemol na puzon i fortepian

Zdzisław Szostak – Adagio e rondino na puzon i fortepian

III etap

Michał Spisak – Concertino na puzon i orkiestrę

Launy Grondahl – Concert na puzon i orkiestrę



5. Jacyszyn Kamil

Urodzony 30 maja 1985r., pochodzi ze Złotogłowic koło Nysy w województwie opolskim. Jest komponującym

muzykiem najmłodszego pokolenia grającym na puzonie tenorowo-basowym oraz puzonie tenorowym. Od najmłodszych lat wykazywał zdolności muzyczne, które pomogły mu stawiać pierwsze kroki w świecie dźwięków. Swoją przygodę zaczął w wieku lat 8 pobierając lekcje gry na fortepianie. Przygoda ta szybko przerodziła się w pasję, która zaowocowała decyzją o rozpoczęciu edukacji w Państwowej Szkole Muzycznej I i II stopnia im. Witolda Lutosławskiego w Nysie. Wtedy też odkrył swo-

Born on 30 May 1985, comes from Złotogłowice near Nysa in Opole Province. He is a composer and musician of the youngest generation playing the tenor-bass trombone and tenor trombone. He has revealed music talents since young age, which helped him take his first steps in the world of sounds. He started his adventure with music at the age of 8 taking piano lessons. This adventure quickly turned into passion which resulted in taking a decision to begin education at the W. Lutosławski Lower- and Upper-Level State School of Music in Nysa. It was then that he discovered his love for the trombone which, cared for under the watchful eye of his teacher Harald Powrósto has lasted till today. In 2006 after obtaining of the music

je zamiłowanie do puzonu, które pielęgnowane pod czujnym okiem nauczyciela prowadzącego Haralda Powróśło trwa do dziś. W roku 2006 po uzyskaniu dyplomu muzycznego PSM w Nysie rozpoczął studia dzienne na Akademii Muzycznej im. Karola Szymanowskiego w Katowicach na wydziale wokalo-instrumentalnym w klasie adiunkta I st. Michała Mazurkiewicza. Swoje umiejętności techniczne rozszerzał podczas wielu warsztatów, kursów i spotkań muzycznych m.in.: 2000r.-2006r. coroczne Warsztaty Muzyczne Orkiestry Symfonicznej Szkół Muzycznych w Nysie, Opolu i Moguncji odbywające się w Głuchołazach, 2001r.-2006r. coroczne Międzynarodowe Wakacyjne Kursy Big Bandów w Nysie, 11-12.03.2004r. Ogólnopolskie Przesłuchania Uczniów Klas Instrumentów Dętych Błazanych Szkół Muzycznych II stopnia w Chorzowie, 04-05.05.2006r. Pierwsze Krakowskie Spotkania Puzonowe w Krakowie. Swoje zdolności muzyczne i umiejętności instrumentalne udawdniał podczas wielu solowych i zespołowych występów w Polsce i zagranicą: udział w XXIX Konkursie Młodego Muzyka w Szczecinku (09-13.05.2000r.), VII. European Young Music Festival w Szwajcarii (2002r.), udział w IV Międzynarodowym Konkursie Instrumentów Dętych w Jastrzębiu Zdroju (04-06.04.2002r.), Tournee Koncertowe z Landesjugendorchester Rheinland-Pfalz, koncerty w Vallendar, Morbach, Landau, Sondershausen / Niemcy, Wrocław Opole, Kraków (05-18.08.2002r. / 28.09-10.11.2002r.), Koncert z Młodzieżową Orkiestrą Symfoniczną Szkół Muzycznych z Opola, Nysy i Moguncji, Moguncja / Niemcy (19-26.03.2003r.), udział w III Ogólnopolskim Festiwalu Puzonowym w Warszawie (23-28.06.2003r.), Koncert z Młodzieżową Orkiestrą Symfoniczną Szkół Muzycznych z Opola, Nysy i Moguncji, Hamburg / Niemcy (09.05.2004r.), Koncert z Młodzieżową Orkiestrą Symfoniczną Szkół Muzycznych z Opola, Nysy i Moguncji, Poczdam / Niemcy (12.05.2004r.), Tournee Koncertowe z Young Musicians International Symphony Orchestra, Brdo i Rogaska / Słowenia, San Pietro al. Natisone, Abano Terme i Florence / Włochy (24.07-15.08.2004r.), udział w V Mię-

diploma of the School of Music in Nysa he started full-time studies at the Karol Szymanowski Academy of Music in Katowice, vocal-instrumental department, the class of Asst. Prof. Michał Mazurkiewicz. He improved his technical skills at musical workshops, courses and meetings; to mention a few: 2000-2006 annual Musical Workshops of the Symphony Orchestra of Music Schools in Nysa, Opole and Mainz which take place in Głuchołazy, 2001-2006 annual Summer Big Band Courses in Nysa, 11-12.03.2004 National Auditions for Brass Instruments Classes from Upper-Level Schools of Music in Chorzów, 04-05.05.2006 First Krakow Trombone Meetings in Krakow. He revealed his music talents and instrumental skills during many solo and ensemble performances in Poland and abroad: participation in the 29th Young Musician Competition in Szczecinek (09-13.05.2000), 7th European Young Music Festival in Switzerland (2002), participation in the 4th International Wind Instruments Competition in Jastrzębie Zdrój (04-06.04.2002), Concert Tour with Landesjugendorchester Rheinland-Pfalz, concerts in Vallendar, Morbach, Landau, Sondershausen / Germany, Wrocław Opole, Krakow (05-18.08.2002 / 28.09-10.11.2002), Concert with the Youth Symphony Orchestra of Schools of Music from Opole, Nysa and Mainz, Mainz / Germany (19-26.03.2003), participation in the 3rd National Trombone Festival in Warsaw (23-28.06.2003), Concert with the Youth Symphony Orchestra of the Schools of Music from Opole, Nysa and Mainz, Hamburg / Germany (09.05.2004), Concert with the Youth Symphony Orchestra of Schools of Music from Opole, Nysa and Mainz, Potsdam / Germany (12.05.2004), Concert Tour with the Young Musicians International Symphony Orchestra, Brdo and Rogaska/Slovenia, San Pietro al. Natisone, Abano Terme and Florence / Italy (24.07-15.08.2004), participation in the 5th International Wind Instruments Competition in Jastrzębie Zdrój (25-27.11.2004), Promenade Concerts of the Trombone Quartet in Opole (2005 and 2006), a member of the Big Band of the State School of Music

dzynarodowym Konkursie Instrumentów Dętych w Jastrzębiu Zdroju (25-27.11.2004r.), Koncerty Promenadowe Kwartetu Puzonowego w Opolu (2005r. i 2006r.), członek Big Bandu PSM w Nysie pod dyрекcją Henryka Weznera, koncerty m.in. w Rouen i Le Havre / Francja, Jenie / Niemcy, Jaseniku i Sumperku / Czechy (2000r.-2006r.), Koncert Big Bandu Filharmonii Opolskiej w Opolskiej Sali Koncertowej w Opolu (23.01.2005r.), udział w Ogólnopolskim Konkursie Instrumentów Dętych Blaszanych im. Ludwika Lutaka w Krakowie (24-25.11.2005r.), koncert z Big Bandem Filharmonii Opolskiej w Strzelcach Opolskich (15.01.2006r.), koncert solowy z towarzyszeniem Orkiestry Kameralnej Filharmonii Opolskiej w Opolu (12.05.2006r.).

in Nysa conducted by Henryk Wezner, concert e.g. in Rouen and Le Havre/ France, Jena/Germany, Jasenik and Sumperk/the Czech Republic (2000-2006), Concert of Opole Philharmonic Big Band in Opole (23.01.2005), participation in the Ludwik Lutak National Brass Instruments Competition in Krakow (24-25.11.2005), concert with Opole Philharmonic Big Band in Strzelce Opolskie (15.01.2006), solo concert with accompaniment of Opole Philharmonic Chamber Orchestra in Opole (12.05.2006).

Program:

I etap

Stjepan Sulek – Sonata „Vox Gabrieli” na puzon i fortepian

Jean Michel Dafaye – A la maniere de Debussy na puzon i fortepian

Georg Philipp Telemann – Fantazja nr 3

II etap

Jiri Pauer – Trombonetta na puzon i fortepian

Henri Dutilleux – Choral, Cadenze et Fugato na puzon i fortepian

Zdzisław Szostak – Adagio e rondino na puzon i fortepian

III etap

Michał Spisak – Concertino na puzon i orkiestrę

Launy Grondahl – Concert na puzon i orkiestrę



6. Jeliński Wojciech

Urodzony w 1989r. w Poznaniu. Naukę gry na puzonie rozpoczął w 2002r. w Poznańskiej Ogólnokształcącej Szkole Muzycznej II st. im. M. Karłowicza. W 2008r. ukończył z oceną celującą Poznańską Ogólnokształcącą Szkołę Muzyczną II st. w klasie mgr Stefana Śliwy. Obecnie jest studentem III roku Akademii Muzycznej im. I. J. Paderewskiego w Poznaniu w klasie as. Macieja Łakomego. Swoją grę na puzonie doskonalił na kursach mistrzowskich u takich

Born in 1989 in Poznań. He started to learn to play the trombone in 2002 in the M. Karłowicz Upper-Level School of Music in Poznań. In 2008 he finished the Upper-Level School of Music in Poznań, mgr Stefan Śliwa's class and obtained an excellent grade. Now he is a third-year student at the I. J. Paderewski Academy of Music in Poznań, the class of Asst. Maciej Łakomy. He has learned to play the trombone at master courses with such pedagogues and soloists as: James Miller, Zoltan Kiss, Kenneth Hanlon, Jonas Bylund, Elliot Chasanov, Johann Plietzsch, Zdzisław Stolarczyk,

pedagogów i solistów jak: James Miller, Zoltan Kiss, Kenneth Hanlon, Jonas Bylund, Elliot Chasanov, Johann Plietzsch, Zdzisław Stolarczyk, Maciej Pietraszko, Andrzej Sienkiewicz. Wykonawca utworów współczesnych przeznaczonych na puzon podczas różnych festiwali oraz koncertów kompozytorskich organizowanych m.in. w Toruniu, Poznaniu (np. koncert kompozytorski w Toruniu z dnia 05.05.2010r. wraz z udziałem znanego polskiego kompozytora, prof. Zbigniewa Bargielskiego, czy też Koncert Kompozytorski w ramach Ogólnopolskiego Festiwalu Muzyki Współczesnej „40 Poznańska Wiosna Muzyczna 2010”). Dotychczasowe osiągnięcia: wyróżnienie w II grupie na XIII Poznańskim Konkursie Instrumentów Dętych Blaszanych w Poznaniu (2005r.), wyróżnienie na IV Międzynarodowym Festiwalu Instrumentów Dętych Blaszanych w Mielcu (2005r.), wyróżnienie na VII Ogólnopolskim Konkursie Instrumentów Dętych Etiuda (2009r.), III nagroda w kategorii puzonu na II Ogólnopolskim Konkursie Instrumentów Dętych Blaszanych w Katowicach (2010r.), zakwalifikowanie do 63. Międzynarodowego Festiwalu Praska Wiosna (2011r.).

Maciej Pietraszko, Andrzej Sienkiewicz. He performed contemporary pieces for trombone at various festivals and composition concerts organised e.g. in Toruń, Poznań (e.g. composition concert in Toruń on 05 May 2010 with the participation of a well-known Polish composer, Prof. Zbigniew Bargielski, or Composition Concert as part of National Festival of Contemporary Music „40 Poznań Music Spring 2010”). Achievements to date: a special award in the group II at the 13th Brass Instrument Competition in Poznań (2005), a special award at the 4th International Brass Instrument Festival in Mielec (2005), a special award at the 7th National Wind Instrument Competition Etude (2009r.), 3rd prize in the trombone category at the 2nd National Brass Instrument Competition in Katowice (2010), qualified for the 63rd Prague Spring International Festival (2011).

Program:

I etap

Stjepan Sulek – Sonata „Vox Gabrieli” na puzon i fortepian

Jean Michel Dafaye – A la maniere de Schumann na puzon i fortepian

Georg Philipp Telemann – I Fantazja fletowa a-moll na puzon solo

II etap

Jiri Pauer – Trombonetta na puzon i fortepian

Henri Dutilleux – Choral, Cadenze et Fugato na puzon i fortepian

Zdzisław Szostak – Adagio e rondino na puzon i fortepian

III etap

Michał Spisak – Concertino na puzon i orkiestrę

Georg Christoph Wagenseil – Concerto na puzon i orkiestrę



7. Kupski Mateusz

Urodził się 13 października 1991r. w Tarnowskich Górach w województwie śląskim. Naukę muzyki rozpoczął w 1995r. w Szkole Muzycznej I stopnia im. Ignacego Paderewskiego w Tarnowskich Górach w klasie akordeonów, którą kontynuował do 1999r. W roku szkolnym 1999/2000 rozpoczął naukę muzyki w tej samej szkole w klasie puzonu pod kierownictwem mgr Grzegorza Waloszczyka. Tam w 2003r. został zapisany do kwartetu, który prowadził mgr Grzegorz Waloszczyk. W czerwcu 2004r. zdobył z zespołem 3 miejsce na Ogólnopolskich Przesłuchaniach Zespołów Kameralnych w Bystrzycy Kłodzkiej. Brał udział z zespołem w Ogólnopolskich Przesłuchaniach Zespołów Kameralnych w Zgierzu, gdzie nie zdobyli żadnego miejsca. We wrześniu 2004r. rozpoczął naukę w Ogólnokształcącej Szkole Muzycznej im. Fryderyka Chopina w Bytomiu, gdzie uczęszczał i uczy się do dzisiaj w klasie puzonu i tuby pod kierunkiem prof. Pawła Waloszczyka. W 2005r. brał udział w konkursie Instrumentów Dętych Blaszanych w Dąbrowie Górniczej, gdzie przeszedł do drugiego etapu. W 2005r. brał również udział w Ogólnopolskich Przesłuchaniach Instrumentów Dętych Blaszanych w Krakowie, gdzie nie zajął żadnego miejsca. W 2005r. został członkiem kwartetu puzonowego mgr Gotfryda Polki, gdzie na przesłuchaniach makroregionalnych w Tarnowskich Górach zdobyli 2 miejsce. Od września 2006r. jest członkiem Młodzieżowej Orkiestry Symfonicznej w Bytomiu. W 2008r. z kwintetem prof. Pawła Waloszczyka brał udział w przesłuchaniach makroregionalnych Dętych Zespołów Kameralnych w Tarnowskich Górach, gdzie zajęli 3 miejsce. W 2009r. brał udział w III Ogólnopolskim Konkursie im. Ludwika Lutaka w Krakowie gdzie zdobył wyróżnienie. W tym samym roku z kwintetem dętym blaszanym prof. Pawła Waloszczyka zdobyli 2 miejsce na Ogólnopolskich Przesłuchaniach Zespołów Instrumentów Dętych Blaszanych w Warszawie.

Born on 13 October 1991 in Tarnowskie Góry in the Silesian Province. In 1995 he started his music education at the Ignacy Paderewski Lower-Level School of Music in Tarnowskie Góry, the accordion class which he continued till 1999. In the school year 1999/2000 he started to learn in the same school in the trombone class under the direction of mgr Grzegorz Waloszczyk. There in 2003 he joined the quartet which was led by mgr Grzegorz Waloszczyk. In June 2004 he won together with the ensemble the third prize at the National Auditions of Chamber Ensembles in Bystrzyca Kłodzka. He took part with the ensemble in the National Auditions of Chamber Ensembles in Zgierz, where they did not win any prize. In September 2004 he started to learn at Fryderyk Chopin School of Music in Bytom, which he attended and learns to date in the trombone and tuba class under the direction of Prof. Paweł Waloszczyk. In 2005 he took part in Brass Instruments Competition in Dąbrowa Górnicza, at which he was admitted to the second stage. In 2005 he also took part in the National Brass Instruments Auditions in Krakow, at which he was granted no prize. In 2005 he became a member of mgr Gotfryd Polka's trombone quartet. The quartet gained the second prize at macroregional auditions in Tarnowskie Góry. Since September 2006 he has been a member of the Youth Symphony Orchestra in Bytom. In 2008 he took part with Prof. Paweł Waloszczyk's quintet in Macroregional Auditions of Wind Chamber Ensembles in Tarnowskie Góry at which they won the third prize. In 2009 he took part in the 3rd Ludwik Lutak National Competition at which he gained a special award. The same year he won the 2nd prize with Prof. Paweł Waloszczyk's brass quintet at the National Auditions of Brass Ensembles in Warsaw.

Program:

I etap

Stjepan Sulek – Sonata „Vox Gabrieli” na puzon i fortepian

Jean Michel Dafaye – A la maniere de Vivaldi na puzon i fortepian

Georg Philipp Telemann – Fantazja f-moll nr 2

II etap

Jiri Pauer – Trombonetta na puzon i fortepian

Joseph-Guy Ropartz – Piece en mi-bemol na puzon i fortepian

Zdzisław Szostak – Adagio e rondino na puzon i fortepian

III etap

Michał Spisak – Concertino na puzon i orkiestrę

Launy Grondahl – Concert na puzon i orkiestrę



8. Ostrowski Łukasz

Urodził się 17 stycznia 1988r. w Opolu. Edukację muzyczną rozpoczął w 1995r. w Państwowej Szkole

Muzycznej I stopnia im. Karola Szymanowskiego w Prudniku w klasie skrzypiec mgr Barbary Żymły oraz następnie mgr Renaty Gajownik. Szkołę reprezentował w Wojewódzkich Konkursach Solfeżu w Nysie w latach 2000, 2001 zdobywając tam dwukrotnie II nagrodę. W latach 2001-2003 odbywał naukę gry na puzonie w klasie mgr Haralda Powróśło w Państwowej Szkole Muzycznej I i II stopnia im. Witolda Lutosławskiego w Nysie. W latach 2007-2010 czterokrotnie brał udział w Międzynarodowych Kursach Big-Bandowych w Nysie, pod okiem świetnych jazzmanów – tu należy szczególnie wymienić Piotra Wojtasika (trąbka), Macieja Sikałę (saksofon) oraz Grzegorza Nagórskiego (puzon). W roku 2009 wraz z Białą Orkiestrą Dętą zdobył III nagrodę na XVIII Międzynarodowym Festiwalu Orkiestr Dętych „Złota Lira” w Rybniku. Od 2009r. Łukasz jest studentem Akademii Muzycznej im. Karola Szymanowskiego w Katowicach, w klasie puzonu profesora AM Jana Górnego. W marcu 2011r. Łukasz pozytywnie przeszedł przesłuchania do projektu „I, culture orchestra – Oficjalnej Orkiestry Polskiego Przewodnictwa w Unii Europejskiej” zainicjowanej przez Instytut Adama Mickiewicza w Warszawie. W ramach rezydencji tejże orkiestry w Szczecinie i Gdańsku miał możliwość pracy z najwybitniejszymi instrumenta-

Born on 17 January 1988 in Opole. He started his musical education in 1995 at the Karol Szymanowski Lower-Level State School of Music in Prudnik, the violin class of mgr Barbara Żymła and next of mgr Renata Gajownik. He represented the school at Provincial Competitions of Solfeggio in Nysa in 2000, 2001 winning the second prize twice. Between 2001-2003 he was learning to play the trombone in mgr Harald Powróśło's class at the Witold Lutosławski Lower and Upper-Level State School of Music in Nysa. Between 2007-2010 he took part four times in International Big Band Courses in Nysa under the supervision of excellent jazzmen – the following should especially be mentioned: Piotr Wojtasik (trumpet), Maciej Sikała (saxophone) and Grzegorz Nagórski (trombone). In 2009 with Bielsko Biała Brass Band, he won the 3rd prize at the 18th International Festival of Brass Bands “Golden Lyre” in Rybnik. Since 2009 he has been a student at the Karol Szymanowski Academy of Music in Katowice, the trombone class led by Prof. Jan Górny. In March 2011 he passed auditions to the project “I, culture orchestra – Official Orchestra of the Polish Presidency in the European Union” initiated by the Adam Mickiewicz Institute in Warsaw. As part of this orchestra's residence in Szczecin and Gdańsk he had an opportunity to work with the outstanding instrumentalists and teachers from Great Britain; to mention a few: Rod Franks (trumpet), Owen Slade (tuba), Michael Thompson (French horn), Simon Wills (trombone). In Autumn 2011 „I, cultu-

listami i pedagogami z Wielkiej Brytanii, jak choćby: Rod Franks (trąbka), Owen Slade (tuba), Michael Thompson (walturnia), Simon Wills (puzon). „I, culture orchestra” odwiedzi na jesieni 2011r. w ramach europejskiego tournée: Berlin, Londyn, Brukselę, Madryt, Sztokholm, Mińsk i Warszawę dając koncerty w największych filharmoniach w Europie. Łukasz uczestniczył także w 2009r. i 2010r. w Żywieckim Suwakowaniu – największym w Polsce zlocie puzonistów i tubistów połączonym z warsztatami i koncertami chóru puzonowego, gdzie miał możliwość pracy m.in. z członkami Manhattan Slide Project w składzie: Maciej Pietraszko (New York City Opera), Tom Hutchison (New York City Opera), Brian Mahany (The New York City Opera, New York City Ballet, Brooklyn Philharmonic, New England Symphonic Ensemble, New Haven Symphony), Denson Paul Pollard (The Metropolitan Opera).

re orchestra” is visiting - as part of the European tour: Berlin, London, Brussels, Madrid, Stockholm, Minsk and Warsaw giving concerts at the greatest philharmonics in Europe. In 2009 and 2010 he participated in Żywieckie Suwakowanie – the largest in Poland meeting of trombonists and tubists connected with workshops and concerts of trombone choir during which he had an opportunity to work with members of Manhattan Slide Project including: Maciej Pietraszko (New York City Opera), Tom Hutchison (New York City Opera), Brian Mahany (The New York City Opera, New York City Ballet, Brooklyn Philharmonic, New England Symphonic Ensemble, New Haven Symphony), Denson Paul Pollard (The Metropolitan Opera).

Program:

I etap

Paul Hindemith – Sonata na puzon i fortepian

Jean Michel Dafaye – A la maniere de Stravinsky na puzon i fortepian

Georg Philipp Telemann – Fantazja nr 3 c-moll

II etap

Jiri Pauer – Trombonetta na puzon i fortepian

Henri Dutilleux – Choral, Cadenze et Fugato na puzon i fortepian

Zdzisław Szostak – Adagio e rondino na puzon i fortepian

III etap

Michał Spisak – Concertino na puzon i orkiestrę

Georg Christoph Wagenseil – Concerto na puzon i orkiestrę



9. Reiff Justus

Urodził się 11 listopada 1990 w Braunschweig w Niemczech. Pierwsze lekcje gry na puzonie brał w roku 2000. Od tego cza-

su uczy się gry na puzonie u Reinharda Feldmana w szkole muzycznej w Braunschweig. W 2009 zdobył drugą nagrodę w państwowym młodzieżowym konkursie muzycznym w Niedersachsen, a następnie zaczął grać z orkiestrą w Bremen w Niemczech. 1.10.2009 rozpoczął studia pod kierunkiem Prof. Stefana Geigera w Uniwersytecie Muzyki i Sztuki Teatralnej w Hamburgu. Uzyskał dyplom, a następnie stypendium fundacji Oscar und Vera Ritter-Stiftung dla wyjątkowo utalentowanych muzyków. Obecnie studiuje na studiach licencjackich, w klasie puzonu Prof. Stefana Geigera na Uniwersytecie Muzycznym i Teatralnym w Hamburgu.

He was born on 11th November 1990 in Braunschweig in Germany. His first lesson in playing the trombone was in 2000. Since this date he has been studying trombone under Reinhard Feldmann at the music school of Braunschweig. In 2009 first he won the second prize of the state youth music competition of Niedersachsen then he started playing in the state orchestra of Bremen in Germany. On 1.10.2009 he began an extraordinary study under Prof. Stefan Geiger at the University of Music and Theater in Hamburg. He got his diploma and afterwards the Oscar und Vera Ritter-Stiftung awarded him a scholarship for exceptionally talented musicians. At the moment he is studying for the Bachelor of Music degree, major: trombone under Prof. Stefan Geiger at the University of Music and Theater in Hamburg.

Program:

I etap

Serocki - Sonatina na puzon

Jean Michel Dafaye - A la maniere de Stravinsky na puzon i fortepian

Georg Philipp Telemann - Fantazja nr 3 c-moll

II etap

Jiri Pauer - Trombonetta na puzon i fortepian

Henri Dutilleux - Choral, Cadenze et Fugato na puzon i fortepian

Zdzisław Szostak - Adagio e rondino na puzon i fortepian

III etap

Michał Spisak - Concertino na puzon i orkiestrę

Georg Christoph Wagenseil - Concerto na puzon i orkiestrę



10. Shparkyi Andrii

Urodził się na Ukrainie (Tscherniwzi) w rodzinie muzyków. Pierwsze lekcje gry na skrzypcach otrzymał od swojej mamy, Iriny Migiruk, w wieku 6 lat. Pierwsze lekcje gry na puzonie w wieku 15 lat u Stefana Mazurika. Po ukończeniu szkoły uczył się w Music College w Therniwzi (Ukraina) u Prof. Stefana Mazurika. Uzyskał „Czerwony Dyplom” (Dyplom Honorowy). Następnie zaczął studia w Konserwatorium w Odessie u Prof. Victora Gotschewa, które ukończył w roku 2006 uzyskaniem Dyplomu Honorowego. Od roku 2007 studiował w Wyższej Szkole Muzycznej w Hamburgu u Prof. Stefana Geigera. W roku 2003 zdobył 2 miejsce w konkursie International Eugenyi Coka Competition w Kishenev (Mołdawia). W tym samym roku zdobył pierwsze miejsce w Pierwszym Międzynarodowym Konkursie Instrumentów Dętych Blaszanych na Ukrainie. W 2008 roku otrzymał stypendium Hermann and Milena Ebel Stiftung. W 2009 otrzymał pierwszą nagrodę w Konkursie im. Elise Meyer w Hamburgu. W latach 1999 – 2002 zdobywał doświadczenie orkiestrowe w Państwowej Orkiestrze Dętej w Tcherniwzi jako pierwszy i drugi puzonista. Od r. 2002 do 2004 był pierwszym puzonistą Państwowej Orkiestry Dętej w Odessie. Od 2004 r. do 2007 r. był solo puzonistą w Filharmonii Odeskiej. W r. 2008 otrzymał tymczasowe zlecenia w Teatrze w Bremen oraz NDR-Brass Hamburg.

Was born in Ukraine (Tscherniwzi) in the musical family. He took his first music lessons on the violin at the age of six with his mother Irina Migiruk. First trombone lessons at the age of 15 with Stefan Mazurik. After finishing school he studied at the Musik College of Therniwzi (Ukraine) with Prof. Stefan Mazurik. He obtained the „Red Diploma” (Honour Diploma). After that he started to study at the Conservatorium of Odessa with Prof. Victor Gotschew and finished it in 2006 also with Honour Diploma. Since 2007 till now he has been studying at High School of Music in Hamburg with Prof. Stefan Geiger. In 2003 he won the 2nd prize at the International Eugenyi Coka Competition in Kishenev (Moldovia). At the same year he won the 1st prize at the First International Competition for Brass in Ukraine.

In 2008 he was a recipient of the Hermann and Milena Ebel Stiftung scholarship. In 2009 he received the 1st prize at the Elise Meyer Competition in Hamburg. He got the Orchestral Experience from 1999-2002 in the State Wind Orchestra of Tcherniwzi as 1st and 2nd Trombone. From 2002 till 2004 he was the 1st Trombonist at the State Wind Orchestra of Odessa. From the same year 2004 till 2007 he was the Solo Trombonist at Odessa Philharmonic. In 2008 in Germany he obtained temporary engagements at the Theater Bremen and engagements with NDR-Brass Hamburg.

Program

I etap

Jacques Casterede – Sonata na puzon i fortepian

Jean Michel Dafaye – A la maniere de Stravinsky na puzon i fortepian

Georg Philipp Telemann – Flute Fantasia nr 5 a-dur

II etap

Jiri Pauer – Trombonetta na puzon i fortepian

Frank Martin – Ballade na puzon i fortepian

Zdzisław Szostak – Adagio e rondino na puzon i fortepian

III etap

Michał Spisak – Concertino na puzon i orkiestrę

Launy Grondahl – Concert na puzon i orkiestrę



11. Shparkyi Vasyl

Urodził się 18 lutego 1991 r. na Ukrainie. Swoją edukację rozpoczął w 1998r. W wieku 7 lat brał pierwsze lekcje gry na

skrzypcach u Irina Migiruk, a w wieku 13 lat pierwsze lekcje gry na puzonie u Sergeia Vapnara. Od 2003 do 2006 uczył się w Special Music School of P.S Stolarskyi w Odessie (Ukraina), dyplom w zakresie gry na puzonie w klasie Prof. Sergeia Vapnara. Od 2006 r. do 2009 r. uczył się w Special Music School of M.W. Lysenko w Kijowie (Ukraina), dyplom w zakresie gry na puzonie w klasie Prof. Fedira Kryjanowskyi. Od 2009 studiuje w klasie puzonu Prof. Stefana Geigera w Wyższej Szkole Muzycznej w Hamburg (Niemcy).

Doświadczenie muzyczne:

- 2006 r. Grand Prix na Międzynarodowym Konkursie w "Surmy Bukovyny" w Tscherniwzi (Ukraina)
- 2008 r. 1 nagroda na Międzynarodowym Konkursie im. Starchenko w Rivno (Ukraina)
- 2008 r. 1 nagroda w Międzynarodowym Konkursie im. S. Ganycha w Lwowie (Ukraina)
- 2008 r. 1 nagroda w Międzynarodowym Konkursie w "Surmy Bukovyny" w Tscherniwzi (Ukraina)
- 2008 r. 1 nagroda w Międzynarodowym Konkursie w Vorzel (Ukraina).

Doświadczenie orkiestrowe:

-2006-2008 r., Międzynarodowa Orkiestra Młodzieżowa C.E.I.

Born on 18th February 1991 in Ukraine. He started his education in 1998. At the age of 7 he had his first violin lessons with Irina Migiruk and at the age of 13 his first trombone lessons with Sergei Vapnar. From 2003 till 2006 he learned at the Special Music School of P.S Stolarskyi in Odessa (Ukraine), Diploma in Trombone with Prof. Sergei Vapnar. Between 2006 and 2009 he studied at the special Music School of M.W. Lysenko in Kiev (Ukraine), Diploma in trombone with Prof. Fedir Kryjanowskyi. Since 2009 he has been studying trombone with Prof. Stefan Geiger at Higher School of Music in Hamburg (Germany).

Musical Experience:

- 2006 Grand Prix at the International Competition in "Surmy Bukovyny" in Tscherniwzi (Ukraine)
- 2008 1st prize at the Starchenko International Competition in Rivno (Ukraine)
- 2008 1st prize at the S. Ganych International Competition in Lviv (Ukraine)
- 2008 1st prize at the International Competition in "Surmy Bukovyny" in Tscherniwzi (Ukraine)
- 2008 1st prize at the International Competition in Vorzel (Ukraine).

Orchestral experience:

-2006-2008, International C.E.I. Youth Orchestra

Program

I etap

Stjepan Sulek – Sonata „Vox Gabrieli” na puzon i fortepian

Jean Michel Dafaye – A la maniere de Stravinsky na puzon i fortepian

Georg Philipp Telemann – Flute Fantasia nr 3 c-moll

II etap

Jiri Pauer – Trombonetta na puzon i fortepian

Frank Martin – Ballade na puzon i fortepian

Zdzisław Szostak – Adagio e rondino na puzon i fortepian

III etap

Michał Spisak – Concertino na puzon i orkiestrę

Launy Grondahl – Concert na puzon i orkiestrę



12. Tkaczyk Andrzej

Urodził się w 1990r. w Rydułtowach. Edukację muzyczną gry na puzonie rozpoczął w PSM I st. im. W. Kilara w Wodzisławiu Śląskim. Następnie kontynuował naukę w POSM I i II st. im. St. Moniuszki w Bielsku Białej pod kierunkiem ad. Zdzisława Stolarczyka. Jest laureatem wielu ogólnopolskich i międzynarodowych konkursów instrumentalnych w swojej klasie wiekowej. Uczestniczył w wielu warsztatach metodycznych i seminariach mistrzowskich, które prowadził m.in.: Christian Lindberg, James Miller, Jonatchan Lombardo, Kenneth Hanlon, Jonas Bylund, Elliot Chasanov, Władimir Puszkariw, Amy Bowers, David Jackson, Alexandra Zachaerella, Carsten Svanberg, Zdzisław Stolarczyk, Maciej Pietraszko, Maciej Łakomy, Stefan Schulz, Zoltan Kiss. W 2007r. brał udział w warsztatach i koncertach Polsko-Niemieckiej Młodej Filharmonii Dolny Śląsk. W 2008r. ukończył kurs muzyczny w Idyllwild (USA). Grał w Idyllwild Festival Chamber Orchestra w USA (2008r.). Uczestniczył w XIV Międzynarodowym Konkursie Interpretacji Muzycznej Nowy Sącz 2009. Jest laureatem Programu Stypendialnego Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego „Młoda Polska” (2010r.), trzykrotnym stypendystą Otwartej Filharmonii Agrafki Muzycznej (2007/2008, 2008/2009 i 2009/2010) i stypendystą Burmistrza Miasta Rydułtowy (2008/2009). Dotychczasowe osiągnięcia: I miejsce: VII Ogólnopolski Konkurs Instrumentów Dętych – Etiuda w Szczecinie (2009r.), III Międzynarodowy Konkurs Instrumentów Dętych – specjalność puzon we Wrocławiu (2009r.), Ogólnopolskie Przesłuchania Kameralnych Zespołów Instrumentów Dętych Szkół Muzycznych II Stopnia – kwartet puzonowy w Warszawie (2009r.), XXXII Ogólnopolski Konkurs Zespołów Kameralnych Szkół Muzycznych II stopnia – kwartet puzonowy we Wrocławiu (2009r.), VIII Festiwal Instrumentów Dętych Błażanych – kwartet puzonowy w Mielcu

Born in 1990 in Rydułtowy. He started to learn to play the trombone at the W. Kilar Lower-Level State School of Music in Wodzisław Śląski. Next he continued learning at the St. Moniuszko Lower- and Upper- Level State School of Music in Bielsko Biala under Asst. Prof. Zdzisław Stolarczyk. He is a laureate of many national and international instrumental competitions in his age group. He has participated in many methodological and master seminars led by: Christian Lindberg, James Miller, Jonatchan Lombardo, Kenneth Hanlon, Jonas Bylund, Elliot Chasanov, Władimir Puszkariw, Amy Bowers, David Jackson, Alexandra Zachaerella, Carsten Svanberg, Zdzisław Stolarczyk, Maciej Pietraszko, Maciej Łakomy, Stefan Schulz, Zoltan Kiss. In 2007 he took part in workshops and concerts of the Polish/German Young Philharmonic, Dolny Śląsk. In 2008 he completed a musical course in Idyllwild (USA). He performed with Idyllwild Festival Chamber Orchestra in the USA (2008). He participated in the 14th International Music Interpretation Competition, Nowy Sącz 2009. He is a laureate of the Scholarship Programme of the Minister of Culture and National Heritage “Young Poland” (2010), three times a scholarship holder at Open Philharmonic “Music Safety Pin” (2007/2008, 2008/2009 and 2009/2010) and a scholarship holder of the Mayor of Rydułtowy city (2008/2009). His achievements so far include: 1st prize at the 7th National Wind Instruments Competition “Etude” in Szczecin (2009), 3rd International Wind Instruments Competition – specialty: trombone in Wrocław (2009), National Auditions of Wind Chamber Ensembles from Upper-Level Schools of Music in Wrocław – trombone quartet in Warsaw (2009), the 32nd National Competition of Chamber Ensembles from Upper-Level schools of music – trombone quartet in Wrocław (2009), the 8th Brass Instruments Festival – trombone quartet in Mielec (2009), the 8th Brass Instruments Festival – trombone

(2009r.), VIII Festiwal Instrumentów Dętych Blaszanych – sektek puzonowy w Mielcu (2009r.), VII Festiwal Instrumentów Dętych Blaszanych – sektek puzonowy w Mielcu (2008r.), VI Międzynarodowy Festiwal Instrumentów Dętych Blaszanych w Mielcu (2007r.), X Festiwal Zespołów Kameralnych Instrumentów Dętych Szałów Muzycznych I i II stopnia – zespoły puzonowe w Tarnowskich Górach (2006r.) ; II miejsce: VII Festiwal Instrumentów Dętych Blaszanych w Mielcu (2008r.) (I miejsca nie przyznano), VII Festiwal Instrumentów Dętych Blaszanych – kwartet puzonowi w Mielcu (2008r.), II Ogólnopolski Konkurs Instrumentów Dętych Blaszanych im. Ludwika Lutaka w Krakowie (2007r.), VI Międzynarodowy Festiwal Instrumentów Dętych Blaszanych – oktek puzonowy w Mielcu (2007r.), II Międzynarodowy Konkurs Instrumentów Dętych i Perkusji w Czerniowce na Ukrainie (2006r.), V Międzynarodowy Festiwal Instrumentów Dętych Blaszanych w Mielcu (2006r.), XII Śląski Konkurs Instrumentów Dętych Blaszanych w Dąbrowie Górniczej (2005r.) (I miejsca nie przyznano), IV Konkurs Młodych Solistów w Jaworznie (2004r.) ; III miejsce: II Ogólnopolski Konkurs Instrumentów Dętych Blaszanych w Katowicach (2010r.), I Ogólnopolski Konkurs Puzonistów i Tubistów Szkół Muzycznych I i II stopnia w Pabianicach (2009r.), Ogólnopolskie Przesłuchania Kameralnych Zespołów Instrumentów Dętych Szkół Muzycznych II stopnia – sektek puzonowy w Warszawie (2009r.), XXXII Ogólnopolski Konkurs Zespołów Kameralnych Szkół Muzycznych II stopnia – sektek puzonowy we Wrocławiu (2009r.), VI Międzynarodowy Festiwal Instrumentów Dętych Blaszanych – kwartet puzonowy w Mielcu (2007r.), V Międzynarodowy Festiwal Instrumentów Dętych Blaszanych – kwartet puzonowy w Mielcu (2006r.). Inne osiągnięcia artystyczne: zakwalifikował się jako jeden z sześciu Polaków 0, wyróżnienie na II Międzynarodowym Konkursie Instrumentów Dętych – specjalność puzon we Wrocławiu (2009r.), finalista IV i V Ogólnopolskiego Festiwalu Puzonowego w kategorii młodzieżowej w Warszawie (2006r. i 2009r.)

sektek in Mielec (2009), the 7th Brass Instruments Festival – trombone sektek in Mielec (2008), 6th International Brass Instruments Festival in Mielec (2007), 10th Festival of Wind Chamber Ensembles from Lower and Upper-Level Schools of Music – trombone ensembles in Tarnowskie Góry (2006); 2nd prize: 7th Brass Instruments Festival in Mielec (2008) (1st prize was not granted), 7th Brass Instruments Festival – trombone quartet in Mielec (2008), 2nd Ludwik Lutak National Brass Instruments Competition in Krakow (2007), 6th International Brass Instruments Festival – trombone octet in Mielec (2007), 2nd International Wind Instruments and Percussion Competition in Czerniowce, Ukraine (2006), 5th International Brass Instruments Festival in Mielec (2006), 12th Silesian Competition of Brass Instruments in Dąbrowa Górnicza (2005) (1st prize was not granted), 4th Competition of Young Soloists in Jaworzno (2004); 3rd prize: 2nd National Brass Instruments Competition in Katowice (2010), 1st National Competition of Trombonists and Tubists from Lower and Upper Level Schools of Music in Pabianice (2009), National Auditions of Chamber Wind Ensembles from Upper Level Schools of Music – trombone sektek in Warsaw (2009), 32nd National Competition of Chamber Ensembles from upper Level Schools of Music – trombone sektek in Wrocław (2009), 6th International Brass Instruments Festival – trombone quartet in Mielec (2007), 5th International Brass Instruments Festival – trombone quartet in Mielec (2006). Other artistic achievements: qualified as one of 6 Polish musicians, a special award at the 2nd International Wind Instruments Competition – trombone specialty in Wrocław (2009), finalist of the 4th and 5th National Trombone Festival, the youth category in Warsaw (2006 and 2009).

Program:

I etap

Stjepan Sulek – Sonata „Vox Gabrieli” na puzon i fortepian

Jean Michel Dafaye – A la maniere de Schumann na puzon i fortepian

Georg Philipp Telemann – Jedna z Fantazji fletowych w opracowaniu Alana Rapha
na puzon solo

II etap

Jiri Pauer – Trombonetta na puzon i fortepian

Joseph-Guy Ropartz – Piece en mi-bemol na puzon i fortepian

Zdzisław Szostak – Adagio e rondino na puzon i fortepian

III etap

Michał Spisak – Concertino na puzon i orkiestrę

Georg Christoph Wagenseil – Concerto na puzon i orkiestrę



13. Wilga Adrian

Urodził się 4 czerwca 1991r. w Bytomiu. Edukację muzyczną rozpoczął w 1998r. w Ogólnokształcącej Szkole Muzycznej im. F. Chopina w Bytomiu w klasie fortepianu. Od 2001r. rozpoczął naukę gry na puzonie w klasie Pawła Waloszczyka. W 2010r. Adrian Wilga zakończył swoją edukację w OSM Bytom z wyróżnieniem. W tym okresie Adrian Wilga zdobył liczne nagrody w grze solowej oraz jako kameralista: w 2008r. zajął III miejsce wraz z zespołem dętym blaszanym na „XII Festiwalu Kameralnych Zespołów Instrumentów Dętych Szkół Muzycznych II st. w Tarnowskich Górach”, w 2008r. zajął II miejsce na „Konkursie Puzonowym w ramach Żywieckiego Suwakowania” w Żywcu, w 2008r. otrzymał Dyplom Honorowy na „7 Międzynarodowym Konkursie Instrumentów Dętych” w Jastrzębiu Zdroju, w 2009r. zajął II miejsce wraz z Kwintetem Dętym Blaszanym na „Ogólnopolskich Przesłuchaniach Kameralnych Zespołów Instrumentów Dętych Szkół Muzycznych II st. w Warszawie, w 2009r. otrzymał Dyplom Finalisty na „V Ogólnopolskim Festiwalu Puzonowym” w Warszawie, w 2009r. zajął I miejsce na „III Ogólnopolskim Konkursie Uczniów Szkół Muzycznych II st. Grających na Instrumentach Dętych Blaszanych im. Ludwika Lutaka” w Krakowie, w 2010r. zajął III miejsce wraz z zespołem dętym blaszanym na „XIV Festiwalu Kameralnych Zespołów Instrumentów Dętych Szkół Muzycznych II st. w Tarnowskich Górach”. Podczas pobytu w OSM Bytom w 2008r. nagrał płytę „3 Symfonii Glorii” Adama Wesołowskiego wraz z Polską Młodzieżową Orkiestrą Symfoniczną, Orkiestrą dziecięcą, Chórem żeńskim, Chórem Kameralnym i Tomaszem Hajdą (Puzonista Narodowej Orkiestry Symfonicznej Polskiego Radia w Katowicach). Od 2010r. Adrian jest studentem Akademii Muzycznej im. K. Szymanowskiego w Katowicach w klasie puzonu profesora AM Jana Górnego. Przez okres studiowania Adrian został Finalistą w 8 Mię-

Born on 4 June 1991 in Bytom. He started his musical education in 1998 at the F. Chopin School of Music in Bytom, the piano class. Since 2001 he started to learn to play the trombone in the class of Paweł Waloszczyk. In 2010 he finished his education with distinction in the School of Music in Bytom. At the time he won numerous prizes both solo and as a chamber musician: in 2008 he won the 3rd prize with a brass ensemble at the 12th Festival of Wind Chamber Ensembles from Upper-Level Schools of Music in Tarnowskie Góry, in 2008 he gained the 2nd prize at the Trombone Competition as part of Żywieckie Suwakowanie in Żywiec, in 2008 he obtained an Honorary Diploma at the 7th International Wind Instruments Competition in Jastrzębie Zdrój, in 2009 he won the 2nd prize together with Brass Quintet at the National Auditions of Wind Chamber Ensembles from Upper Level Schools of Music in Warsaw, in 2009 he received the Finalist Diploma at the 5th National Trombone Festival in Warsaw, in 2009 he won the 1st prize at the 3rd Ludwik Lutak National Competition for Students from Upper-Level Schools of Music playing Brass Instruments in Krakow, in 2010 he won the 3rd prize with a brass ensemble at the 14th Festival of Wind Chamber Ensembles from Upper-Level Schools of Music in Tarnowskie Góry. When learning at the School of Music in Bytom, in 2008 he made a CD recording of “3rd Symphony of Glory” by Adam Wesołowski with the Polish Youth Symphony Orchestra, Children’s Orchestra, Female Choir, Chamber Choir and Tomasz Hajda (Trombonist of the National Polish Radio Symphony Orchestra in Katowice). Since 2010 he has been a student of the Karol Szymanowski Academy of Music in Katowice, the trombone class of Prof. Jan Górny. During studies he became a finalist at the 8th International Competition “Wind Instruments” Jastrzębie Zdrój. Adrian Wilga participated also in trombone workshops such as: 2nd, 3rd, 4th and 5th edition of “Żywieckie Suwakowanie” conducted by such trombonists as: Maciej Pietraszko

dzynarodowym konkursie „instrumenty dęte” w Jastrzębiu Zdroju. Adrian Wilga uczestniczył także w warsztatach puzonowych takich jak: II, III, IV, V edycja „Żywieckiego Suwakowania” prowadzonych przez takich puzonistów jak: Maciej Pietraszko (New York City Opera), Tom Hutchinson (New York City Opera), Brian Mahany (The New York City Opera, New York City Ballet, Brooklyn Philharmonic, New England Symphonic Ensemble, New Haven Symphony), Denson Paul Pollard (The Metropolitan Opera), Peter Malton..

(New York City Opera), Tom Hutchinson (New York City Opera), Brian Mahany (The New York City Opera, New York City Ballet, Brooklyn Philharmonic, New England Symphonic Ensemble, New Haven Symphony), Denson Paul Pollard (The Metropolitan Opera), Peter Malton.

Program:

I etap

Paul Hindemith – Sonata na puzon i fortepian

Jean Michel Dafaye – A la maniere de Bach na puzon i fortepian

Georg Philipp Telemann – Fantazja fletowa nr 1 w opracowaniu na puzon

II etap

Jiri Pauer – Trombonetta na puzon i fortepian

Joseph-Guy Ropartz – Piece en mi-bemol mineur

Zdzisław Szostak – Adagio e rondino na puzon i fortepian

III etap

Michał Spisak – Concertino na puzon i orkiestrę

Launy Grondahl – Concert na puzon i orkiestrę



14. Wojdak Szymon

Urodził się w Kielcach, swoją przygodę z puzonem zaczął w 4 klasie szkoły podstawowej w wieku 9 lat. Zdał

egzamin do Państwowej Szkoły Muzycznej im. Ludomira Różyckiego w Kielcach. Pod bacznym okiem prof. Adama Chmielewskiego rozwijał swoją pasję. Po czterech latach skończył pierwszy stopień Szkoły Muzycznej i zdał egzamin na drugi stopień. Szkołę muzyczną kończył wieczorowo, dodatkowo chodził do Technikum Gastronomicznego w Kielcach. Po sześciu latach drugiego stopnia w szkole muzycznej zdał egzaminy końcowe, maturę i egzamin zawodowy. Postanowił kontynuować pasję muzyczną i zdał egzaminy wstępne na Akademię Muzyczną w Krakowie. Został przydzielony do prof. Andrzeja Czechowskiego i tam kontynuuje naukę.

Born in Kielce, he started his adventure with the trombone when he was in the 4th form of primary school at the age of 9. He passed an exam to the Ludomir Różycki State School of Music in Kielce. Under a watchful eye of Adam Chmielewski he developed his passion. After four years he finished the Lower- Level of the School of Music and passed an exam to the upper-level. He attended the school of music as an evening course because, in addition, he also attended Catering College in Kielce. After 6 years of learning at the upper-level school of music he passed the final exams, maturation exam and vocational exam. He decided to continue his music passion and passed entrance exams to the Academy of Music in Krakow. He got appointed to Prof. Andrzej Czechowski and he continues learning there.

Program:

I etap

Jacques Casterede – Sonata na puzon i fortepian

Jean Michel Dafaye – A la maniere de Bach na puzon i fortepian

Georg Philipp Telemann – I Fantazja w A-dur

II etap

Jiri Pauer – Trombonetta na puzon i fortepian

Joseph-Guy Ropartz – Piece en mi-bemol na puzon i fortepian

Zdzisław Szostak – Adagio e rondino na puzon i fortepian

III etap

Michał Spisak – Concertino na puzon i orkiestrę

Georg Christoph Wagenseil – Concerto na puzon i orkiestrę



15. Głogowski Dawid

Urodził się w 1986 roku w Resku. W 2008 roku ukończył z wyróżnieniem Średnią Szkołę Muzyczną w Szczecinie

w klasie trąbki mgr Bogdana Rymaszewskiego. Obecnie jest studentem Wrocławskiej Akademii Muzycznej w klasie trąbki prof. Igora Cecocho. Od 2010 roku pracuje na stanowisku muzyka solisty w orkiestrze Opery Wrocławskiej. Jest laureatem kilku konkursów m.in. II Makroregionalny Konkurs Instrumentów Dętych „Etiuda 2004”- Grand Prix, IV Makroregionalny Konkurs „Etiuda 2006”- Wyróżnienie dla najlepszego trębacza, Ogólnopolski Konkurs na Instrumenty Dęte „Miniatura 2007”- Wyróżnienie, V Makroregionalny Konkurs Instrumentów Dętych „Etiuda 2007”- III Nagroda, II Ogólnopolski Konkurs Instrumentów Dętych Błasanych im. L. Lutaka- Wyróżnienie. Jest również wielokrotnym Stypendystą Prezydenta Miasta Szczecina. Współpracuje w wieloma orkiestrami symfonicznymi i kameralnymi m.in. Wrocławską Orkiestrą Kameralną Leopoldinum, Filharmonią Szczecińską, Kapelą Jasnogórską czy Filharmonią Dolnośląską w Jeleniej Górze.

Born in 1986 in Resk. In 2008 he finished with distinction High School of Music in Szczecin, mgr Bogdan Rymaszewski's trumpet class. Now he is a student at the Academy of Music in Wrocław, Prof. Igor Cecocho's trumpet class. Since 2010 he has been working as a soloist at the orchestra of Wrocław Opera. He is a laureate of a few competitions e.g. 2nd Macroregional Wind Instrument Competition „Etiude 2004”- Grand Prix, 4th Macroregional Competition „Etiude 2006”- special award for the best trumpeter, National Wind Instrument Competition „Miniature 2007”- special award, 5th Macroregional Wind Instrument Competition „Etiude 2007”- 3rd prize, 2nd L. Luta National Brass Instrument Competition – special award. He has also been granted many times a scholarship by the Mayor of the City of Szczecin. He cooperates with numerous symphony and chamber orchestras, to mention a few: Wrocław Chamber Orchestra „Leopoldinum”, Philharmonic in Szczecin, Jasnogórska Folk Band or Dolnośląska Philharmonic in Jelenia Góra.

Program:

I etap

Wassily Brandt – Konzertstück Es dur
Giovanni B. Viviani – Sonata prima C-dur
George Enescu – Legende

II etap

Halsey Stevens – Sonata for Trumpet

Jean Françaix – Sonatina

Zdzisław Szostak – Adagio e rondino na puzon i fortepian

III etap

Joseph Haydn – Koncert Es-dur (na trąbce „B“)



16. Gwóźdź Maciej

Urodził się 19 grudnia 1987r. w Koninie. Szkołę muzyczną I stopnia ukończył w 2003r. w Koninie. W 2006r.

po ukończeniu III

klasy II stopnia został przyjęty na akademię muzyczną imienia I. J. Paderewskiego w Poznaniu do klasy trąbki prof. Romana Grynia. Obecnie jest absolwentem Akademii Muzycznej w Poznaniu i studentem 2 roku II stopnia trąbki naturalnej prof. Johanna Plietzsch w tejże uczelni. Jego osiągnięcia to m.in. III miejsce na Międzynarodowym Konkursie dla Trębaczy w Tarnopolu na Ukrainie (2010r.), II miejsce na Ogólnopolskim Konkursie Instrumentów Dętych Blaszanych w Katowicach (2010r.), I miejsce (dwukrotnie) na Ogólnopolskim Konkursie „Etiuda” w Szczecinie (2008r., 2009r.), III miejsce w Międzynarodowym Konkursie im. Michała Spisaka w Dąbrowie Górniczej (2008r.). Ponadto brał również udział w konkursach prowadzonych przez m.in. Richarda Gangulio, Manfreda Bockschweigera, Wolfganga Bauera, Konradina Grotha, Johanna Plietzsch, Jonasa Bylunda. Współpracował z takimi orkiestrami jak m.in. Teatrem Wielkim w Poznaniu, Filharmonią Poznańską, Filharmonią Koszalińską, Warszawską Operą Kameralną, Polską Orkiestrą Klasyczną.

Born on 19 December 1987 in Konin. He finished the Lower Level School of Music in Konin in 2003. In 2006, after finishing the Upper Level School of Music, he was admitted to the I. J. Paderewski Academy of Music in Poznan, the trumpet class led by Prof. Roman Gryń. Now he is a graduate of the Academy of Music in Poznan and a 2nd-year student of the 2nd degree, natural trumpet class led by Prof. Johann Plietzsch at this Academy. His achievements include: 3rd prize at the International Trumpet Competition in Tarnopol in Ukraine (2010), 2nd prize at the National Brass Instruments Competition in Katowice (2010), 1st prize (twice) at the National Competition „Etude” in Szczecin (2008, 2009), 3rd prize at the Michał Spisak International Music Competition in Dąbrowa Górnicza (2008). In addition, he has also taken part in competitions led by Richard Gangulio, Manfred Bockschweiger, Wolfgang Bauer, Konradin Groth, Johann Plietzsch, Jonas Bylund. He has cooperated with such orchestras as Teatr Wielki in Poznan, Poznan Philharmonic, Koszalin Philharmonic, Warsaw Chamber Opera, Piła Classical Opera.

Program:

I etap

Wassily Brandt – Konzertstück Es dur

Giovanni B. Viviani – Sonata prima C-dur

Marcel Poot – Etude de Concert

II etap

Halsey Stevens – Sonata for Trumpet

Marcel Bitsch – Quarte Variations sur un Theme de D. Scarlatti

Zdzisław Szostak – Andantino e saltarella per tromba a pianoforte

III etap

Johan Nepomuk Hummel – Konzert Es-dur



17. Kobus Aleksander

Urodzony w Warszawie w roku 1991. Naukę gry na trąbce rozpoczął w wieku 11 lat pod kierunkiem Stanisława Przybyszewskiego w PSM im. Oskara Kolberga w Warszawie. Kontynuował naukę u tego samego pedagoga ucząc się jednocześnie w ZPSM im. F. Chopina a następnie w ZPSM im. Grażyny Bacewicz w Warszawie, którą ukończył w 2010 roku. Obecnie jest studentem I roku Akademii Muzycznej im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi w klasie trąbki prof. Igora Cecocha. Brał udział w konkursach polskich i zagranicznych zdobywając nagrody na festiwalach w Oławie (dwukrotnie), Mielcu (trzykrotnie), Szczecinku, Warszawie, Wrocławiu i Kaliszu. Doskonalił swoje umiejętności solistyczne, kameralne i orkiestrowe na kursach i warsztatach muzycznych u wielu prominentnych muzyków tj. Andrew Balio, Władimir Puszkariw, Andrew Stone-Fewings, Roman Gryń, Zdzisław Stolarczyk. Wielokrotnie wykonywał takie pozycje jak Koncert H. Tomasiego, Concertino A. Jolivet'a czy II Koncert Brandenburski J.S Bacha z towarzyszeniem orkiestry.

Born in Warsaw in 1991. He started to play the trumpet at the age of 11 under the direction of Stanisław Przybyszewski at the Oskar Kolberg State School of Music in Warsaw. He continued learning with the same teacher at the Fryderyk Chopin Group of Schools of Music and next the Grażyna Bacewicz Group of Schools of Music in Warsaw, which he finished in 2010. Now he is a first-year student at the Grażyna and Kiejstut Bacewicz Academy of Music in Łódź, the trumpet class of Prof. Igor Cecocha. He has taken part in competitions in Poland and abroad winning prizes at festivals in Oława (twice), Mielec (three times), Szczecinek, Warsaw, Wrocław and Kalisz. He has improved his soloist, chamber and orchestra skills at music courses and workshops with many prominent musicians i.e. Andrew Balio, Władimir Puszkariw, Andrew Stone-Fewings, Roman Gryń, Zdzisław Stolarczyk. He has performed many times such pieces as Concert by H. Tomasi, Concertino by A. Jolivet or Brandenburg Concerto no. 2 by J. S. Bach with accompaniment of an orchestra.

Program:

I etap

Wassily Brandt – Konzertstück f moll

Giovanni B. Viviani – Sonata prima C-dur

Arthur Honegger - Intrada

II etap

Halsey Stevens – Sonata for Trumpet

Eugene Bozza – Rustiques

Zdzisław Szostak – Andantino e saltarella per tromba a pianoforte

III etap

Joseph Haydn – Koncert Es-dur (na trąbce „B“)



18. Kurek Damian

Urodził się 11.10.1989 roku w Opolu. Naukę gry na trąbce rozpoczął w Państwowej Szkole Muzycznej I stopnia im. Fryderyka Chopina w Opolu pod kierunkiem Piotra Waloszczyka. PSM II stopnia w Opolu ukończył z wyróżnieniem. Student w klasie trąbki profesora Romana Grynia, oraz w klasie trąbki barokowej profesora Johanna Plietzsch na Akademii Muzycznej w Poznaniu. Swoje umiejętności doskonalił na kursach, u profesora Wolfganga Bauera, Konradina Grota, Manfreda Bugschweigera. Laureat wielu konkursów krajowych i międzynarodowych m.in. w 2008 roku wyróżnienie na ogólnopolskim konkursie instrumentów dętych w Katowicach. W 2009 roku III miejsce na ogólnopolskim konkursie instrumentów dętych „Etiuda” w Szczecinie. W 2010 roku III miejsce na ogólnopolskim konkursie instrumentów dętych w Katowicach. W 2010 roku III miejsce na międzynarodowym konkursie trębaczy w Tarnopolu na Ukrainie. W 2011 roku II miejsce na ogólnopolskim festiwalu trębaczy w Kaliszu. Współpracuje z Filharmonią Poznańską, Teatrem Wielkim w Poznaniu, Orkiestrą symfoniczną „Collegium F”, Barokową orkiestrą „La Tempesta”, oraz Barocktrompeten Ensemble Berlin. W Państwowej Szkole Muzycznej im. Bronisława Zielińskiego w Wągrowcu prowadzi klasę trąbki. Jest instruktorem w Pilskiej Orkiestrze Rozrywkowej. Koncertuje również z kwintetem dętym blaszanym Academic Brass którego jest współzałożycielem.

Born on 11.10.1989 in Opole. He started to learn to play the trumpet at the Fryderyk Chopin Lower-Level State School of Music in Opole under the direction of Piotr Waloszczyk. He finished the Upper-Level State School of Music with distinction. A student at the trumpet class led by Prof. Roman Gryń, and the baroque trumpet class of Prof. Johann Plietzsch at the Academy of Music in Poznań. He improved his skills at courses with Prof. Wolfgang Bauer, Konradin Grot, Manfred Bugschweiger. He is a laureate of national and international competitions e.g. in 2008 a special award at the National Wind Instrument Competition in Katowice. In 2009 the 3rd prize at the National Wind Instrument Competition “Etude” in Szczecin. In 2010 the 3rd prize at the National Wind Instrument Competition in Katowice. In 2010 the 3rd prize at the International Trumpet Competition in Tarnopol in Ukraine. In 2011 the 2nd prize at the National Trumpet Festival in Kalisz. He cooperates with Poznań Philharmonic, the Grand Theatre in Poznań, symphony orchestra “Collegium F”, baroque orchestra „La Tempesta”, and Barocktrompeten Ensemble Berlin. He teaches the trumpet class at the Bronisław Zieliński State School of Music in Wągrowiec. He is an instructor at Pilska Orkiestra Rozrywkowa. He gives concerts with brass quintet Academic Brass, the co-founder of which he is.

Program:

I etap

Wassily Brandt – Konzertstück Es dur

Giovanni B. Viviani – Sonata prima C-dur

George Enescu – Legende

II etap

Halsey Stevens – Sonata for Trumpet

Eugene Bozza – Rustiques

Zdzisław Szostak – Andantino e saltarella per tromba a pianoforte

III etap

Joseph Haydn – Koncert Es-major

19. Marat Damian

Urodził się w 1989 w Brzezinach. Naukę gry na trąbce rozpoczął w wieku 11 lat w Państwowej Szkole Muzycznej I stopnia w Skierniewicach w klasie p. Mariana Chmielewskiego. W roku 2004 naukę gry kontynuował w Zespole Państwowych Szkół Muzycznych nr 4 im. Karola Szymanowskiego w Warszawie w klasie p. Wiesława Woźnickiego. Obecnie jest studentem III-ego roku studiów licencjackich w Akademii Muzycznej im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi w klasie prof. Igora Cecocha. Damian na co dzień współpracuje z takimi orkiestrami jak: , Sinfonia Varsovia, Sinfonietta Cracovia, Filharmonia Wrocławska, Filharmonia Łódzka, Orkiestra Teatru Wielkiego w Łodzi, Wuerttembergisches Kammerorchester Heilbronn (Niemcy). W latach 2006, 2007, 2008 za osiągnięcia artystyczne otrzymał Stypendium Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. W 2009 roku otrzymał Stypendium Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego ,Młoda Polska". Jest laureatem III miejsca konkursu solistów oraz I miejsca w konkursie studiów orkiestrowych na Ogólnopolskim Festiwalu trębaczy w Kaliszu-2011 rok, I miejsca na Ogólnopolskim Festiwalu Trębaczy w Kaliszu w roku 2008, Laureatem I miejsca na Międzynarodowym Konkursie Instrumentów Dętych Blaszanych w Mielcu w latach 2007 i 2006, I miejsca na I Ogólnopolskim Konkursie Instrumentów dętych w Krakowie- 2006 rok.

Born in Brzeziny in 1989. He started to learn to play the trumpet when he was 11 at the State Lower-Level School of Music in Skierniewice, the class of Marian Chmielewski. In 2004 he continued learning at the Karol Szymanowski Group of Schools of Music no. 4 in Warsaw, Wiesław Woźnicki's class. Now he is a third-year student, undergraduate course at the Grażyna and Kiejstut Bacewicz Academy of Music in Łódź, the class of Prof. Igor Cecocha. On a regular basis he cooperates with such orchestras as: Sinfonia Varsovia, Sinfonietta Cracovia, Wrocław Philharmonic, Philharmonic in Łódź, Orchestra of the Grand Theatre in Łódź, Wuerttembergisches Kammerorchester Heilbronn (Germany). In 2006, 2007, 2008 he received a Scholarship of the Minister of Culture and National Heritage for his artistic achievements. In 2009 he obtained the „Young Poland” Scholarship of the Minister of Culture and National Heritage. He is the laureate of the 3rd prize at the competition of soloists and the 1st prize at the competition of orchestra studies at the National Trumpet Festival in Kalisz – year 2011, 1st prize at the National Trumpet Festival in Kalisz in 2008, 1st prize laureate at the International Brass Instrument Competition in Mielec in 2007 and 2006, 1st prize at the 1st National Brass Instrument Competition in Krakow – in 2006.

Program:

I etap

Wassily Brandt – Konzertstück Es dur

Giovanni B. Viviani – Sonata prima C-dur

Arthur Honegger - Intrada

II etap

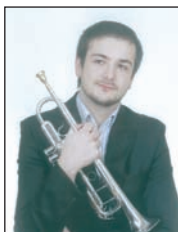
Halsey Stevens – Sonata for Trumpet

Jean Françaix – Sonatina

Zdzisław Szostak – Andantino e saltarella per tromba a pianoforte

III etap

Joseph Haydn – Koncert Es-dur



20. Nowak Piotr

Mając 9 lat rozpoczął naukę gry na trąbce w Częstochowskiej Szkole Muzycznej w klasie Marka Piątka, który prowadził go aż do ukończenia szkoły średniej. Od 2009r. jest studentem klasy trąbki prof. Stanisława Dziewiora w Akademii Muzycznej In. Karola Szymanowskiego w Katowicach. W 2010r. został przyjęty do klasy trąbki prof. Williama Formana w Hochschule für Musik Hanns Eisler w Berlinie. Jest laureatem wielu konkursów o zasięgu ogólnopolskim oraz międzynarodowym. Do najważniejszych z nich należą: II nagroda w II Ogólnopolskim Konkursie Instrumentów Dętych Blaszanych w Katowicach (2010r.), I nagroda w Ogólnopolskim Przesłuchaniu Uczniów Klas Instrumentów Dętych Blaszanych Szkół Muzycznych II stopnia w Katowicach (2008r.), wyróżnienie w II Międzynarodowym Konkursie Muzycznym im. Michała Spisaka w Dąbrowie Górniczej (wrzesień 2008r.), III nagroda w V Ogólnopolskim Festiwalu Trębaczy w konkursie solistów w Koszalinie (2008r.), I nagroda na VI Międzynarodowym Festiwalu Instrumentów Dętych Blaszanych, Mielec 2007r. Brał udział w wielu kursach mistrzowskich prowadzonych przez wybitnych trębaczy. Był wieloletnim stypendystą Krajowego Funduszu na Rzecz Dzieci oraz Ministra Kultury RP oraz Prezydenta miasta Częstochowy. Brał udział w wielu koncertach w kraju oraz za granicą.

Program:

I etap

Wassily Brandt – Konzertstück f moll
Giovanni B. Viviani – Sonata prima C-dur
George Enescu – Legende

II etap

Halsey Stevens – Sonata for Trumpet
Jean Françaix – Sonatina

Zdzisław Szostak – Andantino e saltarella per tromba a pianoforte

III etap

Joseph Haydn – Koncert Es-dur (na trąbce „B“)

When he was 9, he started learning to play the trumpet at Częstochowa School of Music, Marek Piątek's class who led him throughout the secondary school. Since 2009 he has been a student of the trumpet class led by Prof. Stanisław Dziewior at the Karol Szymanowski Academy of Music in Katowice. In 2010 he was admitted to the trumpet class of Prof. William Forman at Hochschule für Musik Hanns Eisler in Berlin. He is a laureate of numerous national and international competitions, the most important of which are: 2nd prize at the 2nd National Brass Instruments Competition in Katowice (2010), 1st prize at the National Auditions for Students from Brass Instrument Classes of Upper-Level Schools of Music in Katowice (2008r.), special award at the 2nd Michał Spisak International Music Competition in Dąbrowa Górnicza (September 2008), 3rd prize at the competition for soloists at the 5th National Trumpet Festival in Koszalin (2008), 1st prize at the 6th International Brass Instruments Festival, Mielec 2007. He has taken part in numerous master courses conducted by outstanding trumpeters. He was a many-year scholarship holder of the Polish Children's Fund and the Minister of Culture and the Mayor of Częstochowa. He has taken part in numerous competitions in Poland and abroad.



21. Piątek Maciej

Swoją przygodę z muzyką rozpoczął w wieku 6 lat, kiedy jego tata postanowił zapisać go na prywatne zajęcia z gry na fortepianie.

Zajęcia te miały za zadanie przygotować go do egzaminu do ZSM w Częstochowie, szkoły muzycznej, w której naukę rozpoczął w 2001r. Początkowo uczył się grać na fortepianie, co przynosiło efekty (w 2003r razem z siostrą, Magdaleną, zajęli pierwsze miejsce na „II Konkursie Duetów Fortepianowych w Katowicach”). Po kilku latach nauki gry na fortepianie stwierdził, że mimo iż jako pianista miał już na swoim koncie osiągnięcia, to nie jest to instrument o którym od zawsze marzył. Od tamtego czasu obok wielu ważnych rzeczy w jego życiu zaistniała trąbka, instrument, który zachwycił go swoją barwą, możliwościami dynamicznymi oraz technicznymi. Trąbka była dla niego od zawsze instrumentem bliskim dzięki jego tacie, który jest trębaczem (ukończył on Akademię Muzyczną w Katowicach w klasie trąbki. Teraz do tej samej Akademii udało się dostać również Maciejowi. Jako trębacz pracował (mój tata) w Teatrze Operowym w Splicie (Chorwacja) i 21 lat w Orkiestrze Symfonicznej Filharmonii Częstochowskiej. Od 2000r. roku jest kapelmistrzem oraz dyrygentem Jasnogórskiej Orkiestry Dętej i Oktetu Dętego w Klasztorze Ojców Paulinów na Jasnej Górze. Od 1989r prowadzi klasę trąbki w ZSM w Częstochowie a jego uczniowie to laureaci wielu prestiżowych konkursów i festiwali w Polsce i za granicą). W ZSM w klasie trąbki u swojego taty Maciej uczy się od 2005/2006r., jednakże faktycznie, jego nauka gry na tym instrumencie rozpoczęła się 6-7 lat temu, kiedy to przed zmianą głównego instrumentu w szkole (z fortepianu na trąbkę) tata ustawiał mu zadęcia oraz uczył podstaw gry przez ok 2 lata. Już po 2 latach nauki gry na trąbce, występował jako członek Jasnogórskiej Orkiestry Dętej prowadzonej przez jego tatę. Dzięki staraniom jego nauczyciela oraz swojej ciężkiej pracy, już w 2

He started his adventure with music at the age of 6, when his father decided that he should take private piano lessons. These lessons were to prepare him for an entrance exam to the Group of Schools of Music in Częstochowa, the school of music at which he started to learn in 2001. Initially, he learnt to play the piano, which brought good effects (in 2003 together with his sister, Magdalena, he won the first prize at the 2nd Piano Duets Competition in Katowice). After a few years of piano playing he decided that despite the fact that he had some achievements as a pianist, it was not an instrument he had always dreamt of. Since then, together with other important things in his life, the trumpet has been present, an instrument which has enchanted him with its tone, dynamic and technical capacities. The trumpet has always been an instrument close to him thanks to his father who is a trumpet player (he finished the Academy of Music in Katowice, the trumpet class.) Maciej entered the same Academy. As a trumpet player, his father worked for the Opera Theatre in Split (Croatia) and for 21 years at the Symphony Orchestra of Częstochowa Philharmonic. Since 2000 he has been the bandmaster and conductor of Jasna Góra Brass Orchestra and Brass Octet at the Monastery of the Pauline Fathers in Jasna Góra. Since 1989 he has been leading the trumpet class at the Group of Schools of Music in Częstochowa and his students are laureates of numerous prestigious competitions and festivals in Poland and abroad. Maciej has been learning at the Group of Schools of Music, his father's class since 2005/2006, but as a matter of fact, he started to learn to play this instrument 6 or 7 years ago, when, before he changed the main instrument at school (from piano to trumpet) the father set him the blast and taught him the trumpet basics for about 2 years. Already after two years of playing the trumpet he performed as a member of Jasna Góra Brass Orchestra conducted by his father. Thanks to his teacher's efforts as well as his hard work, he won his first prize as early as in the second

roku nauki zdobył swoją pierwszą nagrodę (Wyróżnienie w „XII Śląskim Konkursie Instrumentów Dętych Blaszanych w Dąbrowie Górniczej”). Dzięki tej nagrodzie był już pewien, że chce kontynuować grę na trąbce jako instrumencie głównym. Bardzo szybko zdobywał nowe umiejętności w grze na trąbce, czego efektem są liczne nagrody na ogólnopolskich oraz międzynarodowych festiwalach. Dziś ma na swoim koncie kilkanaście znaczących nagród zdobytych na wielu festiwalach ogólnopolskich jak i międzynarodowych. Dzięki tym sukcesom jest pewien, że ciężka praca którą włożył podczas praktyk na jego instrumencie oraz wkład jego nauczyciela nie poszły na marne. Aktualnie jest studentem pierwszego roku studiów dziennych na Akademii Muzycznej im. Karola Szymanowskiego w Katowicach w klasie trąbki prof. Stanisława Dziewiora.

year of learning (distinction at the 12th Silesian Brass Instruments Competition in Dąbrowa Górnicza). Thanks to this prize he got convinced that he wanted to continue playing the trumpet as his main instrument. He has gained new skills in playing the trumpet very fast, which resulted in numerous prizes at national and international festivals. So far he has won several significant prizes at numerous both national and international festivals. These successes made him believe that hard work which he did when practicing playing the trumpet and his teacher's input were not wasted. Currently, he is a first year student at the Karol Szymanowski Academy of Music in Katowice, Prof. Stanisław Dziewior's trumpet class.

Program:

I etap

Wassily Brandt – Konzertstück f moll

Giovanni B. Viviani – Sonata prima C-dur

George Enescu – Legende

II etap

Halsey Stevens – Sonata for Trumpet

Marcel Bitsch – Quarte Variations sur un Theme de D. Scarlatti

Zdzisław Szostak – Andantino e saltarella per tromba a pianoforte

III etap

Joseph Haydn – Koncert Es-dur

22. Tegelaers Maxine

Urodzona w Roermond, Holandia. W wieku 9 lat zaczęła grać na kornecie w fanfarze. Uczęszczała do szkoły muzycznej i uzyskała wszystkie możliwe dyplomy muzyczne (A – D). Grała z dużym zapalem i po wielu latach konkursów solistycznych wygrała konkurs finałowy.

Zaproszono ją do orkiestry dętej, Brass Band Merum, na stanowisko solo kornecisty. Jest to jeden z jej ulubionych stylów.

W tym samym roku, w którym zdecydowała się pójść do konserwatorium, zmieniła instrument na trąbkę. Po przesłuchaniu w kierunku muzyki jazzowej zaczęła grać muzykę lekką/improvizacje z Robem Bruynen. Zdecydowała się przejść na muzykę klasyczną po roku (2008) i od tego czasu jej nauczycielem jest Theo Wolters w konserwatorium w Maastricht. W 2008 r. miała przesłuchanie do Fanfare of the National Reserves of the Netherlands (orkiestra wojskowa) i obecnie gra na es-kornecie w tej fanfarze. W 2010 r. współpracowała także jako solo kornecistka z inną orkiestrą dętą, Brass Band Limburg, która gra w najwyższej możliwej lidze w lidze amatorskiej. Zrealizowała kilka projektów w szkole (oper, orkiestry dęte, orkiestry symfoniczne) i kilka projektów poza szkołą takich jak WMC on tour i operetki oraz grała na tymczasowym otwarciu “Stedelijk Museum” w Amsterdamie. W sierpniu zagra dwa koncerty z Orkiestrą Guido, orkiestrą, która łączy zarówno muzykę klasyczną jak i lekką. Od dwóch lat bierze także lekcje gry na fortepianie oraz śpiewu.

Program:

I etap

Wassily Brandt – Konzertstück f minor

Giovanni B. Viviani – Sonata prima C-major

George Enescu – Legende

II etap

Halsey Stevens – Sonata for Trumpet

Eugene Bozza – Rustiques

Zdzisław Szostak – Andantino e saltarella per tromba a pianoforte

III etap

Joseph Haydn – Koncert Es-major

Born in Roermond, the Netherlands, started playing the cornet at the age of 9 years in a fanfare. She followed lessons at the music school and got all the musical diplomas available (A – D). She played her instrument enthusiastically and after many years of intern soloist concourses she won her final concourse.

The year after she was asked to join a brass band, Brass Band Merum, to fulfil the place of one of the solo cornet places. This is one of her favourite styles.

It was also this year that she decided to go to the conservatoire and therefore made a switch to trumpet. After auditioning for jazz music she began with Rob Bruynen for a year of light music / improvisation. She decided to switch to classical music after this year (2008) and since then Theo Wolters has been her teacher at the conservatoire Maastricht. In 2008 she also auditioned for the Fanfare of the National Reserves of the Netherlands (military band) and now plays the es-cornet in this fanfare. In 2010 she joins another brass band, Brass Band Limburg, which plays in the highest division possible in the amateur division, also as one of the solo cornet players. Over the years she did some projects at school (operas, wind ensemble bands, symphonic bands) and some projects outside school, such as WMC on tour and some operettas and played at the temporary opening of the “Stedelijk Museum” in Amsterdam. In August she will play 2 concerts with Guido’s Orchestra, an orchestra which combines both classical and light music. Since 2 years she also takes piano lessons and some singing lessons.



23. Tuliński Paweł

W 2005 i 2008 roku był finalistą z wyróżnieniem w Ogólnopolskim Konkursie Trębaczy w Kaliszu.

Otrzymał również wyróżnienie w Ogólnopolskim Konkursie Instrumentów Dętych Blaszanych w Krakowie. W 2007 roku został stypendystą programu dla uzdolnionej muzycznie młodzieży „Agrafka Muzyczna” Fundacji „Pro Bono Poloniae”, w ramach którego wystąpił w Studiu Polskiego Radia im. Witolda Lutosławskiego w Warszawie. Szkołę Muzyczną ukończył z wyróżnieniem w 2007 roku. W 2009 roku odniósł zwycięstwo w Międzynarodowym Konkursie Instrumentów Dętych Blaszanych w Enschede (Holandia). Jako solista występował z orkiestrą Filharmonii Sudeckiej w Wałbrzychu oraz z Orkiestrą Symfoniczną Zespołu Szkół Muzycznych w Wałbrzychu. Jako muzyk orkiestrowy koncertował z wieloma orkiestrami w tym również za granicą: w Niemczech, Włoszech i Szwajcarii. Współpracuje z Filharmonią Wrocławską, Orkiestrą „Leopoldinum”, Filharmonią w Zielonej Górze, Filharmonią Sudecką, Międzynarodowym Festiwałem Wratislavia Cantans, Operą Wrocławską. W chwili obecnej solista Polskiej Orkiestry „Sinfonia Iuventus” w Warszawie.

In 2005 and 2008 he was a finalist with a special award at the National Trumpet Competition in Kalisz. He also received a special award at the National Brass Instrument Competition in Krakow. In 2007 he was a scholarship holder of the programme for musically talented young people „Agrafka Muzyczna” (Music Safety Pin) of the “Pro Bono Poloniae” Foundation, as part of which he performed at the Witold Lutosławski Polish Radio Studio in Warsaw. He finished the school of music with distinction in 2007. In 2009 he won the International Brass Instrument Competition in Enschede (Holland). As a soloist he performed with the orchestra of Sudecka Philharmonic in Wałbrzych and with the Symphony Orchestra of the Group of Schools of Music in Wałbrzych. As an orchestra musician he gave concerts with numerous orchestras both in Poland and abroad: in Germany, Italy and Switzerland. He cooperates with Wrocław Philharmonic, “Leopoldinum” Orchestra, Philharmonic in Zielona Góra, Sudecka Philharmonic, International Festival Wratislavia Cantans, Wrocław Opera. Now he is a soloist at the “Sinfonia Iuventus” Polish Orchestra in Warsaw.

Program:

I etap

Wassily Brandt – Konzertstück Es dur
Giovanni B. Viviani – Sonata prima C-dur
George Enescu – Legende

II etap

Halsey Stevens – Sonata for Trumpet
Jean Françaix – Sonatina
Zdzisław Szostak – Andantino e saltarella per tromba a pianoforte

III etap

Johan Nepomuk Hummel – Koncert Es-dur (na trąbce „B“)



24. Verstegen Manon

Ma 18 lat. Na trębce gra od 7 roku życia. Kiedy skończyła szkołę podstawową, poszła do Valuascollege w Vento, gdzie łączyła regularne zajęcia z pre-edukacją w Konserwatorium w Maastricht. W tym czasie jej nauczycielem był Jacq Sanders, trębacz z Arnhem Philharmonic Orchestra (Holandia). Uczestniczyła w wielu kursach mistrzowskich prowadzonych przez Sergeia Nakariakova, Petera Masseursa, Fritsa Damrowa, Bennyego Wiame i Raymonda Vievermansa. Startowała w różnych konkursach takich jak Prinses Christina Concours oraz w narodowych holenderskich, w których zdobyła wiele nagród. Po zdaniu egzaminów w maju 2010 r., została przyjęta do Konserwatorium w Maastricht. We wrześniu 2011 r. będzie na drugim roku studiów. Jej nauczycielem jest Theo Wolters. Była trębaczką w Royal Concertgebouw Orchestra w Amsterdamie. Gra w Youth Orchestra of the Netherlands od listopada 2007 r. Dyrygentem tejże orkiestry jest Jurjen Hempel. Latem tego roku orkiestra będzie odbywać tournée po Szkocji. Grała także w Dutch Student Orchestra. Zimą ubiegłego roku przyjechała z

She is eighteen years old. She has been playing the trumpet since she was seven years old. When she finished the primary school she went to the Valuascollege in Venlo. There she combined her regular lessons with the pre-education at the Conservatory of Maastricht. In this period her teacher was Jacq Sanders, a trumpeter at the Arnhem Philharmonic Orchestra (the Netherlands). She visited a lot of master classes by Sergei Nakariakov, Peter Masseurs, Frits Damrow, Benny Wiame and Raymond Vievermans. She went to different competitions like the Prinses Christina Concours and also to several Dutch contests, at which she won a lot of prizes. When she passed her exams in May 2010, she went to the Conservatory of Maastricht. In September 2011 she is in her second year. Her teacher is Theo Wolters. She was a trumpeter at the Royal Concertgebouw Orchestra of Amsterdam. She has been playing in the Youth Orchestra of the Netherlands since November 2007. The conductor of this orchestra is Jurjen Hempel. This summer the orchestra is making a tour of Scotland. She has also played in the Dutch Student Orchestra. Last winter she went with this orchestra to Krakow. This summer he is playing in the National Youth Orchestra.

Program:

I etap

Wassily Brandt – Konzertstück Es-major

Giovanni B. Viviani – Sonata prima C-dur

George Enescu – Legende

II etap

Halsey Stevens – Sonata for Trumpet

Jean Françaix – Sonatina

Zdzisław Szostak – Andantino e saltarella per tromba a pianoforte

III etap

Johan Nepomuk Hummel – Koncert Es-major



25. Jakub Waszczeniuk

D y p l o m
z wyróżnieniem
Wrocławskiej
A k a d e m i i
Muzycznej w klasie
trąbki prof. Igora

Cecocho, obecnie doktorant Łódzkiej Akademii Muzycznej w klasie prof. Igora Cecocho. Od września 2005r. I trębacz solista orkiestry Sinfonia Varsovia. W 2005r. III nagroda na festiwalu trębaczy w Kaliszu w kategorii otwartej. W lipcu 2006r. udział jako solista w koncercie inauguracyjnym na festiwalu „Chopin i jego Europa” w Filharmonii Narodowej – II koncert na fortepian, trąbkę i orkiestrę smyczkową op 35 D. Szostakowicza wraz z Marthą Argerich i orkiestrą Sinfonia Varsovia pod dyрекcją Alexandra Rabinowicha-Barakowsky’ego. Od 2008r. współpraca z orkiestrą Sinfonietta Cracovia. Działalność również w dziedzinie muzyki rozrywkowej: od 2007r. lead trumpet w orkiestrze Zygmunta Kukli. Działalność koncertowa i współpraca z artystami takimi jak: Zbigniew Namysłowski, Krzysztof Herdzin, Ryszard Rynkowski, Adam Sztaba, Jose Torres. Udział jako muzyk sesyjny w nagraniach wielu płyt m.in. Maryli Rodowicz, Katarzyny Groniec, Grażyny Łobaszewskiej, Piotra Rubika.

Diploma with honours of the Academy of Music in Wrocław, the trumpet class of Prof. Igor Cecocho, currently, a PhD student at the Academy of Music in Łódź, the class of Prof. Igor Cecocho. Since September 2005 he has been the first soloist trumpeter of Sinfonia Varsovia orchestra. In 2005 he received the 3rd prize at a trumpet festival in Kalisz, open category. In July 2006 he took part as a soloist in an inaugural concert at the festival „Chopin and his Europe” at Warsaw Philharmonic – II concerto for piano, trumpet and string orchestra op 35 by D. Szostakowicz together with Martha Argerich and orchestra Sinfonia Varsovia conducted by Alexander Rabinowich-Barakowsky. Since 2008 he has been cooperating with Sinfonietta Cracovia orchestra. He is also active in the area of pop music: since 2007 he has been the lead trumpet in Zygmunt Kukla’s orchestra. He gives concerts and cooperates with such artists as: Zbigniew Namysłowski, Krzysztof Herdzin, Ryszard Rynkowski, Adam Sztaba, Jose Torres. As a session musician he has participated in CD recordings of Maryla Rodowicz, Katarzyna Groniec, Grażyna Łobaszewska, Piotr Rubik.

Program:

I etap

Wassily Brandt – Konzertstück Es dur

Giovanni B. Viviani – Sonata prima C-dur

Arthur Honegger - Intrada

II etap

Halsey Stevens – Sonata for Trumpet

Jean Françaix – Sonatina

Zdzisław Szostak – Andantino e saltarella per tromba a pianoforte

III etap

Johan Nepomuk Hummel – Koncert Es dur



26. Paweł Wróblewski

Ukończył Szkołę Muzyczną I i II stopnia im. Oskara Kolberga w Szczecinku w klasie mgr Andrzeja

Prokopowicza. Obecnie jest studentem Akademii Muzycznej w Krakowie w klasie trąbki ad. Benedykta Matusika. Ważniejsze osiągnięcia: II Nagroda Konkursu Młodego Muzyka w Szczecinku (2006r.), wyróżnienie I stopnia na VI Międzynarodowym Konkursie Instrumentów Dętych Blaszanych w Mielcu (2007r.), II nagroda Ogólnopolskiego Festiwalu Trębaczy w Kaliszu (2008r.), III nagroda w Konkursie Młodego Muzyka w Szczecinku (2008r.), II nagroda Międzynarodowego Konkursu Instrumentów Dętych Blaszanych w Brnie (2009r.), III nagroda na II Ogólnopolskim Konkursie Instrumentów Dętych Blaszanych w Katowicach (2010r.).

He finished the Oskar Kolberg Lower and Upper Level School of Music in Szczecinek, mgr Andrzej Prokopowicz's class. Now he is a student at the Academy of Music in Krakow, the trumpet class of Asst. Prof. Benedykt Matusik. His achievements include: 2nd prize at the Young Musician Competition in Szczecinek (2006), 1st degree distinction at the 6th International Brass Instruments Competition in Mielec (2007), 2nd prize at the National Trumpet Festival in Kalisz (2008), 3rd prize at the Young Musician Competition in Szczecinek (2008), 2nd prize at the International Brass Instruments Competition in Brno (2009), 3rd prize at the 2nd National Brass Instruments Competition in Katowice (2010).

Program:

I etap

Wassily Brandt – Konzertstück f moll

Giovanni B. Viviani – Sonata prima C-dur

Arthur Honegger - Intrada

II etap

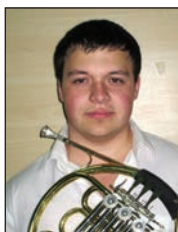
Halsey Stevens – Sonata for Trumpet

Jean Françaix – Sonatina

Zdzisław Szostak – Andantino e saltarella per tromba a pianoforte

III etap

Joseph Haydn – Koncert Es-dur



27. Danylo Bandurka

Urodzony 20 sierpnia 1990 w Doniecku, Ukraina. W wieku 15 lat zaczął uczyć się gry na waltorni. Od

2005 do 2009, uczył się gry na waltorni w Donieckim College'u Muzycznym. Od 2009 r. jest studentem Akademii Muzycznej w Kijowie, w klasie waltorni Maruhno Valentina Stepanowicza oraz prowadzi klasę w Yakovenko, Vladimir Sergeyevich.

Born August 20, 1990 in Donetsk, Ukraine, began playing the French horn at age 15. From 2005 to 2009, he learned to play the French horn in the Donetsk Musical College. Since 2009, I am a student of the Kiev National Academy of Music, studying French horn in on a class Maruhno Valentin Stepanovich, and conducting the class at Yakovenko, Vladimir Sergeyevich.

Program:

I etap

Wojciech Kilar – Sonata na róg i fortepian

V. Buyanovsky – „Espana”

F. Strauss – Nocturn op. 7 na róg I fortepian

II etap

W. A. Mozart – Koncert na róg i orkiestrę (wersja z fortepianem) nr 4 Es-dur KV 495

J. Francais – Divertimento na róg i fortepiano

Jan Wincenty Hawel – Mała ballada na waltornię i fortepian

III etap

R. Strauss – Koncert na róg i orkiestrę nr 1 Es-dur op. 11

P. Dukas – Villanelle na róg i orkiestrę



28. Kowalczyk Rafał

U r o d z o n y
14.08.1990 w
S z c z e c i n i e
naucę gry na
rogu rozpoczął w
klasie waltorni

dodatkowej w ZPSM nr 4 im. Karola Szymanowskiego w Warszawie w klasie waltorni prof. Krzysztofa Specjała w roku 2005. W roku 2007 otrzymał drugą nagrodę na konkursie zespołów kameralnych w Mielcu w zespole kierowanym przez Wiesława Woźnickiego. W roku 2008 dostał się z pierwszą lokatą na Uniwersytet Muzyczny Fryderyka Chopina w Warszawie do klasy mgr Henryka Kowalewicz. W 2009 roku kontynuował naukę na UMFC pod kierunkiem dr Kazimierza Machali. Występował w wielu orkiestrach i zespołach kameralnych m.in. Opera Narodowa, Filharmonia Szczecińska, JungesKlangforum, I.Culture Orchestra.

Born on 14.08.1990 in Szczecin. He started to learn to play the horn at the French horn class at the Karol Szymanowski Group of Schools of Music no. 4 in Warsaw, the French horn class of Prof. Krzysztof Specjał in 2005. In 2007 he was granted the second prize at the chamber ensemble competition in Mielec, with an ensemble conducted by Wiesław Woźnicki. In 2008 he was admitted with the first grade to the Fryderyk Chopin University of Music in Warsaw, the class of mgr Henryk Kowalewicz. In 2009 he continued studying at the University under the direction of Ph.D. Kazimierz Machala. He has performed with many orchestras and chamber ensembles e.g. National Opera, Szczecin Philharmonic, JungesKlangforum, I. Culture Orchestra.

Program:

I etap

Joseph Rheinberger – Sonata Es-dur na róg i fortepian op. 178

V. Buyanovsky – „Espana”

H. Neuling – Bagatelle na róg i fortepian

II etap

W. A. Mozart – Koncert na róg i orkiestrę (wersja z fortepianem) nr 2 Es-dur KV 417

J. Francais – Divertimento na róg i fortepiano

Jan Wincenty Hawel – Mała ballada na waltornię i fortepian

III etap

R. Strauss – Koncert na róg i orkiestrę nr 1 Es-dur op. 11

P. Dukas – Villanelle na róg i orkiestrę



29. Kowalski Piotr

Urodził się 16 grudnia 1987r. w Skierniewicach. Przygodę z muzyką rozpoczął w wieku 9 lat w Państwowej Szkole Muzycznej I st. w Skierniewicach, którą ukończył z wyróżnieniem w klasie skrzypiec. Naukę na waltorni rozpoczął w PSM II st. w Żyrardowie, w klasie p. Tadeusza Wolińskiego. Uczestniczył w kilku konkursach oraz zdobył wyróżnienie na I Ogólnopolskim Konkursie im. L. Lutaka w Krakowie w 2005r. Dwukrotnie został stypendystą ogólnopolskiego programu stypendialnego „Agrafka Muzyczna”. W roku 2006 został studentem Akademii Muzycznej im. F. Chopina w Warszawie (obecnie Uniwersytet Muzyczny im. Fryderyka Chopina) w klasie waltorni, wykł. Aleksandra Szebeszczka. Równocześnie kontynuował naukę w szkole muzycznej II stopnia, która ukończył w 2007r. Podczas studiów często grał w orkiestrach symfonicznych pod batutą znanych, polskich oraz zagranicznych dyrygentów. Był członkiem dwóch zespołów kameralnych: kwintetu blaszanego w kl. prof. Romana Siwka oraz kwintetu klasycznego w kl. ad. Tytusa Wojownicz, a później prof. Bogumiła Gadawskiego. Z obydwoma kwintetami zdobył nagrodę I miejsca na VIII Ogólnopolskim Konkursie Zespołów Instrumentów Dętych w Warszawie w 2010r. Z kwintetem klasycznym, który otrzymał wdzięczną nazwę „Palirura” czynnie koncertuje. Od września 2009r. jest muzykiem „Polskiej Orkiestry Sinfonia Iuventus”.

Born on 16 December 1987 in Skierniewice. He started his music adventure at the age of 9 in the violin class of Ewa Kubiak at the State Lower-Level School of Music in Skierniewice, which he finished with distinction. He started to play the French horn at the Upper-Level State School of Music in Żyrardów, Mr Tadeusz Woliński's class. He participated in a few competitions and gained a special award at the 1st L. Lutak National Competition in Krakow in 2005.

He has been twice a scholarship holder of the scholarship programme “Agrafka Muzyczna” (Music Safety Pin). In 2006 he became a student of the F. Chopin Academy of Music in Warsaw (currently Fryderyk Chopin University of Music) the French horn class led by Aleksander Szebeszczka. Simultaneously he continued learning at the upper level school of music, which he finished in 2007. During his studies he often played with symphony orchestras conducted by famous Polish and foreign conductors. He was a member of two chamber ensembles: brass quintet in the class of Prof. Roman Siwek and classical quintet in the class of Asst. Prof. Tytus Wojownicz, and later Prof. Bogumił Gadawski. Performing with both quintets he won the 1st prize at the 8th National Competition of Ensembles of Wind Instruments in Warsaw in 2010. He still performs with the classical quintet called “Palirura”. Since September 2009 he has been a musician of Polish Orchestra Sinfonia Iuventus.

Program:

I etap

Wojciech Kilar – Sonata na róg i fortepian

V. Buyanovsky – „Espana”

B. M. Colomer – Fantaisie – Legende na róg i fortepian

II etap

W. A. Mozart – Koncert na róg i orkiestrę (wersja z fortepianem) nr 2 Es-dur KV 417

J. Francais – Divertimento na róg i fortepian

Jan Wincenty Hawel – Mała ballada na waltornię i fortepian

III etap

R. Strauss – Koncert na róg i orkiestrę nr 1 Es-dur op. 11

P. Dukas – Villanelle na róg i orkiestrę



30. Krzyszczuk Kasjan

Grę na waltorni rozpoczął w wieku 17 lat w klasie Krzysztofa Specjała w Państwowej Szkole Muzycznej im. K. Szymanowskiego

w Warszawie, którą ukończył z wyróżnieniem. Po 2,5 latach gry, dostał się na Uniwersytet Muzyczny Fryderyka Chopina, gdzie do bieżącego roku studiuje pod kierunkiem prof. Kazimierza Machały oraz as. Henryka Kowalewicz. Przez okres studiów regularnie brał udział w wielu koncertach z orkiestrą uniwersytecką. Współpracował również z Orkiestrą Opery Narodowej, Teatru „Roma” oraz Orkiestrą Polskiego Radia. Obecnie jest członkiem orkiestry symfonicznej Sinfonia Iuventus. Swoje umiejętności poszerzał również na licznych warsztatach muzycznych.

He started to play the horn at the age of 17, in the class led by Krzysztof Specjał at the K. Szymanowski State School of Music in Warsaw, which he finished with distinction. After 2.5 years of playing he got admitted to the Fryderyk Chopin University of Music, where he has been studying under the direction of Prof. Kazimierz Machała and Asst. Henryk Kowalewicz. Throughout his studies he regularly took part in many competitions with the university orchestra. He has also cooperated with the Polish National Opera Orchestra, „Roma” Theatre and the Polish Radio Orchestra. Currently, he is a member of Sinfonia Iuventus symphony orchestra. He has improved his skills at various musical workshops.

Program:

I etap

Wojciech Kilar – Sonata na róg i fortepian

V. Buyanovsky – „Espana”

H. Neuling – Bagatelle na róg i fortepian

II etap

W. A. Mozart – Koncert na róg i orkiestrę (wersja z fortepianem) nr 2 Es-dur KV 417

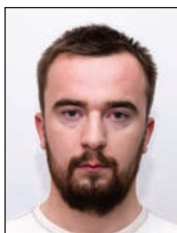
J. Francois – Divertimento na róg i fortepiano

Jan Wincenty Hawel – Mała ballada na waltornię i fortepian

III etap

R. Strauss – Koncert na róg i orkiestrę nr 1 Es-dur op. 11

P. Dukas – Villanelle na róg i orkiestrę



31. Nowak Mariusz

U r o d z o n y
20.01.1986 r.
w Oświęcimiu.
Naukę gry na
waltorni rozpoczął
w Państwowej
Szkole Muzycznej

I stopnia im. K. Szymanowskiego w Oświęcimiu w klasie mgr Krzysztofa Paluchowskiego (1998–2002), którą kontynuował w Państwowej Ogólnokształcącej Szkole Muzycznej I i II stopnia im. Stanisława Moniuszki w Bielsku Białej początkowo w klasie mgr Mariusza Ziętka, a następnie mgr Tadeusza Tomaszewskiego (2002–2005), a następnie w Akademii Muzycznej im Karola Szymanowskiego w Katowicach w klasie prof. Wiesława Grochowskiego, którą ukończył w 2010 r. Obecnie jest I waltornistą Filharmonii Opolskiej oraz współpracuje z wieloma orkiestrami i działa aktywnie jako muzyk – kameralista. Swoją grę doskonalił na wielu kursach w Polsce i zagranicą pod okiem wybitnych waltornistów, takich jak Dale Clevenger, James Thatcher, Stefan de Leval Jezierski, David Hoover. Jest zdobywcą wielu nagród i wyróżnień na konkursach i festiwalach ogólnopolskich i międzynarodowych.

Born on 20 January 1986 in Oświęcim. He started to play the French horn at the Karol Szymanowski Lower-Level State School of Music in Oświęcim, mgr Krzysztof Paluchowski's class (1998–2002), which he continued at the Stanisław Moniuszko Lower- and Upper-Level State School of Music in Bielsko Biała, first at mgr Mariusz Ziętek's class and next at mgr Tadeusz Tomaszewski's class (2002–2005). Later at the Karol Szymanowski Academy of Music in Katowice, Prof. Wiesław Grochowski's class, which he finished in 2010. Now he is the first French horn player at Opole Philharmonic and cooperates with numerous orchestras and is active as a chamber musician. He has improved his skills at numerous courses in Poland and abroad under the direction of outstanding French horn players such as Dale Clevenger, James Thatcher, Stefan de Leval Jezierski, David Hoover. He has won many prizes and special awards at national and international competitions.

Program:

Etap I

Joseph Rheinberger – Sonata Es-dur na róg i fortepian op. 178

V. Buyanovsky – „Espana”

B. M. Colomer – Fantaisie – Legende na róg i fortepian

II etap

W. A. Mozart – Koncert na róg i orkiestrę (wersja z fortepianem) nr 2 Es-dur KV 417

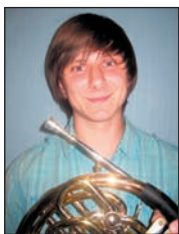
J. Francais – Divertimento na róg i fortepiano

Jan Wincenty Hawel – Mała ballada na waltornię i fortepian

III etap

R. Strauss – Koncert na róg i orkiestrę nr 1 Es-dur op. 11

P. Dukas – Villanelle na róg i orkiestrę



32. Prun Oleksii

Urodził się 7 marca 1987 w Kijowie, Ukraina. W wieku 8 lat rozpoczął naukę gry na waltorni w szkole muzycznej, w klasie N.K. Stanisławskiego. Po roku nauki wziął udział w dziecięcym zespole instrumentów dętych blaszanych. W roku 2002 dostał się do college'u muzycznego im. R.M.Glier w Kijowie, do klasy V. A. Horenko . Podczas nauki w college'u nie brał udziału w żadnych konkursach. W 2006 rozpoczął studia w Akademii Muzycznej im. P. I. Czajkowskiego, w klasie waltorni N. K. Stanisławskiego. Występował ze studencką orkiestrą symfoniczną. W 2008 brał udział w Młodzieżowej Orkiestrze Symfonicznej CIS pod kierunkiem Yuriya Simonova w Moskwie. W sierpniu 2010 r. występował z "I,CULTURE Youth Orchestra" w Akademii Muzycznej w Gdańsku pod kierunkiem Pavtela Kotla. W kwietniu 2011 został laureatem drugiej nagrody w konkursie ukraińskim instrumentów dętych blaszanych „Poltava Spring”. Nie ma ulubionego kompozytora. Wiele osób preferuje Czajkowskiego, Telemanna lub innego kompozytora. Aleksei uważa, że muzyka każdego z nich jest tak różna i wszechstronna, że

Program:

I etap

Wojciech Kilar – Sonata na róg i fortepian

V. Buyanovsky – „Espana”

F. Strauss – Nocturn op. 7 na róg i fortepian

II etap

W. A. Mozart – Koncert na róg i orkiestrę (wersja z fortepianem) nr 4 Es-dur KV 495

E. Bozza – Sur les cimes na róg i fortepiano

Jan Wincenty Hawel – Mała ballada na waltornię i fortepian

III etap

R. Strauss – Koncert na róg i orkiestrę nr 1 Es-dur op. 11

P. Dukas – Villanelle na róg i orkiestrę

I was born at the 7th of March 1987 in Kiev, Ukraine. At the age of eight entered the musical school to learn playing french horn, the class of N.K. Stanislavskiy. After a year of studying started participating in children's brass band. In the year 2002 entered to Kiev college of Music named R.M.Glier, the class of V. A. Horenko . Haven't taken part in any competitions while studies in college. In 2006 became a student of National musical academy of P.I.Tchaikovsky, french horn class of N.K.Stanislavskiy. Participated in students symphony orchestra. In 2008 I took part in "Youth Symphont Orchesta of the CIS" under the guidance of Yuriy Simonov in Moscow. August 2010 I participated in "I,CULTURE Youth Orchestra" in the Academi of Musik in Gdansk under the direction of Pavtel Kotla. In april 2011 laureate of the second award of the Ukrainian contest of the perfomers on the brasses „Poltava Spring”. I don't have a favourite composer. Many people say, that their favourite composers are Tchaikovsky or Telemann, or any other composer. But I am convinced that music of each one is so different and versatile, that them simply can not be compared and none of them can be distinguish d over the rest.



33. Przygoda Stanisław

Od 2008r. student Akademii Muzycznej im. Karola Szymanowskiego w Katowicach w klasie waltorni prof. W. Grochowskiego. Od 2002r. do 2008r. uczeń Państwowej Ogólnokształcącej Szkoły Muzycznej II st. im. Marcina Józefa Żebrowskiego w Częstochowie w klasie waltorni mgr M. Limanowskiej. Wyróżnienia i nagrody: wyróżnienie w Akademickim Konkursie Etiud (2010r.), wyróżnienie na II Ogólnopolskim Konkursie Instrumentów Dętych Blaszanych w Katowicach (2010r.), III nagroda w Akademickim Konkursie Etiud (2009r.), II nagroda (I nie przyznano) na II Konkursie im. L. Lutaka w Krakowie (2007r.), III nagroda w kategorii młodzieżowej na I Ogólnopolskim Konkursie Waltorniowym im. Prof. Erwina Rolnika w Łodzi (2006r.), III nagroda indywidualna oraz wyróżnienie w kwartecie waltorniowym na V Międzynarodowym Festiwalu Instrumentów Dętych Blaszanych w Mielcu (2006r.), wyróżnienie na I Ogólnopolskim Konkursie Instrumentów Dętych Blaszanych im. Ludwika Lutaka w Krakowie (2005r.), III nagroda w Ogólnopolskich Przeglądach Uczniów Klas Instrumentów Dętych Blaszanych Szkół Muzycznych II st. w Katowicach (2004r.), stypendium Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w październiku 2006r. oraz stypendium Prezydenta Miasta Częstochowy w czerwcu 2007r.

Since 2008 he has been a student at the Karol Szymanowski Academy of Music in Katowice, the French horn class led by Prof. W. Grochowski. Between 2002 and 2008 he learnt at the Marcin Józef Żebrowski State Upper-Level School of Music in Częstochowa, the French horn class led by mgr M. Limanowska. Special awards and prizes: special award at the Academic Competition of Etudes (2010), special award at the 2nd National Brass Instruments Competition in Katowice (2010), 3rd prize at the Academic Competition of Etudes (2009), 2nd prize (the 1st prize was not granted) at the 2nd L. Lutak Competition in Krakow (2007), 3rd prize in the youth category at the 1st Prof. Erwin Rolnik National French Horn Competition in Łódź (2006), 3rd individual prize and a special award with a French horn quintet at the 5th International Brass Instruments Festival in Mielec (2006), special award at the 1st Ludwik Lutak National Brass Instruments Competition in Krakow (2005), 3rd prize at the National Auditions for Students of Brass Instruments Classes from Upper Level Schools of Music in Katowice (2004), scholarship of the Minister of Culture and National Heritage in October 2006 and scholarship of the President of Częstochowa City in June 2007.

Program:

I etap

Joseph Rheinberger – Sonata Es-dur na róg i fortepian op. 178

V. Buyanovsky – „Espana”

B. M. Colomer – Fantaisie – Legende na róg i fortepian

II etap

W. A. Mozart – Koncert na róg i orkiestrę (wersja z fortepianem) nr 2 Es-dur KV 417

J. Francois – Divertimento na róg i fortepiano

Jan Wincenty Hawel – Mała ballada na waltornię i fortepian

III etap

R. Strauss – Koncert na róg i orkiestrę nr 1 Es-dur op. 11

P. Dukas – Villanelle na róg i orkiestrę



34. Salazar Pedro

Jako mieszkaniec V.N. Famalic o – Portugalia, Pedro Salazar rozpoczął swoją karierę muzyczną w wieku

10 lat w Pevidem Musical Society. W konserwatorium, studiował w klasie waltorni pod kierunkiem Philipa Macguire, Hugo Carneiro i Hêldera Valesa. W latach 1999 do 2009 był stażystą w Bracara Augusta Orchestra oraz grał w szkolnej Orkiestrze Dętej pod kierunkiem Kevina Waldrona i Paulo Silva. W orkiestrach, w których grał, pracował pod kierunkiem takich dyrygentów jak António Soares, António Saiote, Christopher Bochmann, Cristhoph Millet, Roberto Tibirissá, Emílio de César, Ernest Schelle, José Atalaia, Manuel Ivo Cruz, Vasco Pearce de Azevedo, Lourenço Cruz, Roberto Perez, José Ferreira Lobo, Lourenço Vassalo. W zakresie muzyki kameralnej współpracował z takimi pedagogami jak Avelino Ramos, Ângelo Martinho, John Aigi Hurn, José Pedro Figueiredo, Nelson Alves, Paulo Silva, Rui Lopes. Występował na kursach mistrzowskich, prowadzonych przez takich muzyków jak: Ab Koster, Abel Pereira, Bernardo Silva, Eric Murphy, Jonathan Luxton, Javier Bonet, Froidrich, Will Sanders, Christian Lampert i José Vicente Castello. W 2008 grał z Young Pevidem Orchestra, pierwszy koncert na róg Richarda Straussa. W 2009 zdobył 2gą nagrodę w “Concurso Jovens Músicos de La Sallete” – wyższy poziom. W lipcu 2009 uzyskał tytuł licencjata na Uniwersytecie Aveiro – Portugalia, w klasie waltorni Prof. Bernardo Silvy. Obecnie, jest na pierwszym semestrze studiów magisterskich w Hochschule für Musik und Theater Hamburg w Niemczech pod kierunkiem Prof. Ab Koster. Jako muzyk kameralny pracował z Matthiasem Hofsem i Markusem Hötzel. W 2010 pracował w NDR Sinfonieorcherter in Hamburg pod kierunkiem dyrygenta Johna Axelrod.

As a native of V.N. Famalic o – Portugal, Pedro Salazar began his musical career at the age of 10 in Pevidem Musical Society. In conservatory, he studied in the Horn class with Philip Macguire, Hugo Carneiro and Hêlder Vales. Between 1999 and 2009 he participated in internships of Bracara Augusta Orchestra and he joined the Winds Orchestra of his school under the direction of Kevin Waldron and Paulo Silva. In Orchestras that he played, he worked with conductors such as António Soares, António Saiote, Christopher Bochmann, Cristhoph Millet, Roberto Tibirissá, Emílio de César, Ernest Schelle, José Atalaia, Manuel Ivo Cruz, Vasco Pearce de Azevedo, Lourenço Cruz, Roberto Perez, José Ferreira Lobo, Lourenço Vassalo. In chamber music he has worked with such teachers as Avelino Ramos, Ângelo Martinho, John Aigi Hurn, José Pedro Figueiredo, Nelson Alves, Paulo Silva, Rui Lopes. He has performed in master classes, directed by Ab Koster, Abel Pereira, Bernardo Silva, Eric Murphy, Jonathan Luxton, Javier Bonet, Froidrich, Will Sanders, Christian Lampert and José Vicente Castello. In 2008 he played with the Young Pevidem Orchestra, the first Horn Concert of Richard Strauss. In 2009 he won the Second Prize in “Concurso Jovens Músicos de La Sallete” – Higher Level. In July 2009 he finished his Bachelor degree at Aveiro University – Portugal in the Horn class of Professor Bernardo Silva. Currently, he is in the first semester of his Master-Performance in Hochschule für Musik und Theater Hamburg in Germany under the direction of Prof. Ab Koster. In chamber music he has had an opportunity to work with Matthias Hofs and Markus Hötzel. In 2010 he worked with NDR Sinfonieorcherter in Hamburg under the direction of conductor John Axelrod.

Program:

I etap

Joseph Rheinberger – Sonata Es-dur na róg i fortepian op. 178

V. Buyanovsky – „Espana”

F. Strauss – Nocturn op. 7 na róg I fortepian

II etap

W. A. Mozart – Koncert na róg i orkiestrę (wersja z fortepianem) nr 4 Es-dur KV 495

E. Bozza – Sur les cimes na róg i fortepian

Jan Wincenty Hawel – Mała ballada na waltornię i fortepian

III etap

R. Strauss – Koncert na róg i orkiestrę nr 1 Es-dur op. 11

P. Dukas – Villanelle na róg i orkiestrę



35. Siuta Przemysław

W 2006r. ukończył z wyróżnieniem Państwową Ogólnokształcącą Szkołę Muzyczną I i II stopnia w Bielsku-Białej

w klasie waltorni mgr Tadeusza Tomaszewskiego. W tym samym roku rozpoczął studia I stopnia na Akademii Muzycznej w Katowicach w klasie waltorni prof. Wiesława Grochowskiego. W roku 2007 otrzymał stypendium na studia w University of Southern California, Thornton School of Music w Los Angeles oraz Royal College of Music w Londynie, gdzie rozpoczął swoje kształcenie muzyczne pod kierunkiem Philipa Eastopa. Od 2010r. jest studentem studiów II stopnia na Akademii Muzycznej w Katowicach w klasie prof. Wiesława Grochowskiego, prowadzonej przez adr dr Damiana Walentka. Pobierał również lekcje u takich waltornistów jak Dale Clevenger, Froydis Ree Wekre, Jacek Muzyk, Nigel Black czy Julian Baker, a także lekcje waltorni naturalnej u Susan Dent. Wśród jego osiągnięć wymienić można m.in. II miejsce na IV Międzynarodowym Festiwalu Instrumentów Dętych Blaszanych w Mielcu w 2005r. czy II miejsce na I Ogólnopolskim Konkursie Instrumentów Dętych Blaszanych im. L. Lutaka w Krakowie w 2005r. W roku 2010 został finalistą II Ogólnopolskiego Konkursu Instrumentów Dętych Blaszanych w Katowicach. W roku 2008 został laureatem programu stypendialnego Ministra Kultury „Młoda Polska”. Jako muzyk orkiestrowy współpracował z takimi orkiestrami jak Narodowa Orkiestra Symfoniczna Polskiego Radia w Katowicach, Filharmonia Śląska w Katowicach, Opera Śląską w Bytomiu, Teatr Rozrywki w Chorzowie, Orkiestra Miasta Tychy AUKSO. Obecnie jest waltornistą w Orkiestrze Reprezentacyjnej Wojska Polskiego w Warszawie.

In 2006 he finished with distinction the Lower- and Upper-Level State School of Music in Bielsko-Biala, the French horn class of mgr Tadeusz Tomaszewski. In the same year he started the 1st degree studies at the Academy of Music in Katowice, the French horn class of Prof. Wiesław Grochowski. In 2007 he obtained a scholarship to study at the University of Southern California, Thornton School of Music in Los Angeles and the Royal College of Music in London, where he started his musical education under the direction of Philip Eastop. Since 2010 he has been a student of the 2nd degree studies at the Academy of Music in Katowice, Prof. Wiesław Grochowski's class, led by Asst. Prof. Damian Walentek. He also had lessons with such French horn players as Dale Clevenger, Froydis Ree Wekre, Jacek Muzyk, Nigel Black or Julian Baker, as well as lessons in natural horn with Susan Dent. His achievements include: 2nd prize at the 4th International Brass Instruments Festival in Mielec in 2005 and the 2nd prize at the 1st L. Luta National Brass Instruments Competition in Krakow in 2005. In 2010 he became the finalist of the 2nd National Brass Instruments Competition in Katowice. In 2008 he was a laureate of the scholarship programme of the Minister of Culture „Young Poland”. As an orchestra musician he cooperated with such orchestras as the National Polish Radio Symphony Orchestra in Katowice, Silesian Philharmonic in Katowice, Silesian Opera in Bytom, Teatr Rozrywki in Chorzów, AUKSO Orchestra of Tychy City. Currently, he is a French horn player in the Polish Army Representative Orchestra in Warsaw.

Program:

I etap

Alec Wilder - Sonata nr.3 na róg i fortepian

V. Buyanovsky – „España”

H.Neuling - Bagatelle na róg i fortepian

II etap

W. A. Mozart – Koncert na róg i orkiestrę (wersja z fortepianem)

nr 2 Es-dur KV 417

E.Bozza - Sur les cimes na róg i fortepian

Jan Wincenty Hawel – Mała ballada na waltornię i fortepian

III etap

R. Strauss – Koncert na róg i orkiestrę nr 1 Es-dur op. 11

P. Dukas – Villanelle na róg i orkiestrę



36. Szymański Wawrzyniec

Urodził się w 1989r. w Lublinie. Edukację muzyczną rozpoczął w wieku 11 lat w PSM I i II stopnia im.

Feliksa Nowowiejskiego w Zgorzelcu w klasie waltorni Krzysztofa Spiesza. W tym czasie otrzymał wyróżnienie na Konkursie Młodego Muzyka w Szczecinku (2007r.) oraz wyróżnienie na Ogólnopolskim Przestuchaniu Instrumentów Dętych w Katowicach (2008r.) oraz I miejsce w Konkursie „Etiuda” w Szczecinie (2008r.). Ukończył Państwową Szkołę Muzyczną II st. im. S. Moniuszki w Jeleniej Górze w klasie Ryszarda Kurzaka. Jeszcze przed ukończeniem szkoły muzycznej rozpoczął studia w Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu w klasie tegoż pedagoga. Obecnie jest studentem III roku. Wykonał również koncert W. A. Mozarta z Orkiestrą Filharmonii Dolnośląskiej w Jeleniej Górze. W roku 2010 był muzykiem Polskiej Orkiestry Sinfonia Iuventus. Obecnie pracuje na stanowisku pierwszego waltornisty w Filharmonii im. Tadeusza Szeligowskiego w Poznaniu.

Born in 1989 in Lublin. He started his musical education at the age of 11 in Feliks Nowowiejski Lower- and Upper-Level School of Music in Zgorzelec, the French horn class of Krzysztof Spiesz. At the time he gained a special award at the Young Musician Competition in Szczecinek (2007) and a special award at the National Brass Instruments Audition in Katowice (2008) and the 1st prize in the Competition “Etude” in Szczecin (2008). He finished the S. Moniuszko Upper-Level State School of Music in Jelenia Góra, the class of Ryszard Kurzak. Already before finishing the school of music he started studies at the Karol Lipiński Academy of Music in Wrocław, the same teacher’s class. Now he is a third-year student. He has performed the concert by W. A. Mozart with Dolnośląska Philharmonic Orchestra in Jelenia Góra. In 2010 he was a musician of the Polish Orchestra Sinfonia Iuventus. Now he works as the first French horn player at Tadeusz Szeligowski Philharmonic in Poznań.

Program:

I etap

Joseph Rheinberger – Sonata Es-dur na róg i fortepian op. 178

V. Buyanovsky – „Espana”

F. Strauss – Nocturn op. 7 na róg I fortepian

II etap

W. A. Mozart – Koncert na róg i orkiestrę (wersja z fortepianem) nr 2 Es-dur KV 417

E. Bozza – Sur les cimes na róg i fortepian

Jan Wincenty Hawel – Mała ballada na waltornię i fortepian

III etap

R. Strauss – Koncert na róg i orkiestrę nr 1 Es-dur op. 11

P. Dukas – Villanelle na róg i orkiestrę



37. Tomczyk Krzysztof

Urodził się 26 sierpnia 1988r. w Częstochowie. W wieku trzynastu lat rozpoczął naukę gry na waltornii w Państwowej

Ogólnokształcącej Szkole Muzycznej II stopnia im. Marcina Józefa Żebrowskiego w Częstochowie w klasie mgr Maryli Limanowskiej. Uczestniczył w wielu konkursach i przesłuchaniach. W maju 2004r. brał udział w projekcie „Młodzi Muzycy w Europie”. W listopadzie tego samego roku uczestniczył w zgrupowaniu Młodzieżowej Orkiestry Symfonicznej w Stadt Neumarkt w Niemczech. Dwukrotny stypendysta Orkiestry Symfonicznej Polskiego Radia w Katowicach. Obecnie jest studentem Akademii Muzycznej w Katowicach w klasie waltorni prof. Wiesława Grochowskiego. Do ważniejszych osiągnięć należą: II nagroda na III Konkursie Młodych Solistów w Jaworznie (2003r.), 4 punktacja na Ogólnopolskim Przesłuchaniu Uczniów Klas Instrumentów Dętych Blaszanych Szkół Muzycznych II st. w Katowicach (2004r.), dyplomy honorowe II etapu na V i VI Międzynarodowym Konkursie „Instrumenty Dęte” w Jastrzębiu Zdroju (2004r. i 2006r.), 2 punktacja na Makroregionalnych Przesłuchaniach Uczniów V Klas Instrumentów Dętych Blaszanych w Chorzowie (2006r.), II nagroda na V Międzynarodowym Festiwalu Instrumentów Dętych Blaszanych w Mielcu (2006r.), udział w I

Born on 26 August 1988 in Częstochowa. When he was thirteen he started to learn to play the French horn at the Marcin Józef Żebrowski State Upper-Level School of Music in Częstochowa, mgr Maryla Limanowska's class. He has participated in many competitions and auditions. In May 2004 he took part in the project „Young Musicians in Europe”. The same year in November he participated in a meeting of the Youth Symphony Orchestra in Stadt Neumarkt in Germany. He has been twice a scholarship holder of the Polish Radio Symphony Orchestra in Katowice. Now he is a student of the Academy of Music in Katowice, the French horn class led by Prof. Wiesław Grochowski. His achievements include: 2nd prize at the 3rd Competition of Young Soloists in Jaworzno (2003), 4th score at the National Auditions for Students from Brass Instruments Classes from Upper-Level Schools of Music in Katowice (2004), honorary diplomas of the second stage at the 5th and 6th International Competition “Wind Instruments” in Jastrzębie Zdrój (2004 and 2006), 2nd score at Macroregional Auditions for 5th year students of Brass Instrument Classes in Chorzów (2006), 2nd prize at the 5th International Brass Instruments Festival in Mielec (2006), participation in the 1st National Brass Instruments Competition in Katowice (2006), 2nd prize at the 1st Edwin Gołnik National French Horn Competition in Łódź (2006), 3rd prize at the 2nd Michał Spisak International Music Competition

Ogólnopolskim Konkursie Instrumentów Dętych Blaszanych w Katowicach (2006r.), II nagroda na I Ogólnopolskim Konkursie Waltornistów im. Edwina Golnika w Łodzi (2006r.), III nagroda na II Międzynarodowym Konkursie Muzycznym im. Michała Spisaka w Dąbrowie Górniczej (2008r.), II nagroda na II Ogólnopolskim Konkursie Waltornistów w Łodzi (2009r.), I nagroda (II nie przyznano) na II Ogólnopolskim Konkursie Instrumentów Dętych Blaszanych w Katowicach (2010r.).

in Dąbrowa Górnicza (2008), 2nd prize at the 2nd National French Horn Competition in Łódź (2009), 1st prize (2nd prize was not granted) at the 2nd National Brass Instruments Competition in Katowice (2010).

Program:

I etap

Joseph Rheinberger – Sonata Es-dur na róg i fortepian op. 178

V. Buyanovsky – „Espana”

B. M. Colomer – Fantaisie – Legende na róg i fortepian

II etap

W. A. Mozart – Koncert na róg i orkiestrę (wersja z fortepianem) nr 2 Es-dur KV 417

E. Bozza – Sur les cimes na róg i fortepian

Jan Wincenty Hawel – Mała ballada na waltornię i fortepian

III etap

R. Strauss – Koncert na róg i orkiestrę nr 1 Es-dur op. 11

P. Dukas – Villanelle na róg i orkiestrę

Regulamin Konkursu

V MIĘDZYNARODOWY KONKURS MUZYCZNY
im. MICHAŁA SPISAKA
w DĄBROWIE GÓRNICZEJ
Dąbrowa Górnica 2011

I

1. V Międzynarodowy Konkurs Muzyczny im. Michała Spisaka w Dąbrowie Górniczej jest organizowany przez Gminę Dąbrowa Górnica, Pałac Kultury Zagłębia w Dąbrowie Górniczej oraz Akademię Muzyczną im. Karola Szymanowskiego w Katowicach, która sprawuje także opiekę merytoryczną. Głównym organizatorem i koordynatorem Konkursu z ramienia Gminy jest Wydział Kultury i Sportu Urzędu Miejskiego w Dąbrowie Górniczej.

II.

1. Konkurs odbędzie się w dniach od 5 - 14 września 2011r.
2. Jury Konkursu składa się z wybitnych polskich i zagranicznych artystów muzyków.
3. Konkurs odbywa się corocznie. W każdym kolejnym roku w innych specjalnościach
4. Konkurs w roku 2011 jest otwarty dla muzyków urodzonych po 14 września 1982 r.
5. W roku 2011 Konkurs będzie odbywał się w trzech oddzielnych specjalnościach:
 - a. trąbka,
 - b. róg,
 - c. puzon

III.

Zgłoszenie udziału w Konkursie należy przesłać na załączonym do niniejszego Regulaminu formularzu zgłoszenia, wypełnione czytelnie drukowanymi literami, w terminie do 06.06.2011r.(decyduje data stempla pocztowego) na adres:

V Międzynarodowy Konkurs Muzyczny im. Michała Spisaka w Dąbrowie Górniczej
Urząd Miejski – Wydział Kultury i Sportu
ul. Graniczna 21

41- 300 Dąbrowa Górnica

tel.+ 48 32 295 67 98, + 48 32 295 68 96

fax + 48 32 295 69 51

e- mail: referatkultury@dabrowa-gornicza.pl

Regulamin oraz formularz zgłoszenia udziału dostępne na stronie internetowej:

www.spisak.idabrowa.pl

Do zgłoszenia należy dołączyć:

1. Krótką notę biograficzną (nota, która będzie wykorzystana do wszelkich publikacji związanych z Konkursem, powinna zawierać maksymalnie 2500 znaków (bez spacji). Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do skrótów i redakcji w przypadku dłuższych lub niepoprawnie napisanych życiorysów. Wszelkie nazwy własne powinny być podane w pełnej nazwie np. imiona, nazwiska, nazwy instytucji itp. Powyższa nota bezwzględnie powinna być równocześnie przesłana na podany adres e- mailowy: referatkultury@dabrowa-gornicza.pl
2. Kopię dokumentu tożsamości.
3. Jedną aktualną fotografię do wykorzystania w programie Konkursu i publikacjach prasowych.
4. Dowód wpłaty wpisowego w wysokości 45 Euro lub ich równowartość w PLN, przeliczonej według kursu NBP obowiązującego w dniu dokonania wpłaty,

przekazanego na konto : Pałacu Kultury Zagłębia Bank PeKaO S.A. Nr 85 1240 4272 1111 0000 4835 1254 z dopiskiem „ V Międzynarodowy Konkurs Muzyczny im. Michała Spisaka”.

Uwaga! W przypadku zgłoszenia zapotrzebowania na akompaniatora należy wpłacić na konto dodatkowo kwotę w wysokości 15 EURO lub ich równowartość w PLN. IBAN PL 85 1240 4272 1111 0000 4835 1254

Kod Swift - PKOPPLPW

5. Zgłoszenie niekompletne oraz po terminie 06.06.2011 r. nie będzie przyjęte.

Przesłane dokumenty nie podlegają zwrotowi.

IV.

1. W przypadku rezygnacji z udziału w Konkursie wpisowe nie podlega zwrotowi.
2. O przyjęciu zgłoszenia do konkursu oraz o faktycznym terminie ewentualnych eliminacji wstępnych organizatorzy powiadomią pisemnie lub drogą elektroniczną do dnia 30.06.2011 r.

V.

Uczestnicy Konkursu przenoszą nieodpłatnie na organizatorów swoje autorskie prawa majątkowe związane z :

- wykonaniem utworów podczas Konkursu,
- wykonywaniem utworów podczas koncertu laureatów,
- prawami wizerunku własnego (wykonywanego wszystkimi technikami fotograficznymi i nagraniowymi w trakcie udziału w Konkursie i koncercie laureatów),

Uczestnicy przenoszą wyżej wymienione prawa w celu wykorzystania ich przez organizatorów w sposób nieograniczony czasowo i terytorialnie na poniższych polach eksploatacji:

1. utrwalenie,
2. zwielokrotnienie w każdej technice,
3. wprowadzenie do obrotu handlowego,
4. wprowadzenie do pamięci komputera i sieci internetu lub innej,
5. publiczne odtwarzanie i wykonywanie,
6. wystawianie,
7. wyświetlanie,
8. najem,
9. dzierżawa,
10. nadawanie za pomocą wizji lub fonii przewodowej lub bezprzewodowej przez stacje naziemne i satelitarne,
11. równoczesne i integralne transmisje i retransmisje radiowe oraz telewizyjne.

Eksploatacja powyższych praw na wyżej wymienionych polach dokonywana będzie przez osoby, firmy, stacje radiowe i telewizyjne, firmy fonograficzne uprawnione przez organizatorów Konkursu.

VI.

1. Uczestnicy ponoszą koszty podróży, wyżywienia oraz zakwaterowania.*

* W przypadku zakwaterowania w Domu Studenta Akademii Muzycznej im. Karola Szymanowskiego w Katowicach, koszt ponosi organizator.

2. Uczestnicy Konkursu występują z własnym akompaniátorem na koszt własny. W innym przypadku można zgłosić zapotrzebowanie na akompaniátora równocześnie ze zgłoszeniem do Konkursu, wówczas akompaniátora odpłatnie - w kwocie 15 Euro lub ich równowartości w PLN, zapewnia organizator. (dotyczy ewentualnych eliminacji wstępnych I i II etapu oraz koncertu laureatów).

3. Organizatorzy zapewniają uczestnikom pomieszczenia do ćwiczeń.

4. Uczestnikom dopuszczonym do III etapu zapewnia się odbycie jednej ewentualnie dwóch prób z orkiestrą.

VII.

Uczestnicy po przybyciu zobowiązani są zgłosić się do Biura Konkursu w celu potwierdzenia udziału w Konkursie (siedziba i jej adres zostaną wskazane w terminie późniejszym w pismach zawiadamiających o przyjęciu zgłoszenia do konkursu).

VIII.

1. Wszystkie etapy przesłuchań konkursowych będą przeprowadzone publicznie.
2. Podczas wszystkich etapów Konkursu obowiązuje alfabetyczna kolejność przesłuchań, poczynając od litery wylosowanej przez organizatorów.
3. Ze względów organizacyjnych, z ważnych powodów, za zgodą Przewodniczącego Jury, Biuro Konkursu ma prawo dokonywania zmian w kolejności przesłuchań w ramach jednego dnia.
4. W I etapie zostaną przesłuchani wszyscy uczestnicy dopuszczeni do konkursu. W przypadku dużej ilości zgłoszeń organizatorzy przewidują dodatkowe sesje. Do II etapu zostanie dopuszczonych nie więcej niż 12 uczestników w danej specjalności. W wyjątkowej sytuacji Jury ma prawo zwiększyć ilość o 1 osobę w każdej specjalności. Do III etapu zostanie dopuszczonych nie więcej niż 4 uczestników w danej specjalności. W wyjątkowej sytuacji Jury ma prawo zwiększyć ilość o 1 osobę w każdej specjalności.

IX.

PROGRAM KONKURSU TRĄBKA

I ETAP – 3 utwory

1. Jeden z dwóch utworów:
 - Wasilly Brandt – Konzertstück f moll
 - Wassily Brandt – Konzertstück Es dur
2. Giovanni B. Viviani – Sonata prima C-dur
3. Jeden z niżej podanych utworów:
 - Eugen Bozza – Caprice nr 1
 - George Enescu – Legende
 - Arthur Honegger – Intrada
 - Roger Boutry – Concertino
 - Bohuslav Martinu – Sonatine
 - Jeanine Rueff – Sonatine
 - Marcel Poot – Etude de Concert

Utwory I etapu mogą być wykonywane z nut.

II ETAP- 3 utwory

1. Halsey Stevens – Sonata for Trumpet
2. Utwór skomponowany na konkurs
3. Jeden z niżej podanych utworów:
 - Marcel Bitsch – Quatre Variations sur un Theme de D. Scarlatti
 - Marcel Bitsch – Capriccio
 - Eugene Bozza – Cornettina
 - Eugene Bozza – Rustiques
 - Jean- Michel Defaye – Sonatine
 - Zdzisław Szostak – Musica per tromba e pianoforte; wyd. PWM
 - Jean Françaix – Sonatina

Utwory II etapu mogą być wykonywane z nut.

ETAP III - finałowy z orkiestrą - 1 utwór

1. Do wyboru jeden z dwóch koncertów:

- Johan Nepomuk Hummel – Koncert Es – dur (na trąbce „B”)

- Joseph Haydn – Koncert Es-dur (na trąbce „B”), dowolna kadencja

Program III etapu finałowego z orkiestrą obowiązkowo należy wykonać z pamięci.

RÓG

I ETAP – 3 utwory

1. Jeden z trzech utworów do wyboru:

- Wojciech Kilar – Sonata na róg i fortepian

- Joseph Rheinberger – Sonata Es-dur na róg i fortepian op.178 /bez powtórek/

- Alec Wilder – Sonata nr 3 na róg i fortepian

2. V. Buyanovsky – „España”

3. Jeden z trzech utworów do wyboru:

H. Neuling – Bagatelle na róg i fortepian

F. Strauss – Nocturn op. 7 na róg i fortepian

B. M. Colomer – Fantaisie - Legende na róg i fortepian

Utwory I etapu mogą być wykonywane z nut.

II ETAP – 3 utwory

1. Utwór napisany na Konkurs – utwór obowiązkowy

2. Jeden z dwóch utworów do wyboru:

- W. A. Mozart – Koncert na róg i orkiestrę (wersja z fortepianem) Nr 2 Es-dur KV 417

- W. A. Mozart – Koncert na róg i orkiestrę (wersja z fortepianem) Nr 4 Es-dur KV 495

3. Jeden z trzech utworów do wyboru:

J. Francais - Divertimento na róg i fortepian

E. Bozza – Sur les cimes na róg i fortepian

- Z. Szostak – Rondo – allegro e rustico na róg i fortepian; wyd. PWM

Utwory II etapu mogą być wykonywane z nut.

III ETAP – 2 utwory

1. R. Strauss – Koncert na róg i orkiestrę Nr 1 Es-dur op.11

2. P. Dukas - Villanelle na róg i orkiestrę

Program III etapu finałowego z orkiestrą obowiązkowo należy wykonać z pamięci.

z

PUZON

I ETAP – 3 utwory

1. Jeden z utworów do wyboru:

- Paul Hindemith – Sonata na puzon i fortepian; wyd. Schott,
- Stjepan Sulek – Sonata „Vox Gabrieli” na puzon i fortepian; wyd. The Brass Press/ Editions BIM,
- Jacques Casterede – Sonata na puzon i fortepian; wyd. Alphonse Leduc,
- Kazimierz Serocki – Sonatina na puzon i fortepian; wyd. PWM,
- Eugene Bozza – Ciaccona na puzon i fortepian; wyd. Alphonse Leduc,

2. Jeden z utworów do wyboru:

- Jean Michel Defaye – A la maniere de Bach na puzon i fortepian; wyd. Alphonse Leduc,
- Jean Michel Defaye – A la maniere de Vivaldi na puzon i fortepian; wyd. Alphonse Leduc,
- Jean Michel Defaye – A la maniere de Schumann na puzon i fortepian; wyd. Alphonse Leduc,
- Jean Michel Defaye – A la maniere de Debussy na puzon i fortepian; wyd. Alphonse Leduc,
- Jean Michel Defaye – A la maniere de Stravinsky na puzon i fortepian; wyd. Alphonse Leduc,

3. Georg Philipp Telemann – Jedna z Fantazji fletowych w opracowaniu Alana Rapha na puzon solo; wyd. Carl Fisher (dopuszczane wykonanie bez powtórek).

Utwory I etapu mogą być wykonywane z nut.

II ETAP – 3 utwory

1. Jiri Pauer – Trombonetta na puzon i fortepian; wyd. Panton,

2. Jeden z utworów do wyboru:

- Paul Vidal – Solo de concert na puzon z towarzyszeniem fortepianu; wyd. Milifreal,
- Joseph-Guy Ropartz – Piece en mi-bemol na puzon i fortepian; wyd. Alphonse Leduc,
- Frank Martin – Ballade na puzon i fortepian; wyd. Universal Edition,
- Jean Michel Defaye – Deux Dances na puzon i fortepian; wyd. Alphonse Leduc,
- Henri Dutilleul – Choral, Cadenze et Fugato na puzon i fortepian; wyd. Alphonse Leduc,

3. Utwór skomponowany na konkurs.

Utwory II etapu mogą być wykonywane z nut.

III ETAP – 2 utwory

1. Michał Spisak – Concertino na puzon i orkiestrę; wyd. Alphonse Leduc ,

2. Jeden z utworów do wyboru:

- Leopold Mozart – Concertino na puzon i orkiestrę; wyd. Mark Reift,
- Georg Christoph Wagenseil – Concerto na puzon i orkiestrę; wyd. Willy Muller lub Universal Edition,
- Launy Grondahl – Concert na puzon i orkiestrę; wyd. Dansk Musik,

Jeden z utworów III etapu finałowego z orkiestrą obowiązkowo należy wykonać z pamięci.

Organizatorzy informują o obowiązku i konieczności posiadania oryginalnych

wydań materiałów nutowych utworów przedstawionych w programie Konkursu poszczególnych specjalności.

Organizatorzy zobowiązują się do przesłania materiałów nutowych utworów specjalnie napisanych na konkurs do dnia 30.06.2010 r. (decyduje data stempla pocztowego).

X.

1. Uczestnikom III etapu finałowego mogą być przyznane następujące nagrody brutto:

- nagroda I w kwocie 12.000,00 zł. oraz statuetka,
- nagroda II w kwocie 9.000,00 zł. oraz statuetka,
- nagroda III w kwocie 6.000,00 zł oraz statuetka,
- wyróżnienie w kwocie 3.000,00 zł.

Od nagród potrącony będzie podatek, zgodny ze stanem prawnym obowiązującym w Polsce w dniu 14 września 2011 r.

2. Niezależnie od ww. nagród, mogą być przyznane nagrody pozaregulaminowe.

3. Zdobywcom nagród przysługuje tytuł „Laureat V Międzynarodowego Konkursu Muzycznego im. Michała Spisaka”.

XI.

1. Uczestnicy I etapu otrzymują dyplom uczestnictwa.

2. Uczestnicy II etapu otrzymują dyplomy półfinalisty.

3. Wszystkim finalistom przyznany zostanie dyplom finalisty.

4. Dyplomy będą przyznawane tylko w polskiej wersji językowej.

XII.

1. Jury ma prawo zmienić układ nagród z zastrzeżeniem, że poszczególne nagrody nie mogą być niższe ani wyższe od podanych w Regulaminie.

2. Jury ma prawo nie przyznać nagród specjalnych lub zdecydować o ich podziale.

3. Decyzje Jury są nieodwołalne i niezaskarżalne.

XIII.

1. Nagrody i wyróżnienia zostaną wręczone laureatom i wyróżnionym podczas koncertu laureatów V Międzynarodowego Konkursu Muzycznego im. Michała Spisaka w Dąbrowie Górniczej.

2. Wszyscy laureaci obowiązani są wziąć udział nieodpłatnie w koncercie laureatów. Absencja na koncercie laureatów oznacza rezygnację z nagrody pieniężnej.

3. Program koncertu laureatów będzie ustalony przez Jury Konkursu w porozumieniu z wykonawcami.

4. Laureaci zobowiązani są do wykonania programu wg ustaleń Jury.

XIV.

Wszelkie nagrody o charakterze pozaregulaminowym pieniężne i rzeczowe ufundowane przez instytucje i osoby prywatne należy zgłosić do Dyrektora Artystycznego na dzień przed ogłoszeniem wyników II etapu.

2. Nagrody zostaną wręczone podczas Koncertu Laureatów. Nagrody pieniężne zostaną przekazane na rachunek bankowy laureata, w terminie do 30 dni od zakończenia konkursu.

XV.

1. We wszystkich sprawach organizacyjnych, nie należących do kompetencji Jury, ma prawo podejmować decyzje Dyrektor Artystyczny. Są one nieodwołalne i niezaskarżalne.

2. Konkurs może być odwołany z przyczyn niezależnych od organizatorów, nie później niż do dnia 16 sierpnia 2011 r. W takim przypadku zostaną zwrócone kandydatom wniesione opłaty konkursowe. później niż do dnia 16 sierpnia 2010 r. W takim przypadku zostaną zwrócone kandydatom wniesione opłaty konkursowe.

Competition Rules

5th MICHAŁ SPISAK INTERNATIONAL MUSIC COMPETITION
IN DĄBROWA GÓRNICZA

§I.

1. The 5th Michał Spisak International Music Competition in Dąbrowa Górnicza is organised by the Municipality of Dąbrowa Górnicza, Pałac Kultury Zagłębia (Zagłębie Palace of Culture) in Dąbrowa Górnicza and Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego (the Karol Szymanowski Academy of Music) in Katowice, which also provides content-related supervision. The main organiser and coordinator of the Competition acting on behalf of the Municipality is the Department of Culture and Sport at the Municipal Office in Dąbrowa Górnicza.

§ II.

1. The Competition will be held from 5 to 14 September 2011.
2. The Jury of the Competition will be comprised of outstanding musicians from Poland and abroad.
3. The Competition will be held annually. Every year in different musical disciplines.
4. The 2011 Competition is intended for musicians who were born after 14 September 1982.
5. In 2011 the Competition will be held in three separate disciplines:
 - a. trumpet,
 - b. horn,
 - c. trombone.

§ III.

The applicants willing to take part in the Competition are required to send an application form, legibly completed in capital letters, attached to the Competition Rules by June 6, 2011 (the postmark date is decisive) to the following address:

V Międzynarodowy Konkurs Muzyczny im. Michała Spisaka w Dąbrowie Górniczej
Urząd Miejski – Wydział Kultury i Sportu
ul. Graniczna 21
41- 300 Dąbrowa Górnicza
tel.+48 32 295 67 98, +48 32 295 68 96
fax +48 32 295 69 51
e- mail: kultura@dabrowa-gornicza.pl

The Competition Rules and the application form are available on the website:
www.spisak.idabrowa.pl

Applications must also include:

1. Brief biographical note - the note, which will be used in all publications related to the Competition, should be typed, max. 2500 characters (without spaces). The organisers reserve the right to make cuts as necessary and to edit the biographical notes if they are too long or incorrectly written. All the proper names, e.g. first names, surnames, names of institutions etc, should be in full name. The biographical note must be additionally sent to the following e-mail address: kultura@dabrowa-gornicza.pl
2. Copy of an identity document,

3. One current portrait photograph to be used in the Competition programme and in press publications,

4. Proof of payment of the registration fee in the amount of 45 Euro, or its equivalent sum in PLN calculated by the NBP rate effective on the day of payment, paid into the bank account of Pałac Kultury Zagłębia Bank PeKaO S.A. Account number: 85 1240 4272 1111 0000 4835 1254 with the note: „V Międzynarodowy Konkurs Muzyczny im. Michała Spisaka”.

Attention! In the case of request for an accompanist, additional amount of 15 Euro or its equivalent sum in PLN should be paid to the account.

IBAN PL 85 1240 4272 1111 0000 4835 1254

Swift Code – PKOPLPW

5. Incomplete application documents and received after 6 June 2011 will not be accepted. The submitted documents will not be returned.

§ IV.

1. The fee will not be returned if an applicant resigns from the participation in the Competition.

2. The applicants will be notified of the acceptance to the Competition and of the actual date of the possible preliminary elimination round in writing or by e-mail by the organisers by 30 June 2011.

§ V.

The Competition participants are transferring to the organisers, without any remuneration, their author's economic rights regarding:

- performing of the pieces during the Competition,
- performing of the pieces during the laureate concert,
- the rights to their own image (done by use of all the photographic and recording techniques as registered during their participation in the Competition as well as in the laureate concert),

All the above mentioned rights are transferred by the participants in order to be used by the organisers in terms unlimited by time and territory in the following fields of exploitation:

1. recording,
2. copying in every technique,
3. introducing into the trade turnover,
4. storing into computer memory and the Internet network as well as any other,
5. public reproducing and performing,
6. exhibiting,
7. public display,
8. hiring,
9. leasing,
10. pictures and sounds broadcasting by means of wire or wireless technique, ground and satellite stations,
11. simultaneous and integral transmissions and retransmissions by radio and television.

The exploitation of the above mentioned rights on the aforementioned fields will be executed by persons, companies, radio and television stations, phonographic companies authorized by the Competition organisers.

§ VI.

1. The competitors perform with their own accompanist at their own expense. A request for an accompanist may be submitted together with the application to the

Competition, in which case the organiser will arrange for an accompanist for a fee of 15 Euro or its equivalent sum in PLN (it concerns the possible preliminary elimination round and 1st and 2nd Rounds and the laureate concert).

1. If the accommodation is in Dom Studenta (Student House) of the Karol Szymanowski Academy of Music in Katowice, the cost of accommodation for both the competitors and accompanists is covered by the organisers.

3. The organisers will ensure rooms for practice available to the participants.

4. Participants who qualify for the 3rd Round are ensured to have minimum one rehearsal with orchestra..

§ VII.

After the arrival, competitors are obliged to check in at the Competition's Office (Biuro Konkursu) to confirm their participation in the Competition. (the address will be indicated in letters notifying of the acceptance to the Competition sent at a later date).

§ VIII.

1. All the rounds of the competition auditions will be held in public.

2. At all the rounds of the Competition, participants will perform in an alphabetical order starting with the letter selected by the organisers in drawing of lots.

3. For organisational reasons or for important reasons, with the consent of the Jury Chairperson, the Competition Office (Biuro Konkursu) has the right to change the order of auditions within a single day.

4. In the 1st round all the competitors admitted to the competition will be auditioned. In the case of a large number of applications the organizers will provide additional sessions. No more than 12 competitors in a given discipline will be admitted to 2nd round. In exceptional cases the Jury has the right to increase the number by one person in each discipline. No more than 4 competitors in a given discipline will be admitted to 3rd round. In exceptional cases the Jury has the right to increase the number by one person in each discipline

§ IX.

THE COMPETITION PROGRAMME TRUMPET

1st ROUND – 3 pieces

1. One of the two pieces:

- Wassily Brandt – Konzertstück f minor
- Wassily Brandt – Konzertstück Es major

2. Giovanni B. Viviani – Sonata prima C-major

3. One of the below listed pieces:

- Eugen Bozza – Caprice no. 1
- George Enescu – Legende
- Arthur Honegger – Intrada
- Roger Boutry – Concertino
- Bohuslav Martinu – Sonatine
- Jeanine Rueff – Sonatine

- Marcel Poot – Etude de Concert

Pieces in the 1st round can be played from a score.

2nd ROUND - 3 pieces

1. Halsey Stevens – Sonata for Trumpet

2. A piece written specially for the competition

3. One of the below listed pieces:

- Marcel Bitsch – Quatre Variations sur un Theme de D. Scarlatti

- Marcel Bitsch – Capriccio

- Eugene Bozza – Cornettina

- Eugene Bozza – Rustiques

- Jean- Michel Defaye – Sonatine

- Zdzisław Szostak – Musica per tromba e pianoforte; publ. PWM

- Jean Françaix – Sonatina

Pieces in the 2nd round can be played from a score..

3rd ROUND - final with the orchestra – 1 pieces

1. One of three pieces to choose from:

- Wolfgang Amadeus Mozart - Rondo in C-major KV 373

- Wolfgang Amadeus Mozart - Rondo in B- major KV 269

- Wolfgang Amadeus Mozart - Adagio E- major KV 261

2. Michał Spisak - Andante and allegro wyd. EUTERPE

The programme of the 3rd final Round with the orchestra must be played from memory.

HORN

1st ROUND – 3 pieces

1. One of the three pieces to choose from:

- Wojciech Kilar – Sonata for horn and piano

- Joseph Rheinberger – Sonata Es-major for horn and piano op.178 /without repetitions/

- Alec Wilder – Sonata no. 3 for horn and piano

2. V. Buyanovsky – „Espana”

3. One of the three pieces to choose from:

H. Neuling – Bagatelle for horn and piano

F. Strauss – Nocturne op. 7 for horn and piano

B. M. Colomer – Fantaisie - Legende for horn and piano

Pieces in the 1st round can be played from a score.

2nd ROUND – 3 pieces

1. A piece specially written for the competition – obligatory piece

2. One of the two pieces to choose from:

- W. A. Mozart – Concerto for horn and orchestra (version with the piano) No. 2 Es-major KV 417

- W. A. Mozart – Concerto for horn and orchestra (version with the piano) No. 4 Es-major KV 495

3. One of the three pieces to choose from:

J. Francais - Divertimento for horn and piano

E. Bozza – Sur les cimes for horn and piano

- Z. Szostak – Rondo – allegro e rustico for horn and piano; publ. PWM

Pieces in the 2nd round can be played from a score.

3rd ROUND - 2 pieces

1. R. Strauss – Concerto for horn and orchestra No. 1 Es-major op.11

2. P. Dukas - Villanelle for horn and orchestra

The programme of the 3rd final round with orchestra must be played from memory.

TROMBONE

1st ROUND – 3 pieces

11. One of the pieces to choose from:

- Paul Hindemith – Sonata for trombone and piano; publ. Schott,
- Stjepan Sulek – Sonata „Vox Gabrieli” for trombone and piano; publ. The Brass Press/Editions BIM,

- Jacques Casterede – Sonata for trombone and piano; publ. Alphonse Leduc,

- Kazimierz Serocki – Sonatina for trombone and piano; publ. PWM,

- Eugene Bozza – Ciaccona for trombone and piano; publ. Alphonse Leduc,

2. One of the pieces to choose from:

- Jean Michel Defaye – A la maniere de Bach for trombone and piano; publ. Alphonse Leduc,

- Jean Michel Defaye – A la maniere de Vivaldi for trombone and piano; publ. Alphonse Leduc,

- Jean Michel Defaye – A la maniere de Schumann for trombone and piano; publ. Alphonse Leduc,

- Jean Michel Defaye – A la maniere de Debussy for trombone and piano; publ. Alphonse Leduc,

- Jean Michel Defaye – A la maniere de Stravinsky for trombone and piano; publ. Alphonse Leduc,

3. Georg Philipp Telemann – One of the flute fantasias by Alan Raph for trombone solo; publ. Carl Fisher (acceptable performance without repetitions).

Pieces in the 1st round can be played from a score

2nd ROUND – 3 pieces

1. Jiri Pauer – Trombonetta for trombone and piano; publ. Panton,

2. One of the pieces to choose from:

- Paul Vidal – Solo de concert for trombone with piano accompaniment; publ. Milifreal,

- Joseph-Guy Ropartz – Piece en mi-bemol for trombone and piano; publ. Alphonse Leduc,

- Frank Martin – Ballade for trombone and piano; publ. Universal Edition,

- Jean Michal Defaye – Deux Dances for trombone and piano; publ. Alphonse Leduc,

- Henri Dutilleux – Choral, Cadenze et Fugato for trombone and piano; publ. Alphonse Leduc,

3. A piece specially written for the competition.

Pieces in the 2nd round can be played from a score..

3rd ROUND - 2 pieces

1. Michał Spisak – Concertino for trombone and orchestra; publ. Alphonse Leduc ,
2. One of the pieces to choose from:
 - Leopold Mozart – Concertino for trombone and orchestra; publ. Mark Reift,
 - Georg Christoph Wagenseil – Concerto for trombone and orchestra; publ. Willy Muller lub Universal Edition,
 - Launy Grondahl – Concert for trombone and orchestra; publ. Dansk Musik,

One of the pieces in the 3rd final round with orchestra must be played from memory.

The organisers inform that it is obligatory and necessary to possess original editions of scores of pieces listed in the programme of the Competition in each specialty.

Organisers are obliged to send the score of the pieces specially written for the competition by 30 June 2011 (postmark date is decisive).

§ X.

1. The participants in the 3rd final round may be awarded the following gross prizes:

- 1st prize of 12,000.00 PLN and statuette,
- 2nd prize of 9,000.00 PLN and statuette,
- 3rd prize of 6,000.00 PLN and statuette,
- special award of 3,000.00 PLN.

The tax will be deducted from the prizes, according to the legal regulations prevailing in Poland on 14 September 2011.

2. Irrespective of the above mentioned prizes, there may be granted extra-statutory prizes and awards.

3. The prize winners are granted the title: "Laureate of the 5th Michał Spisak International Music Competition".

§XI.

1. Participants in the 1st round receive diplomas of participation.
2. Participants in the 2nd round receive semi-finalist diplomas.
3. All the finalists will receive finalist diplomas.
4. The diplomas will be granted only in the Polish-language version.

§XII.

1. The Jury has the right to change the pattern and number of prizes with the provision that specific prizes cannot be lower or higher than those listed in the Rules.
2. The Jury has the right not to grant any special prizes and awards or to decide about their distribution.
3. The Jury's decisions are final and no legal action can be taken against them

§ XIII.

The prizes and special awards will be presented to the laureates and the recipients of awards at the concert of laureates of the 5th Michał Spisak International Music

Competition in Dąbrowa Górnicza.

2. All the laureates are obliged to participate in the laureate concert without any further gratification. Absence from the laureate concert means resignation from the financial prize.

3. The programme of the laureate concert will be established by the Competition Jury in consultation with the performers.

4. The laureates are obliged to perform the programme following the Jury's instructions..

§ XIV.

11. All extra-statutory financial and other prizes and awards donated by institutions or individuals must be notified to the Artistic Director one day before the announcement of the 2nd round results.

2. The prizes and awards will be presented during the Laureate Concert. The financial prizes will be paid into the laureate's bank account within 30 days of the end of the competition.

§ XV.

All the organisational issues, not being the Jury's competence, will be settled by the Artistic Director of the Competition whose decisions are final and no legal action may be taken against them.

The competition may be cancelled due to reasons beyond the organisers' control by 16 August 2011 at the latest. In such a case the paid competition fees will be returned to the applicants

VI Międzynarodowy Konkurs im. Michała Spisaka specjalności: flet, obój, klarnet.

**The: 6th Michał Spisak International Music Competition
disciplines: flute, oboe, clarinet**